

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

*Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση*

98/741/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1998, για την παράταση της κοινής δράσης 98/375/ΚΕΠΠΑ σχετικά με το διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας..... 1

*Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση*

98/742/ΔΕΥ:

- ★ Κοινή δράση, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, που θεσπίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα ..... 2

*I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2846/98 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ..... 5

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2847/98 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για την παράταση, για το 1999, των μέτρων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1416/95 για ορισμένες παραχωρήσεις υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 1995, σχετικά με ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα ..... 14

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 όσον αφορά το καθεστώς των πριμοδοτήσεων, των ποσοστώσεων παραγωγής και της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού ..... 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2849/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών ..... 43

Τιμή: 25 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2850/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών.....	44
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2851/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, που καταρτίζει, για το 1999, τον κατάλογο των σκαφών μήκους άνω των οκτώ μέτρων και τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα ....	45
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2852/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή στην Ισπανία σόργου προελεύσεως τρίτων χωρών.....	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2853/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	57
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2854/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων .....	59
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2855/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση.....	67
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2856/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	69
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2857/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών .....	72
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2858/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά.....	75
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2859/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης.....	77
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2860/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών ....	79
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2861/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης.....	81
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2862/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης...	83
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2863/98 του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας .....	85
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2864/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό, για το 1999, των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος.....	90
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2865/98 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τη διαχείριση των μεγίστων ποσοτικών ορίων (οροφών) για την εισαγωγή νωπών δυσσίμων και μεταποιημένων δυσσίμων που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας .....	98

* Οδηγία 98/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ περί υποχρέωσης διατήρησης ενός ελαχίστου επιπέδου αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ	100
* Οδηγία 98/94/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της οδηγίας 94/4/ΕΚ και την παράταση των προσωρινών μέτρων παρέκκλισης που εφαρμόζονται στη Γερμανία και την Αυστρία	105
* Οδηγία 98/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1998, περί τροποποίησης της οδηγίας 97/12/ΕΚ για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγιονομικού ελέγχου του τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών	107

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/743/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τη σύνθεση της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής	109
--	-----

98/744/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με ορισμένα συναλλαγματικά θέματα που αφορούν το εσκούδο Πράσινου Ακρωτηρίου	111
--	-----

98/745/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 97/534/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που παρουσιάζουν κίνδυνο από άποψη μεταδοτικών εγκεφαλοπαθειών	113
---	-----

98/746/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την έγκριση εξ ονόματος της Κοινότητας, των τροποποιήσεων των παραρτημάτων II και III της σύμβασης της Βέρνης σχετικά με τη διατήρηση της αγρίας ζωής και του φυσικού περιβάλλοντος στην Ευρώπη που ενεκρίθη κατά τη δέκατη έβδομη συνεδρίαση της Μόνιμης Επιτροπής της σύμβασης	114
--	-----

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

#### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Δεκεμβρίου 1998

για την παράταση της κοινής δράσης 98/375/ΚΕΠΠΑ σχετικά με το διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας

(98/741/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 13, Εκτιμώντας:

ότι, στις 8 Ιουνίου 1998, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 98/375/ΚΕΠΠΑ <sup>(1)</sup>.

ότι, η εν λόγω κοινή δράση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998, και θα πρέπει να παραταθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

##### *Άρθρο 1*

Η κοινή δράση 98/375/ΚΕΠΠΑ παρατείνεται ως τις 31 Ιανουαρίου 1999.

##### *Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

##### *Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 28 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 165 της 10. 6. 1998, σ. 2.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

## ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

που θεσπίζεται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα

(98/742/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα Κ.1 παράγραφος 7 και Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο β)

Έχοντας υπόψη την έκθεση της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για το Οργανωμένο Έγκλημα, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ στις 16 και 17 Ιουνίου 1997, και ιδίως την υπ' αριθμόν 6 σύσταση του σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος της 28ης Απριλίου 1997<sup>(1)</sup>, η οποία προβλέπει τη χάραξη ολοκληρωμένης πολιτικής για την καταπολέμηση της δωροδοκίας·

Εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στην καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα, σε διεθνές επίπεδο·

Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της διάσκεψης για την επίτευξη ενός περιβάλλοντος απαλλαγμένου από τη δωροδοκία (Βρυξέλλες, Απρίλιος 1998)·

Έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την πρόληψη του οργανωμένου εγκλήματος όσον αφορά τη χάραξη συνολικής στρατηγικής για την καταπολέμησή του<sup>(2)</sup>·

Εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη τονίζουν το γεγονός ότι, η πρόληψη είναι εξίσου σημαντική με την καταστολή, σε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα·

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(3)</sup>, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 27 Σεπτεμβρίου 1996, το δεύτερο πρωτόκολλο της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(4)</sup>, το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 19 Ιουνίου 1997, και τη σύμβαση περί της καταπολέμησης της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Μαΐου 1997<sup>(5)</sup>·

(1) ΕΕ C 251 της 15. 8. 1997, σ. 1.

(2) ΕΕ C 408 της 29. 12. 1998, σ. 1.

(3) ΕΕ C 313 της 23. 10. 1996, σ. 2.

(4) ΕΕ C 221 της 19. 7. 1997, σ. 11.

(5) ΕΕ C 195 της 25. 6. 1997, σ. 2.

Εκτιμώντας ότι η παρούσα κοινή δράση δεν αποσκοπεί στη δωροδοκία η οποία καλύπτεται από τα ρηθέντα νομικά μέσα·

Έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 1997, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την πολιτική της Ένωσης κατά της δωροδοκίας·

Εκτιμώντας ότι η δωροδοκία στρεβλώνει το δίκαιο ανταγωνισμό, υπονομεύει τις αρχές του ανοίγματος και της ελευθερίας των αγορών, και, ειδικότερα, την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, και αντιστρατεύεται τη διαφάνεια και το άνοιγμα του διεθνούς εμπορίου·

Εκτιμώντας ότι, για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, είναι σημαντικό να καλύπτεται η έννοια της «παράβασης καθήκοντος» με αρκετά ευρύ τρόπο από την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών·

Αφού εξέτασε τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(6)</sup> κατόπιν των διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν από την Προεδρία σύμφωνα με το άρθρο Κ.6 της συνθήκης,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, νοούνται ως:

- «πρόσωπο»: κάθε μισθωτός ή άλλο πρόσωπο όταν έχει διευθυντική θέση ή εργάζεται υπό οποιαδήποτε ιδιότητα για λογαριασμό ή εξ' ονόματος φυσικού ή νομικού προσώπου το οποίο ασκεί δραστηριότητα στον ιδιωτικό τομέα,
- «νομικό πρόσωπο»: το υποκείμενο δικαίου το οποίο έχει την ιδιότητα αυτή δυνάμει του εφαρμοστέου εθνικού δικαίου, με εξαίρεση τα κράτη και τα άλλα υποκείμενα του δημοσίου δικαίου κατά την άσκηση δημόσιας εξουσίας, και τους διεθνείς οργανισμούς δημοσίου δικαίου,

(6) ΕΕ C 371 της 8. 12. 1997, σ. 193.

— η έκφραση «παράβαση καθήκοντος» νοείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Η έννοια της παράβασης καθήκοντος κατά το εθνικό δίκαιο καλύπτει τουλάχιστον κάθε αθέμιτη συμπεριφορά η οποία αποτελεί παράβαση νόμιμου καθήκοντος ή, ανάλογα με την περίπτωση, παράβαση κανονισμών ή οδηγιών επαγγελματικού χαρακτήρα, οι οποίοι εφαρμόζονται στο πλαίσιο επαγγελματικής δραστηριότητας «προσώπου» όπως ορίζεται στην πρώτη περίπτωση.

#### Άρθρο 2

##### Παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα

1. Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, παθητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα στοιχειοθετείται όταν πρόσωπο, εκ προθέσεως, κατά την άσκηση των επαγγελματικών του δραστηριοτήτων, απευθείας ή μέσω τρίτου, ζητεί ή αποδέχεται μη οφειλόμενη παροχή οιασδήποτε φύσεως ή δέχεται υπόσχεση παρόμοιας παροχής, είτε για τον εαυτό του είτε για τρίτον, προκειμένου να τελέσει ή να μην τελέσει πράξη κατά παράβαση των καθηκόντων του.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 2, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι πράξεις που ορίζονται στην παράγραφο 1, συνιστούν ποινικό αδίκημα. Τα μέτρα αυτά καλύπτουν τουλάχιστον τις πράξεις οι οποίες συνεπάγονται, ή θα μπορούσαν να συνεπάγονται, τη στρέβλωση του ανταγωνισμού τουλάχιστον στην κοινή αγορά και οι οποίες προξενούν, ή θα μπορούσαν να προξενήσουν, οικονομική ζημία σε τρίτους με τη μη προσήκουσα ανάθεση ή τη μη προσήκουσα εκτέλεση σύμβασης.

#### Άρθρο 3

##### Ενεργητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα

1. Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης, ενεργητική δωροδοκία στον ιδιωτικό τομέα στοιχειοθετείται όταν οιοσδήποτε, εκ προθέσεως, απ' ευθείας ή μέσω τρίτου, υπόσχεται ή προτείνει σε πρόσωπο, μη οφειλόμενη παροχή οιασδήποτε φύσεως ή προβαίνει σε παρόμοια παροχή, είτε για τον εαυτό του είτε για τρίτον, κατά την άσκηση των επαγγελματικών δραστηριοτήτων αυτού του προσώπου, προκειμένου τούτο να τελέσει ή να μην τελέσει πράξη κατά παράβαση των καθηκόντων του.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 2, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι πράξεις που ορίζονται στην παράγραφο 1, συνιστούν ποινικό αδίκημα. Τα μέτρα αυτά καλύπτουν τουλάχιστον τις πράξεις οι οποίες συνεπάγονται, ή θα μπορούσαν να συνεπάγονται, τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, τουλάχιστον στην κοινή αγορά και οι οποίες προξενούν, ή θα μπορούσαν να προξενήσουν, οικονομική ζημία σε τρίτους με τη μη προσήκουσα ανάθεση ή τη μη προσήκουσα εκτέλεση σύμβασης.

#### Άρθρο 4

##### Ποινές

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε, οι κατ' άρθρα 2 και 3 πράξεις, καθώς και οι συνδεόμενες με αυτές συνέργεια ή ηθική αυτουργία, να επισύρουν ποινές αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές, περιλαμβανουσες, στις σοβαρές τουλάχιστον περιπτώσεις, στερητικές της ελευθερίας ποινές για τις οποίες χωρεί έκδοση.

2. Πάντως, για ελάχιστον σημασίας περιπτώσεις ενεργητικής ή παθητικής δωροδοκίας, στον ιδιωτικό τομέα, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ποινές διαφορετικές από τις οριζόμενες στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 5

##### Ευθύνη των νομικών προσώπων

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι τα νομικά πρόσωπα είναι δυνατόν να υπέχουν ευθύνη για ενεργητική δωροδοκία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3, που διαπράττεται προς όφελός τους από οιοδήποτε ενεργεί είτε ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του νομικού προσώπου και κατέχει, εντός του νομικού προσώπου, ιθύνουσα θέση, βασιζόμενη:

- σε εξουσία εκπροσώπησης του νομικού προσώπου, ή
- σε εξουσία λήψης αποφάσεων για λογαριασμό του νομικού προσώπου, ή
- σε εξουσία ασκήσεως ελέγχου εντός του νομικού προσώπου,

καθώς και για συνέργεια ή ηθική αυτουργία στην εν λόγω ενεργητική δωροδοκία.

2. Πέραν των περιπτώσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι ένα νομικό πρόσωπο μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο σε περίπτωση που η ελλιπής επιτήρηση ή έλεγχος, εκ μέρους ενός από τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, έχει καταστήσει δυνατή τη διάπραξη πράξης ενεργητικής δωροδοκίας που αναφέρεται στο άρθρο 3, προς όφελος του εν λόγω νομικού προσώπου, από πρόσωπο το οποίο τελεί υπό την εξουσία του.

3. Η ευθύνη του νομικού προσώπου δυνάμει των παραγράφων 1 και 2, δεν αποκλείει την ποινική δίωξη των φυσικών προσώπων τα οποία είναι αυτουργοί, ηθικοί αυτουργοί ή συνεργοί της ενεργητικής δωροδοκίας.

#### Άρθρο 6

##### Κυρώσεις κατά νομικών προσώπων

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι το νομικό πρόσωπο το οποίο υπέχει ευθύνη βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 1, υπόκειται σε ποινικές κυρώσεις αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές, περιλαμβανουσες χρηματικές ποινές ή πρόστιμο και ενδεχομένως άλλες κυρώσεις, όπως:

- α) αποκλεισμό από δημόσιες παροχές ή ενισχύσεις·
- β) μέτρα προσωρινής ή οριστικής απαγόρευσης της άσκησης εμπορικής δραστηριότητας·
- γ) επιβολή δικαστικής εποπτείας·
- δ) δικαστική εκκαθάριση.

2. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι το νομικό πρόσωπο το οποίο υπέχει ευθύνη βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 2, υπόκειται σε ποινικές κυρώσεις ή μέτρα αποτελεσματικά, ανάλογα και αποτρεπτικά.

#### Άρθρο 7

##### Δικαιοδοσία

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη θεμελίωση της δικαιοδοσίας του έναντι των αξιόποινων πράξεων που ορίζονται στα άρθρα 2 και 3, όταν η αξιόποινη πράξη έχει τελεστεί:

- α) εν όλω ή εν μέρει στην επικράτειά του· ή
- β) από υπήκοό του, εφόσον η νομοθεσία του απαιτεί να τιμωρούνται αυτές οι πράξεις και στη χώρα στην οποία τελούνται· ή
- γ) προς όφελος νομικού προσώπου το οποίο λειτουργεί στον ιδιωτικό τομέα και έχει την έδρα του στο έδαφός του.

2. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόζει ή να εφαρμόζει μόνον σε ειδικές περιπτώσεις και υπό ειδικές συνθήκες, τον κανόνα θεμελίωσης δικαιοδοσίας που θεσπίζεται:

- στην παράγραφο 1, στοιχείο β),
- στην παράγραφο 1, στοιχείο γ).

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου σχετικά με τις αποφάσεις τους να εφαρμόσουν την παράγραφο 2, και, κατά περίπτωση, προσδιορίζουν σε ποιές ειδικές περιπτώσεις και υπό ποιές συνθήκες η απόφαση εφαρμόζεται.

4. Όποιο κράτος μέλος δεν διαθέτει, βάσει της νομοθεσίας του, την ευχέρεια να εκδίδει υπηκόους του, λαμβάνει τα δέοντα μέτρα ώστε να καθορίσει τη δικαιοδοσία του έναντι των αξιόποινων πράξεων που ορίζονται στα άρθρα 2 και 3, όταν αυτές τελούνται από υπηκόους του εκτός του εδάφους του.

#### Άρθρο 8

##### Εφαρμογή της κοινής δράσης

1. Κάθε κράτος μέλος, εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, υποβάλλει προς εξέταση στις αρμόδιες αρχές του, τις δέουσες προτάσεις εφαρμογής της παρούσας κοινής δράσης, με στόχο την έγκρισή τους.

2. Εντός τριετίας από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, και βάσει των ενδεδειγμένων στοιχείων, το Συμβούλιο θα προβεί σε εκτίμηση του τρόπου με τον οποίο θα έχουν εκπληρωθεί από τα κράτη μέλη οι υποχρεώσεις τους, που απορρέουν από την παρούσα κοινή δράση.

#### Άρθρο 9

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 10

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. EINEM

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2846/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 17ης Δεκεμβρίου 1998**  
**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 για τη θέσπιση συστήματος**  
**ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι σημειώθηκε εξέλιξη των πρακτικών αλιείας, μεταφοράς και εμπορίας των αλιευτικών προϊόντων· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να προσαρμοστούν τα μέτρα ελέγχου αναλόγως· ότι, για το λόγο αυτό, θα πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις για την αποκατάσταση συγκεκριμένων ελλείψεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(4)</sup>.

ότι, η καταγραφή των διαφόρων ειδών αλιευμάτων που βρίσκονται επί του σκάφους, συνιστά βασική υποχρέωση των πλοιάρχων των αλιευτικών σκαφών για τους σκοπούς ελέγχου· ότι η υποχρέωση αυτή θα πρέπει να απλοποιηθεί· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των αλιευτικών δραστηριοτήτων στη Μεσόγειο· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και να καταργηθεί το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου των δραστηριοτήτων αλιείας<sup>(5)</sup>.

ότι οι υπάρχουσες εξαιρέσεις από τις διατάξεις των άρθρων 6 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, για τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο, είναι σκόπιμο να παραταθούν για ένα έτος ώστε να συμπέσουν με την έναρξη ισχύος του τροποποιημένου ημερολογίου πλοίου·

ότι τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν αυστηρότερα μέτρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων και για τον έλεγχο των εκφορτώσεων· ότι, για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν λιμένες εκφόρτωσης·

ότι οι έλεγχοι των προϊόντων αλιείας μετά την εκφόρτωση, θα πρέπει να ενισχυθούν· ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα αλιείας που αναφέρονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου θα πρέπει να διατίθενται αμέσως μετά την εκφόρτωση μέχρι το τελευταίο στάδιο της εμπορίας των εν λόγω προϊόντων· ότι, για το λόγο αυτό, θα πρέπει να καταρτίζονται δηλώσεις πώλησης και δηλώσεις ανάληψης, οι οποίες να περιλαμβάνουν τις αναγκαίες πληροφορίες για τους σκοπούς ελέγχου·

ότι οι επιχειρήσεις μεταφόρτωσης και, γενικά, οι επιχειρήσεις που αφορούν την από κοινού δράση περισσότερων του ενός σκαφών στα κοινοτικά ύδατα, δημιούργησαν σημαντικά προβλήματα ελέγχου σε ορισμένους τύπους αλιείας· ότι είναι, κατά συνέπεια, αναγκαίο να υπόκεινται οι επιχειρήσεις αυτές σε προηγούμενη έγκριση των κρατών μελών και να εξαρτώνται από την τήρηση των διαδικασιών ελέγχου που θα ορισθούν·

ότι θα πρέπει να αναβληθεί η εφαρμογή των νέων διατάξεων σχετικά με τις μεταφορτώσεις και τις λοιπές κοινές δραστηριότητες αλιείας μεταξύ περισσότερων του ενός αλιευτικών σκαφών, μέχρι την έναρξη ισχύος των λεπτομερειών εφαρμογής·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί στην Επιτροπή τηλεπρόσβαση στις πληροφορίες που περιέχονται στους σχετικούς ηλεκτρονικούς φακέλους στις βάσεις δεδομένων που αναθεωρούνται από τα κράτη μέλη, προκειμένου να της επιτρέψουν να επληρώσει αποτελεσματικά τα καθήκοντα ελέγχου που της έχουν ανατεθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93·

ότι, σύμφωνα με τις αρχές του κοινοτικού δικαίου, κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, θα πρέπει να είναι σύμφωνη με το υφιστάμενο κοινοτικό δίκαιο, και συγκεκριμένα τους κανόνες περί εχθρομύθειας, επαγγελματικού απορρήτου και προστασίας των

(1) ΕΕ C 201 της 27. 6. 1998, σ. 14.

(2) ΕΕ C 328 της 26. 10. 1998.

(3) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 9 Σεπτεμβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97 (ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14).

(5) ΕΕ L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 (ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1).



δεδομένων, όπως ορίζονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, περί προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της ελεύθερης κυκλοφορίας των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>.

ότι ο τρόπος ελέγχου κάθε κράτους μέλους περιλαμβάνει παρεμβάσεις στη θάλασσα, κατά την εκφόρτωση καθώς και μετά την εκφόρτωση, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων κάθε κράτους μέλους, της σοβαρότητας του κινδύνου διαφόρων ειδών απάτης και, καθόσον αφορά τον έλεγχο μετά την εκφόρτωση, των διατάξεων περί ελέγχου πριν και κατά την εκφόρτωση·

ότι θα πρέπει να διευρυνθούν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 τα μέτρα ελέγχου, επιθεώρησης και εποπτείας που εφαρμόζονται στα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας, τα οποία ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην κοινή ζώνη αλιείας· ότι θα πρέπει ιδίως να υπαχθούν τα σκάφη αυτά, τα οποία υπερβαίνουν ένα ορισμένο μήκος και τα οποία δραστηριοποιούνται στη ζώνη αυτή, στην εφαρμογή συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου από την ημερομηνία κατά την οποία το σύστημα παρακολούθησης σκαφών «Vessel Monitoring System» (VMS) θα εφαρμοστεί σε όλα τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη· ότι είναι ανάγκη επίσης να ενισχυθεί η επιθεώρηση και η εποπτεία των εκφορτώσεων που διενεργούνται από τα σκάφη που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας και, ιδίως, μετά τα μέτρα που λήφθηκαν από ορισμένες περιφερειακές οργανώσεις αλιείας με σκοπό την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας των μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων στην ανοικτή θάλασσα, δεδομένου ότι τα αλιεύματά τους προέρχονται από τις ζώνες αυτές·

ότι, προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή να επιτελέσει αποτελεσματικά το ρόλο της, θα πρέπει να προβλεφθούν διαδικασίες παρατήρησης που να επιτρέπουν στους επιθεωρητές, οι οποίοι είναι εντεταλμένοι από την Επιτροπή, να ελέγχουν την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93· ότι, για το σκοπό αυτό, οι κοινοτικοί επιθεωρητές θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε όλους τους συναφείς χώρους για έγγραφα σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου και να συνοδεύονται από εθνικούς επιθεωρητές·

ότι, προκειμένου να ενισχυθεί και να διευκολυνθεί η συνεργασία μεταξύ όλων των αρχών της Κοινότητας που ασχολούνται με τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την εποπτεία των αλιευτικών δραστηριοτήτων, θα πρέπει να προβλεφθεί ένα γενικό πλαίσιο, το οποίο να επιτρέπει σε όλες τις αφορώμενες αρχές να ζητούν αμοιβαία βοήθεια καθώς και την ανταλλαγή κατάλληλων πληροφοριών, και να καταρτιστούν ειδικά προγράμματα ελέγχου· ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η θέσπιση ειδικών προγραμμάτων ελέγχου σε περιπτώσεις σοβαρής και απρόβλεπτης αναταραχής·

ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΙΤΛΟΣ Ι

**Έλεγχος, επιθεώρηση και εποπτεία».**

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Για την εξασφάλιση της τήρησης του συνόλου των ισχυόντων κανόνων, κάθε κράτος μέλος ελέγχει, επιθεωρεί και εποπτεύει, στο έδαφός του και στα θαλάσσια ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία του, όλες τις δραστηριότητες του τομέα της αλιείας, και ιδίως την άσκηση της αλιείας, των δραστηριοτήτων μεταφόρτωσης και εκφόρτωσης, εμπορίας, μεταφοράς και αποθήκευσης των αλιευτικών προϊόντων καθώς επίσης και την καταγραφή των εκφορτώσεων και των πωλήσεων. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν τον καλύτερο δυνατό έλεγχο στο έδαφός τους και στα θαλάσσια ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τους, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερή τους κατάσταση.

2. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι δραστηριότητες των σκαφών του εκτός της κοινοτικής αλιευτικής ζώνης να υπόκεινται σε ενδεδειγμένο έλεγχο και, όποτε υπάρχουν σχετικές κοινοτικές υποχρεώσεις, σε επιθεωρήσεις και εποπτεία, προκειμένου να εξασφαλίσει την τήρηση των κοινοτικών κανόνων που ισχύουν στα ύδατα αυτά.»

3. Στο άρθρο 3 παράρτημα 2 η τελευταία φράση διαγράφεται.

4. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται, σε περίπτωση ανάγκης, με επιφύλαξη των εθνικών αρμοδιοτήτων, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36, ιδίως όσον αφορά:

α) την αναγνώριση της ταυτότητας των επισήμως οριζόμενων επιθεωρητών καθώς και των σκαφών, των αεροσκαφών και οποιουδήποτε άλλου μέσου επιθεώρησης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα κράτος μέλος·

β) τη διαδικασία επιθεώρησης και εποπτείας των δραστηριοτήτων στον τομέα της αλιείας·

γ) τη σήμανση και τα σημεία αναγνώρισης των αλιευτικών σκαφών και των εργαλείων τους·

δ) την πιστοποίηση των χαρακτηριστικών των αλιευτικών σκαφών, τα οποία έχουν σχέση με τις αλιευτικές δραστηριότητες.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

5. Στο άρθρο 6 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Από την 1 Ιανουαρίου 2000, οποιοδήποτε είδος που διατηρείται επί του σκάφους, η ποσότητα του οποίου υπερβαίνει τα 50 χιλιόγραμμα ισοδύναμου ζώντος βάρους, πρέπει να καταχωρείται στο ημερολόγιο του πλοίου σε περιοχές εκτός της Μεσογείου. Για τις αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο, οποιοδήποτε είδος αναφερόμενο σε κατάλογο που καταρτίζεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, το οποίο διατηρείται επί του σκάφους και η ποσότητα του οποίου υπερβαίνει τα 50 χιλιόγραμμα ισοδύναμου ζώντος βάρους, πρέπει να καταχωρείται στο ημερολόγιο του πλοίου.»

6. Στο άρθρο 6 η παράγραφος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«8. Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 36, συμπεριλαμβανομένων:

- σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, διαφορετικών γεωγραφικών θέσεων απ' ό,τι το στατιστικό τετράγωνο ICES και
- της καταγραφής αλιευμάτων που έχουν αλιευθεί με δίχτυα με μικρά μάτια και διατηρούνται επί του σκάφους χωρίς να γίνεται διαχωρισμός,
- του καταλόγου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.»

7. Στο άρθρο 7 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο πλοίαρχος ενός κοινοτικού αλιευτικού σκάφους που επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τους χώρους εκφόρτωσης ενός άλλου κράτους μέλους, πλην του κράτους μέλους της σημαίας, πρέπει να συμμορφωθεί προς τις απαιτήσεις των εκάστοτε ορισθέντων λιμενικών εγκαταστάσεων που έχει θεσπίσει αυτό το κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 38, ή, στην περίπτωση που το κράτος μέλος αυτό δεν διαθέτει παρόμοιες εγκαταστάσεις, πρέπει να ανακοινώνει τουλάχιστον τέσσερις ώρες πριν, στις αρμόδιες αρχές αυτού του κράτους μέλους:

- τον ή τους χώρους εκφόρτωσης και τον προβλεπόμενο χρόνο άφιξης,
- τις ποσότητες κάθε είδους που θα εκφορτωθούν.»

8. Στο άρθρο 9:

α) οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κέντρα δημοπρασίας ή άλλοι οργανισμοί ή πρόσωπα εξουσιοδοτημένοι από τα κράτη μέλη και αρμόδιοι για την πρώτη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων τα οποία εκφορτώνονται σε ένα κράτος μέλος υποβάλλουν, κατά την πρώτη πώληση, δήλωση πωλήσεως στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πραγματοποιείται η πρώτη διάθεση στην αγορά. Υπεύθυνοι για την υποβολή της δήλωσης πωλήσεων στην οποία αναγράφονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου, είναι τα κέντρα δημοπρασίας ή άλλοι εγκεκριμένοι από τα κράτη μέλη οργανισμοί ή πρόσωπα.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία η πρώτη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων που εκφορτώνονται σε ένα κράτος μέλος, πραγματοποιείται με τρόπο διαφορετικό από εκείνον που ορί-

ζεται στην παράγραφο 1, τα εκφορτωνόμενα αλιευτικά προϊόντα δεν παραλαμβάνονται αν δεν υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές ή σε άλλους εγκεκριμένους οργανισμούς των κρατών μελών, ένα από τα ακόλουθα έγγραφα:

- δήλωση πωλήσεως, όταν τα προϊόντα έχουν πωληθεί ή διατίθενται προς πώληση στον τόπο εκφόρτωσης,
- αντίγραφο ενός από τα έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 13, όταν τα προϊόντα τίθενται προς πώληση σε τόπο διαφορετικό από τον τόπο εκφόρτωσης· η δήλωση πωλήσεως πρέπει να συνοδεύεται από τέτοια αντίγραφα κατά την στιγμή της πραγματικής πώλησης,
- δήλωση ανάληψης, όταν τα προϊόντα δεν τίθενται προς πώληση ή προορίζονται για μεταγενέστερη διάθεση προς πώληση.

Η υποβολή της δήλωσης πωλήσεως στην οποία αναγράφονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου, αποτελούν ευθύνη του αγοραστή.

Η υποβολή της δήλωσης ανάληψης στην οποία αναγράφονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου, αποτελούν ευθύνη του κομιστή της δήλωσης.»

β) στην παράγραφο 3 παρεμβάλλονται οι ακόλουθες περιπτώσεις, ως πρώτη, τρίτη και τελευταία περίπτωση:

- «— η σχετική ονομασία εκάστου είδους και η γεωγραφική περιοχή προέλευσής του,
- ενδεχομένως, το σχετικό ελάχιστο μέγεθος των ψαριών,
- ενδεχομένως, τα στοιχεία της σύμβασης πωλήσεως.»

γ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Οι δηλώσεις πωλήσεων υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο της πρώτης διάθεσης στην αγορά ιχθύων, κατά τρόπο που να επιτρέπει να συμπεριλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- τα εξωτερικά σημεία αναγνώρισης και το όνομα του αλιευτικού σκάφους που εκφόρτωσε τα εν λόγω προϊόντα,
- το όνομα του πλοιοκτήτη ή του πλοιάρχου του σκάφους,
- το λιμάνι και η ημερομηνία εκφόρτωσης,
- ενδεχομένως, τα στοιχεία αναφοράς ενός από τα έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και παράγραφος 4 στοιχείο β).»

δ) παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«4α. Στην περίπτωση κατά την οποία η δήλωση πωλήσεως δεν αντιστοιχεί στο τιμολόγιο ή σε αντίστοιχο έγγραφο, που προβλέπεται στο άρθρο 22, παράγραφος 3 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, το κράτος μέλος θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι πληροφορίες σχετικά με την αφορολόγητη τιμή ή παραδόσεις προϊόντων στον αγοραστή είναι ταυτόσημες με εκείνες που αναφέρονται στο τιμολόγιο.

46. Η δήλωση ανάληψης, η οποία συντάσσεται από τον κύριο των εκφορτωνόμενων αλιευτικών προϊόντων ή τον εντολοδόχο του και η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 2, πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- τη σχετική ονομασία εκάστου είδους και τη γεωγραφική περιοχή προέλευσής του,
- για όλα τα είδη, το βάρος με διάκριση ανά τύπο παρουσίασης των προϊόντων,
- ενδεχομένως, το σχετικό ελάχιστο μέγεθος των ψαριών,
- τα στοιχεία αναγνώρισης του αλιευτικού σκάφους που εκφόρτωσε τα προϊόντα,
- τα στοιχεία ταυτότητας του πλοίαρχου του σκάφους,
- το λιμάνι και την ημερομηνία εκφόρτωσης,
- τους τόπους αποθήκευσης των προϊόντων,
- ενδεχομένως, τα στοιχεία αναφοράς των εγγράφων που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και παράγραφος 4 στοιχείο β).

4γ. Όταν τα εκφορτωνόμενα αλιευτικά προϊόντα προορίζονται για μεταγενέστερη πώληση, και όταν η διάθεση στην αγορά αυτών των αλιευτικών προϊόντων, αποτέλεσε αντικείμενο συμβατικής τιμής ή κατ' αποκοπή τιμής που ορίστηκε για μία καθορισμένη περίοδο, το κράτος μέλος προβαίνει στις κατάλληλες επαληθεύσεις, προκειμένου να ελέγξει την πιστότητα των πληροφοριών που αναγράφονται αντίστοιχα στη δήλωση ανάληψης και στη δήλωση πώλησης, που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

(<sup>1</sup>) Έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοίμορφη φορολογική βάση (ΕΕ L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1).»

ε) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οι δηλώσεις πωλήσεων, οι δηλώσεις ανάληψης και αντίγραφα των φορτωτικών, υποβάλλονται, εντός 48 ωρών από την πρώτη τους διάθεση στην αγορά ή την εκφόρτωση, στις αρμόδιες αρχές ή στους άλλους οργανισμούς που είναι εγκεκριμένοι από το κράτος μέλος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου διενεργούνται οι επιχειρήσεις. Κατόπιν αιτήματος ενός κράτους μέλους η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 36, παρέχει εξαιρέσεις από την προθεσμία αυτή σε συγκεκριμένες καταστάσεις.

Εφόσον τα προϊόντα μεταφέρονται σε άλλο κράτος μέλος από το κράτος μέλος της εκφόρτωσης, ο μεταφορέας διαβιβάζει, εντός 48 ωρών μετά την εκφόρτωση, αντίγραφο της φορτωτικής στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου δηλώνεται η πρώτη διάθεση στην αγορά. Το κράτος μέλος της πρώτης διάθεσης στην αγορά μπορεί να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά, από το κράτος μέλος εκφόρτωσης.»

στ) στην παράγραφο 6 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όταν η πρώτη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων δεν πραγματοποιήθηκε στο κράτος μέλος στο οποίο εκφορτώθηκαν τα προϊόντα, το κράτος μέλος το οποίο είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο της πρώτης διάθεσης στην αγορά, μεριμνά ώστε να υποβάλλεται, όσο το δυνατόν συντομότερα, αντίγραφο της δήλωσης πωλήσεως στις αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο εκφόρτωσης των εν λόγω προϊόντων.»

ζ) στην παράγραφο 7 στο τέλος του πρώτου εδαφίου προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

«. . . ή για εκφορτούμενες ποσότητες αλιευτικών προϊόντων που δεν υπερβαίνουν τα 50 χιλιόγραμμα ισοδύναμου ζώντος βάρους ανά είδος.»

9. Το άρθρο 10 διαγράφεται.

10. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 11

1. Οι δραστηριότητες μεταφόρτωσης και αλιείας, που αφορούν την από κοινού δράση δύο ή περισσότερων σκαφών, οι οποίες πραγματοποιούνται στα θαλάσσια ύδατα που υπάγονται υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία ενός κράτους μέλους, καθώς και οι μεταφορτώσεις που πραγματοποιούνται σε λιμάνι κράτους μέλους, μπορούν να επιτρέπονται από το κράτος μέλος αυτό. Οι πλοίαρχοι των εν λόγω σκαφών πρέπει να συμμορφούνται με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην παράγραφο 2, ιδίως όσον αφορά:

- τον καθορισμό των επιτρεπόμενων τόπων,
- τη διαδικασία επιθεώρησης και εποπτείας,
- του όρους και προϋποθέσεις καταγραφής και ανακοίνωσης των δραστηριοτήτων μεταφόρτωσης και των μεταφορτωνόμενων ποσοτήτων.

Η παρούσα διάταξη δεν εφαρμόζεται στις δραστηριότητες “ξευγαρωτής τράτας” των κοινοτικών σκαφών.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται, λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36.»

11. Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλα τα αλιευτικά προϊόντα που εκφορτώνονται ή εισάγονται στην Κοινότητα, είτε αμεταποίητα είτε μεταποιημένα επί του σκάφους, και για το οποίο δεν έχει υποβληθεί ούτε δήλωση πωλήσεως ούτε δήλωση ανάληψης, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2, και τα οποία μεταφέρονται σε τόπο διαφορετικό από τον τόπο εκφόρτωσης ή εισαγωγής, συνοδεύονται από έγγραφο που συντάσσεται από το μεταφορέα έως ότου πραγματοποιηθεί

η πρώτη πώληση. Η υποβολή της φορτωτικής, στην οποία αναγράφονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου, αποτελούν ευθύνη του μεταφορέα.»

- β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το έγγραφο αυτό αναφέρει:

α) όσον αφορά την αποστολή, το όνομα του σκάφους προέλευσης και τα εξωτερικά διακριτικά του. Σε περίπτωση εισαγωγής με άλλο μέσο εκτός σκάφους, το έγγραφο αυτό αναφέρει την τοποθεσία εισαγωγής της αποστολής·

β) το τόπο προορισμού της ή των αποστολών και τα στοιχεία του μεταφορικού μέσου·

γ) τις ποσότητες ψαριών (σε χιλιόγραμμα μεταποιημένου θάρους) για κάθε μεταφερόμενο είδος, το όνομα του αποστολέα και τον τόπο και την ημερομηνία φόρτωσης, καθώς και το σχετικό όνομα για κάθε είδος, τη γεωγραφική περιοχή προέλευσής του και, ενδεχομένως, το σχετικό ελάχιστο μέγεθος των ψαριών.»

- γ) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5α. Όταν τα αλιευτικά προϊόντα, που δηλώθηκαν ότι πωλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 9, μεταφερθούν σε διαφορετικό τόπο από εκείνον της εκφόρτωσης ή της εισαγωγής, ο μεταφορέας πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξει, οποτεδήποτε, βάσει εγγράφου, ότι πραγματοποιήθηκε πράγματι η πώληση.»

- δ) η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Κάθε κράτος μέλος πραγματοποιεί δειγματοληπτικούς ελέγχους στο έδαφός του για να εξασφαλίσει ότι τηρούνται οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο. Η ένταση των ελέγχων μπορεί να λαμβάνει υπόψη την ένταση των ελέγχων που διενεργούνται σε προηγούμενα στάδια.»

- ε) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«7α. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36.»

12. Στο άρθρο 18 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36.»

13. Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:

- α) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καταχωρούνται στη βάση δεδομένων το συντομότερο δυνατόν.

Οι πληροφορίες σχετικά με τους συγκεκριμένους πόρους που προβλέπονται δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92<sup>(1)</sup>, οι οποίες

καταχωρούνται στο ημερολόγιο του πλοίου, στη δήλωση εκφόρτωσης, στη δήλωση πώλησης καθώς και στη δήλωση ανάληψης, καταχωρούνται στη βάση δεδομένων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής των πληροφοριών αυτών από τις αρμόδιες αρχές. Εάν το ποσοστό εξάντλησης μιας ποσόστωσης υπερβεί το 85 %, η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να υπερβεί τις 5 εργάσιμες ημέρες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1.»

- β) η παράγραφος 4 διαγράφεται·

- γ) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διευκολύνουν τη συλλογή των δεδομένων, την επικύρωσή τους, και τις επαληθεύσεις μέσω αντιπαραβολής. Η Επιτροπή έχει τηλεπρόσβαση σε διπλότυπα ηλεκτρονικών φακέλων που περιέχουν τις σχετικές πληροφορίες βάσει συγκεκριμένου αιτήματος.»

14. Το άρθρο 21 τροποποιείται ως εξής:

- α) στην παράγραφο 3 η ακόλουθη πρόταση προστίθεται στο πρώτο εδάφιο:

«Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί την ημερομηνία αυτή στα κράτη μέλη.»

- β) στην παράγραφο 3, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το κράτος μέλος της σημαίας απαγορεύει προσωρινά, από την ημερομηνία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, την αλιεία ψαριών του εν λόγω αποθέματος ή της εν λόγω ομάδας αποθεμάτων από σκάφη που φέρουν τη σημαία του καθώς επίσης και τη διατήρηση, τη μεταφόρτωση ή την εκφόρτωση ιχθύων αλιευθέντων μετά την ημερομηνία αυτή, και ορίζει μία ημερομηνία μέχρι την οποία επιτρέπονται οι μεταφορτώσεις και οι εκφορτώσεις ή οι οριστικές δηλώσεις αλιευμάτων. Το μέτρο αυτό κοινοποιείται, χωρίς καθυστέρηση, στην Επιτροπή, η οποία πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.»

15. Στο άρθρο 28 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2α. Όταν, δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, έχει καθορισθεί ένα ελάχιστο μέγεθος για ένα συγκεκριμένο είδος, οι φορείς που είναι υπεύθυνοι για την πώληση, την αποθήκευση ή τη μεταφορά παρτίδων αλιευτικών προϊόντων του είδους αυτού, των οποίων το μέγεθος είναι κατώτερο από το προαναφερθέν μέγεθος, πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν οποιαδήποτε στιγμή, τη γεωγραφική περιοχή καταγωγής ή την προέλευση από ιχθυοκαλλιέργεια των προϊόντων αυτών. Τα κράτη μέλη διενεργούν τους αναγκαίους ελέγχους για την πρόληψη των προβλημάτων που ενδέχεται να υπάρχουν στο έδαφός τους, λόγω της μεταφοράς ή της εμπορίας ψαριών μικρότερου μεγέθους.»

## 16. Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος τίτλος:

«ΠΙΤΛΟΣ VIa

**Έλεγχος των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών τρίτων χωρών***Άρθρο 28α*

Κατά την έννοια του παρόντος τίτλου, με τον όρο “αλιευτικό σκάφος τρίτης χώρας”, νοείται:

- σκάφος, ανεξαρτήτως διαστάσεων, το οποίο χρησιμοποιείται κατά κύριο ή δευτερεύοντα λόγο για μεταφορά αλιευτικών προϊόντων,
- σκάφος το οποίο, έστω και εάν δεν χρησιμοποιείται για να αλιεύει με δικά του μέσα, μεταφέρει τα αλιευτικά προϊόντα με μεταφόρτωση από άλλα σκάφη,
- σκάφος επί του οποίου τα αλιευτικά προϊόντα υφίστανται μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες κατεργασίες προ της συσκευασίας: ο τεμαχισμός σε φιλέτα ή φέτες, η εκδορά, το άλεσμα, η κατάψυξη ή/και η μεταποίηση

και σκάφος που φέρει τη σημαία και είναι νηολογημένο σε τρίτη χώρα.

*Άρθρο 28β*

1. Στην κοινοτική ζώνη αλιείας, τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών επιτρέπεται να αλιεύουν, να διατηρούν επ' αυτών, ή να μεταποιούν αλιευτικά προϊόντα μόνον εφόσον διαθέτουν άδεια αλιείας και ειδική άδεια αλιείας σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1627/94<sup>(1)</sup>.

2. Επιπλέον, τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών επιτρέπεται να μεταφορτώνουν ή να μεταποιούν μόνον εάν έχουν προηγούμενη άδεια από το κράτος μέλος, στα ύδατα του οποίου θα διενεργηθεί αυτή η δραστηριότητα. Τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών επιτρέπεται να διενεργούν δραστηριότητες μεταφόρτωσης ή αλιευτικές δραστηριότητες που αφορούν την από κοινού δράση δύο ή περισσότερων σκαφών, μόνον εφόσον έχουν προηγούμενη άδεια μεταφόρτωσης ή μεταποίησης από το οικείο κράτος μέλος και πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 36.

*Άρθρο 28γ*

Τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών που ασκούν δραστηριότητα στην κοινοτική ζώνη αλιείας, υπόκεινται στις ακόλουθες υποχρεώσεις:

- καταχώρηση, στο ημερολόγιο του πλοίου, των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 6,

- το αργότερο, από την 1η Ιανουαρίου 2000, για τα σκάφη που υπερβαίνουν τα 20 μέτρα μεταξύ καθέτων ή τα 24 μέτρα συνολικού μήκους, εφοδιασμός τους με σύστημα εντοπισμού ΣΠΣ εγκεκριμένου από την Επιτροπή,

- μέχρι την εφαρμογή του συστήματος ΣΠΣ, εφαρμογή συστήματος ανακοίνωσης των κινήσεων του σκάφους,

- εφαρμογή συστήματος ανακοίνωσης των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους,

- εφαρμογή των οδηγιών των αρμόδιων αρχών για τον έλεγχο, ιδίως όσον αφορά τις επιθεωρήσεις πριν από την έξοδο από την κοινοτική ζώνη αλιείας,

- εφαρμογή των κανόνων σήμανσης και αναγνώρισης των αλιευτικών σκαφών και των εργαλείων τους.

*Άρθρο 28δ*

Η Επιτροπή ορίζει, όσον αφορά ένα απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων, την ημερομηνία κατά την οποία θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση τα αλιεύματα που υπόκεινται σε ποσόστωση και αλιεύονται από αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών. Η επιτροπή κοινοποιεί, αμελλητί, στην τρίτη χώρα καθώς επίσης και στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, την ημερομηνία αυτή.

Από την ημερομηνία αυτή, απαγορεύεται προσωρινά η αλιεία του εν λόγω αποθέματος ή της εν λόγω ομάδας αποθεμάτων από τα προαναφερθέντα σκάφη καθώς και η διατήρηση επ' αυτών, η μεταφόρτωση και εκφόρτωση ψαριών που αλιεύτηκαν μετά την ημερομηνία αυτή. Η Επιτροπή ορίζει επίσης την ημερομηνία μέχρι την οποία επιτρέπονται οι μεταφορτώσεις και οι εκφορτώσεις ή οι οριστικές δηλώσεις αλιευμάτων.

*Άρθρο 28ε*

1. Οι πλοίαρχοι των αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών ή οι αντιπρόσωποί τους πρέπει να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους 72 ώρες τουλάχιστον πριν από την προβλεπόμενη ώρα άφιξης στο λιμάνι, τα λιμάνια ή τις διευκολύνσεις εκφόρτωσης του οποίου επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν:

- την ώρα άφιξής τους στο λιμάνι εκφόρτωσης,

- τα αλιεύματα που διατηρούνται επ' αυτών,

- την ή τις ζώνες στις οποίες πραγματοποιήθηκε η αλιεία, στην κοινοτική ζώνη αλιείας ή σε ζώνη υπό τη δικαιοδοσία ή κυριαρχία τρίτης χώρας ή στην ανοιχτή θάλασσα.

Η επιχείρηση εκφόρτωσης δεν μπορεί να αρχίσει εφόσον οι αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους δεν χορηγήσουν τη σχετική άδεια.

2. Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή όταν ένα πλοίο βρίσκεται σε κίνδυνο, ένα αλιευτικό σκάφος τρίτης χώρας μπορεί να καταπλεύσει μόνο στα λιμάνια που έχουν οριστεί από το κράτος μέλος, του οποίου το λιμάνι ή τις εγκαταστάσεις εκφόρτωσης επιθυμεί να χρησιμοποιήσει.

3. Η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36, να απαλλάξει ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών σκαφών τρίτων χωρών από την υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για μία περιορισμένη και ανανεώσιμη περίοδο, ή να προβλέψει μία άλλη προθεσμία κοινοποίησης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την απόσταση μεταξύ των αλιευτικών πεδίων, τους τόπους εκφόρτωσης και τα λιμάνια στα οποία είναι νηολογημένα ή καταχωρημένα τα εν λόγω σκάφη.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στις αλιευτικές συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών.

#### Άρθρο 28στ

Ο πλοίαρχος ενός αλιευτικού σκάφους τρίτης χώρας, ή οι αντιπρόσωποί του, υποβάλλουν, το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο 48 ώρες από την εκφόρτωση, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, του οποίου τα λιμάνια ή τις διευκολύνσεις εκφόρτωσης χρησιμοποιούν, δήλωση στην οποία αναφέρονται οι ποσότητες των εκφορτωθέντων αλιευτικών προϊόντων κατά είδος καθώς και η ημερομηνία και ο τόπος κάθε αλιεύσης. Ο πλοίαρχος είναι υπεύθυνος για την ακρίβεια της εν λόγω δήλωσης.

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της, τις πληροφορίες σχετικά με τις εκφορτώσεις που πραγματοποιήθηκαν από τα αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών.

#### Άρθρο 28ζ

Σε περίπτωση κατά την οποία τα αλιεύματα δηλωθούν ότι αλιεύθηκαν στην ανοικτή θάλασσα από τον πλοίαρχο αλιευτικού σκάφους τρίτης χώρας ή τον αντιπρόσωπό του, οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την εκφόρτωση μόνο εάν ο πλοίαρχος ή ο αντιπρόσωπός του αποδείξει κατά ικανοποιητικό τρόπο, ότι:

- τα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους, αλιεύτηκαν εκτός ζώνης που υπόκειται σε ρύθμιση από διεθνή αρμόδιο οργανισμό στον οποίο έχει προσχωρήσει η Κοινότητα ή
- τα είδη που διατηρούνται επί του σκάφους αλιεύτηκαν σύμφωνα με τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί από τον αρμόδιο περιφερειακό οργανισμό στον οποίο έχει προσχωρήσει η Κοινότητα.

#### Άρθρο 28η

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου, συμπεριλαμβανομένων των καταλόγων των καθορισμένων λιμανιών, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36 κατόπιν συμφωνίας με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1627/94 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1994, για τη θέσπιση των γενικών

διατάξεων για τις ειδικές άδειες αλιείας (ΕΕ L 171 της 6. 7. 1994, σ. 7).»

17. Στο άρθρο παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3α. Οι κοινοτικοί επιθεωρητές, οι οποίοι ενεργούν στο πλαίσιο επαληθεύσεων χωρίς προειδοποίηση, μπορούν να διενεργούν παρατηρήσεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Στο πλαίσιο των αποστολών παρατήρησής τους, οι κοινοτικοί επιθεωρητές, συνοδευόμενοι από εθνικούς επιθεωρητές και με την επιφύλαξη του εφαρμοστέου κοινοτικού δικαίου και σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες της νομοθεσίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, διαθέτουν πρόσβαση στα κατάλληλα αρχεία και έγγραφα, στις δημόσιες εγκαταστάσεις και τόπους καθώς και στα σκάφη και ιδιωτικές εγκαταστάσεις και μέσα μεταφοράς, με τα οποία πραγματοποιήθηκαν οι δραστηριότητες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, προκειμένου να συλλέξουν δεδομένα (μη ονομαστικού χαρακτήρα), τα οποία είναι αναγκαία για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Μετά από τις επαληθεύσεις χωρίς προειδοποίηση, η Επιτροπή διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος την έκθεση που προέκυψε από τις παρατηρήσεις αυτές.»

18. Στο άρθρο 30 το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία του αιτήματος της Επιτροπής, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και της κοινοποιούν αντίγραφο της συνταχθείσας έκθεσης. Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί για ένα εύλογο χρονικό διάστημα από την Επιτροπή, κατόπιν δεόντως δικαιολογημένου αιτήματος κράτους μέλους.»

19. Στο άρθρο 31 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2α. Το Συμβούλιο, ενεργώντας βάσει του άρθρου 43 της συνθήκης, μπορεί να καταρτίσει κατάλογο των τύπων συμπεριφοράς, οι οποίοι παραβιάζουν σοβαρά τους κοινοτικούς κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 1 και στους οποίους τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν να επιβάλλουν ανάλογες, αποτρεπτικές και αποτελεσματικές κυρώσεις.»

20. Ο ακόλουθος τίτλος παρεμβάλλεται μετά το άρθρο 33:

«ΤΙΤΛΟΣ VIIIα

**Συνεργασία μεταξύ των αρχών ελέγχου των κρατών μελών καθώς και με την Επιτροπή».**

21. Το άρθρο 34 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα άρθρα:

#### «Άρθρο 34

Οι όροι και προϋποθέσεις υπό τους οποίους οι αρμόδιες αρχές, οι οποίες είναι επιφορτισμένες στα κράτη μέλη με τον έλεγχο της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συνεργάζονται μεταξύ τους καθώς και με την Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλίσουν την τήρηση των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, καθορίζονται κατωτέρω.

*Άρθρο 34α*

1. Τα κράτη μέλη προσφέρουν αμοιβαίως την αναγκαία βοήθεια για τη διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο.

2. Όταν, κατά τη διάρκεια μιας επιθεώρησης ή παρακολούθησης, οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους διαπιστώσουν ότι κοινοτικά αλιευτικά σκάφη ή αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας και είναι νηολογημένα σε τρίτη χώρα άσκησαν αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 κατά τρόπο ο οποίος ενδέχεται να συνιστά παράβαση της κοινοτικής νομοθεσίας, το εν λόγω κράτος μέλος κοινοποιεί αμέσως όλες τις χρήσιμες πληροφορίες στο κράτος μέλος σημαίας του σχετικού σκάφους ή σκαφών, στα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καθώς επίσης και στην Επιτροπή. Θεωρούνται ως ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τα κράτη μέλη, στο έδαφος ή στα ύδατα των οποίων διενεργούνται ή ενδέχεται να διενεργηθούν οι εν λόγω δραστηριότητες.

Το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να διενεργήσουν ιδιαίτερους ελέγχους, προσδιορίζοντας τους συγκεκριμένους λόγους της αίτησης αυτής.

Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε αμοιβαία ενημέρωση και ενημερώνουν την Επιτροπή για τη συνέχεια που δόθηκε στις αιτήσεις που αναφέρθηκαν ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων του ελέγχου και των ενδεχόμενων διώξεων των παραβάσεων.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τα εθνικά μέτρα που λήφθηκαν για το σκοπό αυτό, ιδίως εκείνα που λήφθηκαν δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36.

*Άρθρο 34β*

1. Στην περίπτωση επαληθεύσεων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση σε ένα κράτος μέλος, η Επιτροπή δύναται να προβλέψει ώστε οι επιθεωρητές της, κατά τη διάρκεια μιας επιθεώρησης σε ένα κράτος μέλος να συνοδεύονται από έναν ή περισσότερους επιθεωρητές αλιείας ενός άλλου κράτους μέλους με ιδιότητα παρατηρητή, με τη σύμφωνη γνώμη του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η επίσκεψη. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, το κράτος μέλος που αποστέλλει επιθεωρητή μπορεί να διορίσει μετά από βραχεία ειδοποίηση τους επιλεγέντες εθνικούς επιθεωρητές αλιείας ως παρατηρητές.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να καταρτίσουν κατάλογο εθνικών επιθεωρητών αλιείας που μπορούν να κληθούν από την Επιτροπή προκειμένου να παρίστανται κατά τις επαληθεύσεις αυτές. Η Επιτροπή μπορεί να καλέσει εθνικούς επιθεωρητές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό ή έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή κατόπιν αιτήματος.

Η Επιτροπή διαθέτει, ενδεχομένως, τον κατάλογο σε όλα τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να διεξάγουν, μεταξύ τους και με δική τους πρωτοβουλία, προγράμματα ελέγχου, επιθεώρησης και παρακολούθησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

*Άρθρο 34γ*

1. Η Επιτροπή ορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 36 και σε συνεννόηση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, τους τύπους αλιείας οι οποίοι αφορούν δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, που υπόκεινται σε ειδικά προγράμματα ελέγχου, των οποίων η διάρκεια δεν υπερβαίνει τα δύο έτη, καθώς και τους όρους που διέπουν τα εν λόγω προγράμματα. Τα προγράμματα αυτά καθορίζουν τους στόχους τους και τα αναμενόμενα αποτελέσματα των προσδιοριζόμενων μέτρων καθώς και την απαιτούμενη στρατηγική για να εξασφαλισθεί ότι η επιθεώρηση είναι όσο το δυνατόν πιό αποτελεσματική και οικονομική.

2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διευκολύνουν την εφαρμογή των ειδικών προγραμμάτων ελέγχου, ιδίως όσον αφορά τα απαιτούμενα ανθρώπινα και υλικά μέσα και τις περιοχές και ζώνες ανάπτυξης αυτών.

3. Η Επιτροπή αξιολογεί την αποτελεσματικότητα κάθε ειδικού προγράμματος ελέγχου και ανακοινώνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών.»

22. Το άρθρο 35 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 35*

1. Το αργότερο έως την 30ή Απριλίου κάθε έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, κατά τη διάρκεια του διαρρέσαντος ημερολογιακού έτους.

2. Με βάση τις εκθέσεις των κρατών μελών και τις δικές της παρατηρήσεις, η Επιτροπή συντάσσει ανά έτος έκθεση με στοιχεία και ανά τριετία έκθεση αξιολόγησης προς υποβολή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Δημοσιεύει την έκθεση αξιολόγησης, η οποία συνοδεύεται από απαντήσεις των κρατών μελών και, ενδεχομένως, από μέτρα καθώς και προτάσεις που αποσκοπούν στην εξάλειψη των ανεπαρκειών που διαπιστώθηκαν.

3. Οι λεπτομερείς κανόνες για την παροχή πληροφοριών προς τήρηση των απαιτήσεων του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες ως προς:

- τα τεχνικά και ανθρώπινα μέσα για τον έλεγχο της αλιείας, και τον χρόνο που αφιερώνεται πράγματι σ' αυτόν,
- τις νομοθετικές, ρυθμιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για την πρόληψη και δίωξη των παρατυπιών,

- τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων ή ελέγχων που διενεργήθηκαν δυνάμει του παρόντος κανονισμού, ιδίως τον αριθμό και τον τύπο των παραβάσεων που διαπιστώθηκαν καθώς επίσης και τη συνέχεια που δόθηκε σ' αυτές, και ιδίως όσον αφορά τους τύπους συμπεριφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο α),
- τα μέτρα και δράσεις εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 19, ιδίως όσον αφορά την αξιολόγηση της αξιοπιστίας των δεδομένων.»

23. Το άρθρο 40 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 40*

Τα κράτη μέλη απαλλάσσονται μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000 από την υποχρέωση εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 6 και 8, στο βαθμό που αφορούν αλιευτικές δραστηριότητες στη Μεσόγειο.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1998.

*Άρθρο 2*

Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1999. Εντούτοις, τα άρθρα 11 και 286 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, όπως τροποποιήθηκαν από τον παρόντα κανονισμό, ισχύουν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των λεπτομερειών εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό. Το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999 και το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, όπως τροποποιήθηκε από τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

W. MOLTERER



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2847/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

**για την παράταση, για το 1999, των μέτρων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1416/95 για ορισμένες παραχωρήσεις υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 1995, σχετικά με ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1416/95 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1995, για ορισμένες παραχωρήσεις υπό μορφή δασμολογικών ποσοστώσεων για το 1995 σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα<sup>(1)</sup>, άνοιξε δασμολογικές ποσοστώσεις υπέρ της Ελβετίας και της Νορβηγίας σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II για το 1995·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1416/95 παρατάθηκε για τα έτη 1996, 1997 και 1998 με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 102/96<sup>(2)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 306/97<sup>(3)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 560/98<sup>(4)</sup>, αντίστοιχα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(5)</sup>, κωδικοποίησε τις διατάξεις διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν με βάση την χρονολογική σειρά των ημερομηνιών αποδοχής των διασαφήσεων για την θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία·

ότι δεν κατέστη δυνατόν να συναφθούν πρόσθετα πρωτόκολλα πριν την 1η Ιανουαρίου 1999· ότι υπό τους όρους αυτούς, και σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 76, 102 και 128 της πράξης προσχώρησης, η Κοινότητα οφείλει να θεσπίσει τα αναγκαία μέτρα προς επανόρθωση της κατάστασης· ότι είναι συνεπώς αναγκαίο να παραταθούν, για το

1999, τα προβλεπόμενα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1416/95 μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1416/95 παρατείνονται για το 1999.

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1416/95 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

2. Σε περίπτωση μη περαιτέρω εφαρμογής των αμοιβαίων υπέρ της Κοινότητας μέτρων από την Ελβετία και τη Νορβηγία, η Επιτροπή μπορεί, με βάση τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 3448/93<sup>(6)</sup>, να αναστείλει την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 2*

Η διαχείριση των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1416/95 γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 308α έως 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. EINEM

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 19 της 25. 1. 1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 51 της 21. 2. 1997, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 76 της 13. 3. 1998, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/98 (ΕΕ L 212 της 30. 7. 1998, σ. 18).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις που ανοίχτηκαν για το 1999

## ΕΛΒΕΤΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Αυτόνομες ποσοτώσεις	Δασμολογικός συντελεστής
09.0911	1302 20 10	Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις σε ξηρή κατάσταση	550 τόνοι	Απαλλαγή
09.0912	2101 11 11	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα περιεκτικότητας σε ξηρή ύλη προερχόμενη από τον καφέ $\geq 95\%$ κατά βάρος	1 700 τόνοι	Απαλλαγή
09.0913	2101 20 20	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ	120 τόνοι	Απαλλαγή
09.0914	2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής/άλλα που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες προερχόμενες από το γάλα, σακχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη και άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν $< 1,5\%$ κατά βάρος λιπαρές ύλες προερχόμενες από το γάλα, $< 5\%$ κατά βάρος σακχαρόζη ή ισογλυκόζη και $< 5\%$ κατά βάρος γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	850 τόνοι	Απαλλαγή

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις που ανοίχτηκαν για το 1999

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Αυτόνομες ποσοτώσεις	Δασμολογικός συντελεστής
09.0765	1517 10 90	Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης Άλλα	2 470 τόνοι	Απαλλαγή
09.0766	2102 30 00	Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες	150 τόνοι	Απαλλαγή
09.0767	2103 90 90 (Taric κωδικός 90/ 11-90/19-90/98-90/99)	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρκεύματα σύνθετα από κώδικα ΣΟ 2103 90 90, εκτός από τη μαγιονέζα	130 τόνοι	Απαλλαγή
09.0768	2104 10	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς	390 τόνοι	Απαλλαγή
09.0769	2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής/άλλα που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες προερχόμενες από το γάλα, σακχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη και άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν < 1,5 % κατά βάρος λιπαρές ύλες προερχόμενες από το γάλα, < 5 % κατά βάρος σακχαρόζη ή ισογλυκόζη και < 5 % κατά βάρος γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	510 τόνοι	Απαλλαγή
09.0770	2203 00	Μπίρες από βύνη	4 800 hl	Απαλλαγή
09.0771	2207 10 00 (Taric κωδικός 90)	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο 80 % vol, ή περισσότερο/άλλα που λαμβάνονται από γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ΕΚ	134 000 hl	Απαλλαγή
09.0772	2207 20 00 (Taric κωδικός 90)	Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιοδήποτε τίτλου/άλλα που λαμβάνονται από γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης ΕΚ	3 340 hl	Απαλλαγή
09.0773	2208 90 57 (Taric κωδικός 20)	Ακουαβίτ	300 hl	Απαλλαγή
09.0774	2403 10	Καπνός για κάπνισμα, έστω και αν περιέχει υποκατάστατα καπνού σε οποιαδήποτε αναλογία	370 τόνοι	Απαλλαγή

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2848/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

**για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 όσον αφορά το καθεστώς των πριμοδοτήσεων, των ποσοτώσεων παραγωγής και της ειδικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1636/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7, το άρθρο 9 παράγραφος 5, τα άρθρα 11 και 14α το άρθρο 17 παράγραφος 5 και το άρθρο 27,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1636/98 καθιέρωσε μια ριζική μεταρρύθμιση του τομέα του ακατέργαστου καπνού με σκοπό τη βελτίωση της οικονομικής του κατάστασης: ότι η μεταρρύθμιση αυτή συνίσταται στη διαμόρφωση της κοινοτικής ενίσχυσης σε συνάρτηση με την ποιότητα της παραγωγής, στο να καταστεί πιο ευέλικτο και πιο απλό το καθεστώς των ποσοτώσεων, να καταστεί δυνατή η ενίσχυση των ελέγχων και η βελτίωση της τήρησης των επιταγών της δημόσιας υγείας και της προστασίας του περιβάλλοντος·

ότι, μετά από τη μεταρρύθμιση αυτή, πρέπει να θεσπισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής: ότι πρέπει, στο πλαίσιο της απλούστευσης των γεωργικών πράξεων, να αντικατασταθούν οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/98 <sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 84/93 <sup>(5)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 621/96 <sup>(6)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1066/95 <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/98, με έναν μόνο κανονισμό·

ότι σε θέματα όρων αναγνώρισης των ομάδων παραγωγών πρέπει να καθορισθεί το ελάχιστο μέγεθος ως ποσοστό των ποσοτήτων των δεβαιώσεων ποσόστωσης σε σχέση με το όριο εγγύησης κάθε κράτους μέλους: ότι πρέπει επίσης να προβλεφθεί, προς το σκοπό της αναγνώρισης των οργανώσεων παραγωγών, η δυνατότητα για τα κράτη μέλη να αυξάνουν, στην επικράτεια τους, το ποσοστό των δεβαιώσεων ποσοτώσεων και να καθορίζουν τους ελάχιστους όρους όσον αφορά τον αριθμό των παραγωγών·

ότι πρέπει να οριστούν οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες αναγνωρίζονται οι ομάδες παραγωγών, προκειμένου να τύχουν της ειδικής ενίσχυσης·

ότι, για λόγους τήρησης της διάρθρωσης της αγοράς, πρέπει να διευκρινιστεί ότι ένας παραγωγός μπορεί να ανήκει σε μία μόνον ομάδα: ότι πρέπει επομένως να προβλεφθεί, για μια μεταβατική περίοδο, η δυνατότητα για έναν παραγωγό, που αποτελεί μέλος πολλών ενώσεων παραγωγών, να αποποιηθεί τον τίτλο του μέλους, το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου 1999·

ότι κατά το πνεύμα του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, και κυρίως για να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και δυσκολίες ελέγχου, πρέπει να διευκρινισθεί ότι η ομάδα παραγωγών δεν μπορεί να ασκήσει δραστηριότητα εμπορικής επεξεργασίας·

ότι, για να εξασφαλισθεί μια ορισμένη ομοιογένεια όσον αφορά τη διοικητική διαδικασία, πρέπει να διευθετηθούν ορισμένες λεπτομέρειες που αφορούν την αίτηση, τη χορήγηση και την ανάκληση, καθώς και τον έλεγχο των όρων αναγνώρισης·

ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός έγκρισης των επιχειρήσεων επεξεργασίας, οι οποίες μπορούν να υπογράψουν συμβάσεις καλλιέργειας, να ανακαλείται η έγκριση σε περίπτωση μη τήρησης των κανόνων και να προσδιοριστούν οι ειδικοί όροι που διέπουν την επεξεργασία καπνού σε ένα κράτος μέλος·

ότι πρέπει να καθοριστούν, για κάθε ομάδα ποικιλιών καπνού, οι ζώνες παραγωγής, οι οποίες αναγνωρίζονται για τη χορήγηση της πριμοδότησης βάσει των παραδοσιακών ζωνών παραγωγής: ότι, λόγω του μικρού σχετικά μεγέθους των κοινοτήτων στη Γαλλία, πρέπει να περιοριστούν οι ζώνες αυτές στα καντόνια και όχι στις κοινότητες: ότι πρέπει να παρέχεται ωστόσο η άδεια στα κράτη μέλη να περιορίζουν τις ζώνες αυτές, κυρίως προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της παραγωγής·

ότι πρέπει να καθοριστούν επακριβώς τα ουσιαστικά στοιχεία της σύμβασης καλλιέργειας: ότι οι συμβάσεις αυτές πρέπει να περιοριστούν σε μία συγκομιδή, προκειμένου να μπορεί να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της αγοράς στο μέλλον: ότι πρέπει, επιπλέον, να καθορίζονται αρκετά ενωρίς οι ημερομηνίες λήξης για τη σύναψη και την καταχώρηση των συμβάσεων αυτών για να εξασφαλισθεί από την έναρξη ήδη του έτους συγκομιδής τόσο μια μόνιμη δυνατότητα διάθεσης στους παραγωγούς για τη μελλοντική τους συγκομιδή, όσο και ο τακτικός εφοδιασμός των επιχειρήσεων επεξεργασίας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 215 της 30. 7. 1992, σ. 70.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 20. 7. 1998, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 351 της 2. 12. 1992, σ. 17.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 206 της 23. 7. 1998, σ. 19.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 12 της 20. 1. 1993, σ. 5.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 89 της 10. 4. 1996, σ. 8.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 108 της 13. 5. 1995, σ. 5.

ότι τα βασικά στοιχεία κάθε μεμονωμένου παραγωγού πρέπει επίσης να ανακοινώνονται με σκοπό την καλή διαχείριση και τον έλεγχο, όταν η σύμβαση καλλιέργειας έχει συναφθεί με ομάδα παραγωγών·

ότι είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί ένα σύστημα δημοπράτησης των συμβάσεων καλλιέργειας, προαιρετικά, για τα κράτη μέλη, προκειμένου να ακολουθούν καλύτερα οι συμβατικές τιμές την εξέλιξη των συνθηκών της αγοράς·

ότι ο ακατέργαστος καπνός που είναι επιλέξιμος για πριμοδότηση πρέπει να είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, και να μην έχει ορισμένα χαρακτηριστικά τα οποία εμποδίζουν την επίτευξη μιας κανονικής εμπορίας·

ότι η πριμοδότηση αποτελείται από ένα σταθερό τμήμα, ένα μεταβλητό τμήμα και μια ειδική ενίσχυση και ότι η σχέση μεταξύ των διαφόρων τμημάτων της πριμοδότησης μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις ποικιλίες και το κράτη μέλη παραγωγής· ότι το σταθερό τμήμα τερέπει να καταβάλλεται για την ποσότητα καπνού σε φύλλα που παραδίδεται από τον παραγωγό στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας, ανεξάρτητα από τις διάφορες ποιότητες, υπό τον όρο ότι τηρείται η ελάχιστη ποιότητα· ότι, για να ενθαρρυνθεί η βελτίωση της ποιότητας και της αξίας της κοινοτικής παραγωγή πρέπει η πληρωμή του μεταβλητού τμήματος να πραγματοποιείται από την ομάδα παραγωγών στα μέλη της, συγκρίνοντας την τιμή της αγοράς που επιτυγχάνεται για κάθε παρτίδα που παραδίδεται υπό τον μεμονωμένο παραγωγό μέλος της ομάδας· ότι, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα του συστήματος, πρέπει να δίδεται μεταβλητή πριμοδότηση ίση με μηδέν στις παρτίδες που έχουν λάβει μια τιμή η οποία συμπεριλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης τιμής και της ελάχιστης τιμής προσαυξημένης κατά 50 % για κάθε ομάδα ποικιλιών·

ότι πρέπει να προσαρμοσθεί η πριμοδότηση όταν το ποσοστό υγρασίας τον παραδιδόμενου καπνού αποκλίνει κατά 3 % κατ' ανώτατο όριο από το ποσοστό υγρασίας που καθορίζεται για κάθε ομάδα ποικιλιών βάσει λογικών ποιοτικών απαιτήσεων και ότι για να απλουστευθεί ο έλεγχος κατά την παράδοση πρέπει να καθοριστούν τα επίπεδα, η συχνότητα δειγματοληψίας και ο τρόπος υπολογισμού του βάρους που προβλέπονται για τον προσδιορισμό του ποσοστού υγρασίας·

ότι πρέπει να περιορισθεί η περίοδος παράδοσης του καπνού στις επιχειρήσεις επεξεργασίας, προκειμένου να αποφευχθεί η εξ' απάτης μεταφορά από τη μία συγκομιδή στην άλλη, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων των διαφόρων ομάδων ποικιλιών·

ότι πρέπει να καθορισθούν επακριβώς οι όροι καταβολής της πριμοδότησης και της τιμής αγοράς, κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι περιπτώσεις απάτης· ότι εναπόκειται, ωστόσο, στα κράτη μέλη για το πλεόνασμα, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, να καθοριστούν οι λεπτομέρειες διαχείρισης και ελέγχου·

ότι η πριμοδότηση μπορεί να καταβληθεί μόνο μετά από έλεγχο των παραδόσεων, προκειμένου να εξασφαλισθεί το αληθές των συναλλαγών και η τήρηση του καθεστώτος ποσοστώσεων· ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθεί η πληρωμή προκαταβολών στους παραγωγούς μέχρι 50 % της προς μεταβολή πριμοδότησης, υπό τον όρο ότι έχει συσταθεί επαρκής εγγύηση· ότι για να δοθεί η δυνατότητα της πληρωμής των προκαταβολών και στις ομάδες παραγωγών, για τις οποίες το κόστος των εγγυήσεων είναι

δυσβάστακτο, πρέπει το κόστος αυτό να καταστεί επιλέξιμο για τη χρησιμοποίηση της ειδικής ενίσχυσης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη καταβάλλουν την πριμοδότηση απευθείας στους παραγωγούς και ότι οι παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να μεταθέσουν στην επόμενη συγκομιδή την πλεονασματική παραγωγή τους, εντός των ορίων ποσοστού 10 % κατ' ανώτατο όριο της ποσόστωσης που τους έχει χορηγηθεί·

ότι το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 καθιέρωσε ένα καθεστώς ποσοστώσεων για τις διάφορες ομάδες ποικιλιών καπνού· ότι πρέπει να καθοριστούν οι προθεσμίες για τη διανομή των ποσοστώσεων αρκετά ενωρίς ώστε να επιτραπεί στους παραγωγούς να λαμβάνουν υπόψη, κατά το μέτρο του δυνατού, τα εν λόγω δεδομένα κατά την παραγωγή καπνού·

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπει τη διανομή των ποσοστώσεων παραγωγής στους παραγωγούς κατ' αναλογία του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί κατά τη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται του έτους της τελειότητας συγκομιδής και ότι η εν λόγω διανομή πρέπει να ισχύει για μία περίοδο τριών ετών· ότι η χορήγηση μιας ορισμένης ποσότητας που παρέχει δικαίωμα καταβολής της πριμοδότησης για μια συγκεκριμένη συγκομιδή δεν συνεπάγεται την απόκτηση οιοδήποτε δικαιώματος, όσον αφορά τις μετέπειτα συγκομιδές·

ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένα εθνικό αποθεματικό ποσοστώσεων σε κάθε κράτος μέλος για να καταστεί πιο ευέλικτο το σύστημα κατανομής των ποσοστώσεων, καθώς και για να ευνοηθεί η μετατροπή των παραγωγών και η αναδιάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στα κράτη μέλη· ότι πρέπει να τροφοδοτεί αυτό το εθνικό αποθεματικό με μια ευθυγραμμισμένη μείωση όλων των ποσοστώσεων που χορηγούνται στους παραγωγούς και με τη δυνατότητα που εκχωρείται στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν μια ευθυγραμμισμένη μείωση των ποσοτήτων που αναφέρονται στις δεβαιώσεις ποσοστώσεων παραγωγής οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο οριστικών εκχωρήσεων, καθώς και με τις ποσοστώσεις που δεν χρησιμοποιήθηκαν για τη σύναψη συμβάσεων καλλιέργειας, στις οποίες περιλαμβάνονται επίσης οι ποσότητες που αναφέρονται στις δεβαιώσεις ποσοστώσεων παραγωγής που αποτέλεσαν αντικείμενο προσωρινών εκχωρήσεων·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί η διαδικασία για τον υπολογισμό των ποσοστώσεων όσον αφορά τους παραγωγούς που έχουν αρχίσει την καλλιέργεια καπνού και που έχουν αυξήσει την ποσόστωσή τους·

ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις που θα επιτρέπουν να λαμβάνεται υπόψη η επεξεργασία του καπνού σε ένα κράτος μέλος εκτός αυτού της παραγωγής του· ότι πρέπει, στην περίπτωση αυτή, να αναλαμβάνεται η ποσότητα του σχετικού ακατέργαστου καπνού στο κράτος μέλος όπου έχει παραχθεί, υπέρ των παραγωγών του εν λόγω κράτους μέλους·

ότι πρέπει να προβλεφθούν δεβαιώσεις ποσόστωσης παραγωγής που θα χορηγούνται στους παραγωγούς βάσει των παραδόσεων καπνού που έχουν πραγματοποιήσει κατά τις συγκομιδές των ετών αναφοράς· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μπορούν να προσαρμόζουν προς τα άνω τις ποσότητες που πρέπει να ληφθούν υπόψη, για να δοθεί προσοχή στην ειδική κατάσταση ορισμένων παραγωγών·

ότι οι ποσότητες που θεωρούνται ως όρια και εφαρμόζονται σε μια συγκομιδή μπορεί να είναι ανώτερες από αυτές που έχουν καθοριστεί για την προηγούμενη περίοδο για ορισμένες ομάδες ποικιλιών, αλλά και κατώτερες για άλλες· ότι πρέπει να κατανεμηθούν οι συμπληρωματικές ποσότητες μεταξύ των ενδιαφερομένων σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια, λαμβάνοντας υπόψη ορισμένες προτεραιότητες που πρόκειται να καθοριστούν από τα κράτη μέλη σε συνάρτηση με την κατάσταση που αντιμετωπίζουν·

ότι πρέπει να καταστεί δυνατή η μεταβίβαση και η εκχώρηση των ποσοτήτων παραγωγής στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας ποικιλιών, είτε ετησίως είτε οριστικά, και να καθοριστεί δικαίωμα προτεραιότητας μεταξύ παραγωγών για να ευνοηθεί η εκχώρηση ποσοστώσεων μεταξύ παραγωγών της ίδιας ένωσης παραγωγών· ότι πρέπει να μην λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της ποσόστωσης κάθε παραγωγού οι ποσότητες που παραδίδονται στο πλαίσιο της ετήσιας εκχώρησης·

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι μια μονάδα παραγωγής μπορεί να τύχει εκμετάλλευσης από κοινού από τα μέλη μιας οικογένειας, κυρίως όσον αφορά τις ελάχιστες ποσότητες ανά βεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής και όσον αφορά την πρόληψη των περιπτώσεων απάτης·

ότι οι εθελούσιες ανταλλαγές ποσοστώσεων παραγωγής μεταξύ των ενδιαφερομένων παραγωγών μπορούν να διευκολύνουν τον εξορθολογισμό της παραγωγής·

ότι πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για την επίλυση ενδεχομένων διαφορών μέσω προσφυγής σε ισομερείς επιτροπές·

ότι πρέπει να καταρτιστεί ένα πρόγραμμα εξαγοράς των ποσοστώσεων με αντίστοιχη μείωση των ορίων εγγύησης, προκειμένου να διευκολυνθεί η μετατροπή των παραγωγών που αποφασίζουν, επί ατομικής και εθελούσιας βάσης, να εγκαταλείψουν τον τομέα· ότι πρέπει να καθοριστούν τα πριμ τα οποία δικαιούνται οι παραγωγοί, που οι ποσοστώσεις τους θα εφαρμοστούν, με την επιφύλαξη μελλοντικών τροποποιήσεων· ότι πρέπει να καθοριστεί δικαίωμα προτεραιότητας μεταξύ παραγωγών για την αγορά ποσοστώσεων που προσφέρονται στο πλαίσιο του προγράμματος εξαγοράς, προκειμένου να διατηρηθεί η παραγωγή, στο μέτρο του δυνατού, στον ίδιο κλάδο παραγωγής·

ότι, για τον σκοπό της καλής διαχείρισης και της διαφάνειας και του ελέγχου, ο παραγωγός μη μέλος ομάδας παραγωγών πρέπει να παραδώσει τον καπνό μιας δεδομένης ομάδας ποικιλιών της ίδιας συγκομιδής σε μια μόνη επιχείρηση επεξεργασίας· ότι οι πληρωμές στις ομάδες παραγωγών, καθώς και της τιμής αγοράς που καταβάλλεται στον παραγωγό μέσω επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο με τραπεζικό (ή ταχυδρομικό) έμβασμα, σε έναν μοναδικό λογαριασμό που να έχει σχέση με την πληρωμή των μεμονωμένων παραγωγών, και ότι η ποσόστωση παραγωγής που χορηγείται σε κάθε παραγωγό πρέπει να δημοσιεύεται·

ότι το άρθρο 4α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προβλέπει ότι μια ειδική ενίσχυση, η οποία δεν μπορεί να υπερβεί το 2 % του συνόλου της πριμοδότησης,

χορηγείται στην ομάδα παραγωγών και ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη το μέγιστο ποσοστό για να εξασφαλισθεί η σωστή εκπλήρωση των καθηκόντων που ανατίθενται στην ομάδα παραγωγών, και μεταξύ των οποίων των ενεργειών βελτίωσης της προστασίας του περιβάλλοντος·

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίσουν τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της τήρησης των κοινοτικών διατάξεων στον τομέα του ακατέργαστου καπνού· ότι πρέπει, ωστόσο, τα μέτρα ελέγχου να ανταποκρίνονται σε ορισμένες απαιτήσεις που εξασφαλίζουν μια όσο το δυνατόν ενιαία εφαρμογή στα κράτη μέλη, η οποία εμπνέεται από το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για τη θέσπιση ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου όσον αφορά ορισμένα κοινοτικά καθεστώτα ενισχύσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97<sup>(2)</sup>, και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου όσον αφορά ορισμένα κοινοτικά καθεστώτα ενισχύσεων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1678/98<sup>(4)</sup>·

ότι στα περισσότερα κράτη μέλη η πρακτική συνίσταται να διεξάγονται έλεγχοι όχι στον τόπο όπου πραγματοποιείται η επεξεργασία του καπνού, αλλά στον τόπο παράδοσής του· ότι οι έλεγχοι αυτοί δεν θεωρούνται επαρκείς· ότι πρέπει να ορισθεί ο τόπος παράδοσης του καπνού και να προσδιοριστούν οι έλεγχοι που πρέπει να διεξάγονται·

ότι η τήρηση των διατάξεων σε θέματα κοινοτικών ενισχύσεων πρέπει να ελέγχεται κατά τρόπο αποτελεσματικό· ότι πρέπει, για τον σκοπό αυτό, να προσδιοριστούν λεπτομερώς τα κριτήρια καθώς και οι τεχνικές λεπτομέρειες εκτέλεσης των διοικητικών ελέγχων και των επιτόπου ελέγχων· ότι, λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτηθεί στον τομέα των επιτόπου ελέγχων, είναι ενδεδειγμένο να συμπληρώνονται τα ελάχιστα ποσοστά ελέγχου με την ανάλυση κινδύνων και να καθορίζονται επακριβώς τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, η χορήγηση της πριμοδότησης υπόκειται στον όρο ότι ο καπνός σε φύλλα προέρχεται από μια καθορισμένη ζώνη παραγωγής και ότι παραδίδεται βάσει σύμβασης καλλιέργειας· ότι οι όροι αυτοί μπορούν εύκολα να καταστρατηγηθούν, εφόσον δεν υπάρχει έλεγχος βάσει του οποίου εξακριβώνεται ότι οι δηλωθείσες στη σύμβαση εκτάσεις έχουν πράγματι καλλιεργηθεί με την αναγραφόμενη ποικιλία· ότι πρέπει επομένως, να προσδιοριστούν ένα ελάχιστο επίπεδο ελέγχου των καλλιεργούμενων εκτάσεων, που πρέπει να διεξάγεται από τα κράτη μέλη, καθώς και οι συνέπειες που προκύπτουν από ενδεχόμενες διαπιστώσεις παρατυπιών· ότι αυτές πρέπει να είναι τόσο αποτρεπτικές ώστε να προλαμβάνουν κάθε ψευδή δήλωση, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας·

(1) ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 391 της 31. 12. 1992, σ. 36.

(4) ΕΕ L 212 της 30. 7. 1998, σ. 23.

ότι, με σκοπό την πρόληψη ενδεχομένων περιπτώσεων απάτης, ο καπνός σε φύλλα πρέπει να τίθεται υπό έλεγχο τη στιγμή που παραδίδεται στον παραγωγό στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας· ότι πρέπει να παραμείνει υπό τον έλεγχο αυτό μέχρι να ολοκληρωθούν τα στάδια επεξεργασίας και συσκευασίας· ότι είναι επίσης αναγκαίο να ελέγχεται ο καπνός σε φύλλα που εισάγεται υπό τρίτες χώρες και ο οποίος υπόκειται στις εργασίες εμπορικής επεξεργασίας και συσκευασίας σε μια επιχείρηση επεξεργασίας του καπνού σε φύλλα κοινοτικής καταγωγής·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η πρόσβαση και η χρήση των στοιχείων και των εγγράφων των επιχειρήσεων επεξεργασίας και των παραγωγών για τους ελέγχους που πρόκειται να πραγματοποιηθούν·

ότι πρέπει να προσδιοριστούν οι συνέπειες που προκύπτουν από ενδεχόμενες διαπιστώσεις παρατυπιών· ότι αυτές πρέπει να είναι επαρκώς αποτρεπτικές, προκειμένου να προλαμβάνεται κάθε παράνομη χρήση των κοινοτικών ενισχύσεων, τηρώντας συγχρόνως την αρχή της αναλογικότητας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Ορισμοί

#### Άρθρο 1

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοείται ως

- «παραδόση»: κάθε εργασία η οποία, πραγματοποιούμενη κατά τη διάρκεια της ίδιας ημέρας, συνεπάγεται την επίδοση του ακατέργαστου καπνού σε μία επιχείρηση επεξεργασίας, εκ μέρους ενός παραγωγού στο πλαίσιο σύμβασης καλλιέργειας,
- «ένωση παραγωγών»: η ένωση παραγωγών που είναι αναγνωρισμένη από το κράτος μέλος κατά την έννοια του άρθρου 4,
- «προσωρινή εκχώρηση»: η εκχώρηση των ποσοτήτων που είναι εγγεγραμμένες στις βεβαιώσεις ποσόστωσης παραγωγής για μια μέγιστη περίοδο ενός έτους, η οποία δεν είναι ανανεώσιμη, κατά τη διάρκεια της τριετούς περιόδου διανομής των ποσοστώσεων,
- «οριστική εκχώρηση»: η εκχώρηση των ποσοτήτων που είναι εγγεγραμμένες στις βεβαιώσεις ποσόστωσης παραγωγής για μια περίοδο ανώτερη του ενός έτους κατά τη διάρκεια της τριετούς περιόδου διανομής των ποσοστώσεων,
- «πρώτος αγοραστής»: η επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας, που αποτελεί τον πρώτο συμβαλλόμενο στη σύμβαση καλλιέργειας,
- «παρτίδα»: τμήμα ή σύνολο της παραγωγής που παραδόθηκε από κάθε παραγωγό, και που διαιρείται κατά τρόπο ώστε να σχηματίζονται ένα ή πολλά μέρη που διακρίνονται ανά ποιοτική βαθμίδα, πράγματι διαχωρισμένα ή μη, βάρος και σαφώς προσδιορισμένο ποσοστό υγρασίας, και που αριθμείται κατά τρόπο ώστε να μπο-

ρεί να ταυτοποιηθεί ή κατάβληθεί σε τιμή αγοράς και ο μεμονωμένος παραγωγός,

- «βεβαίωση ελέγχου»: το έγγραφο που εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου και το οποίο πιστοποιεί την ανάληψη της σχετικής ποσότητας καπνού από την επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας, την παράδοση της εν λόγω ποσότητας στο πλαίσιο των βεβαιώσεων ποσοστώσεων που χορηγούνται στους παραγωγούς, καθώς και τη συμφωνία των εργασιών προς τις ισχύουσες διατάξεις.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Ομάδες παραγωγών

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### Αναγνώριση

##### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τις ομάδες παραγωγών, μετά από αίτησή τους.
2. Η ομάδα παραγωγών δεν μπορεί να ασκήσει τη δραστηριότητα της πρώτης επεξεργασίας του καπνού.
3. Ένας καπνοπαραγωγός δεν μπορεί να ανήκει σε περισσότερες ομάδες.

##### Άρθρο 3

1. Η ομάδα παραγωγών πρέπει να πληροί τους ακόλουθους όρους:
  - α) να έχει συσταθεί με πρωτοβουλία των μελών της·
  - β) να έχει συσταθεί με σκοπό την από κοινού προσαρμογή της παραγωγής των παραγωγών μελών της στις απαιτήσεις της αγοράς·
  - γ) να θεσπίζει και να επιβάλλει την εφαρμογή από το μέλη της των κοινών κανόνων παραγωγής και διάθεσης στην αγορά, κυρίως σε θέματα ποιότητας των προϊόντων, χρησιμοποίησης ορισμένων καλλιεργητικών πρακτικών, καθώς και να προβαίνει ενδεχομένως στην αγορά σπόρων προς σπορά, λιπασμάτων και άλλων μέσων παραγωγής,
  - δ) να διαθέτει καταστατικό όσον αφορά τη λειτουργία της ομάδας, που περιορίζει τις δραστηριότητές της αποκλειστικά τον τομέα τον ακατέργαστου καπνού. Το καταστατικό πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον την υποχρέωση για τους παραγωγούς μέλη:
    - να πραγματοποιούν τη διάθεση στην αγορά του συνόλου της παραγωγής που προορίζεται για εμπορία μέσω της ομάδας,
    - να συμμορφώνονται στους κοινούς κανόνες παραγωγής·
  - ε) να έχει τουλάχιστον βεβαιώσεις ποσοστώσεων μιας ποσότητας που εκφράζεται σε τόνους ίσης ή ανώτερης του καθοριζόμενου στο παράρτημα I ποσοστού 2 % του ορίου εγγύησης ανά κράτος μέλος, στο οποίο είναι εγκατεστημένη η ομάδα.

Τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν ένα υψηλότερο ποσοστό και να προβλέψουν ελάχιστους όρους όσον αφορά τον αριθμό των παραγωγών·

στ) να περιλαμβάνει στο καταστατικό της διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ότι τα μέλη της ομάδας που επιθυμούν να παραιτηθούν από την ιδιότητα τους ως μέλους, μπορούν να το πράξουν:

— αφού έχουν συμμετάσχει στην ομάδα, μετά την αναγνώρισή της, κατά τη διάρκεια τουλάχιστον ενός έτους,

και

— υπό τον όρο ότι το έχουν κοινοποιήσει εγγράφως στην ομάδα το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου με ισχύ για την επόμενη συγκομιδή. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των νομοθετικών ή κανονιστικών εθνικών διατάξεων, οι οποίες έχουν ως στόχο την προστασία, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, της ομάδας ή των πιστωτών της έναντι των οικονομικών συνεπειών οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν από την αποχώρηση ενός μέλους ή να εμποδίσουν την αποχώρηση ενός μέλους κατά τη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους·

ζ) να αποκλείει, για τη σύστασή της και για το σύνολο των δραστηριοτήτων της, κάθε διάκριση κατά της λειτουργίας της κοινής αγοράς και της επίτευξης των γενικών στόχων της συνθήκης, και κυρίως οιαδήποτε διάκριση βασισμένη στην ιθαγένεια ή στον τόπο εγκατάστασης·

— των παραγωγών ή των ομάδων που ενδέχεται να γίνουν μέλη

ή

— των οικονομικών της εταίρων,

η) να έχει νομική προσωπικότητα ή επαρκή νομική ικανότητα προκειμένου να αποτελεί, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, υποκείμενο δικαιωμάτων και υποχρεώσεων·

θ) να τηρεί λογιστική η οποία πρέπει να επιτρέπει στην αρμόδια αρχή να προβαίνει σε πλήρη έλεγχο της χρησιμοποίησης της ειδικής ενίσχυσης που έχει γίνει από την ομάδα·

ι) να μην κατέχει δεσπόζουσα θέση στην Κοινότητα, εκτός αν αυτή είναι αναγκαία για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 38 της συνθήκης·

ια) να περιλαμβάνει, επιπλέον, στο καταστατικό της την υποχρέωση να επιβάλει στα μέλη της την τήρηση των όρων που προβλέπονται στα στοιχεία γ) και δ) το αργότερο από την ημερομηνία:

— κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η αναγνώριση ή

— από την προσχώρησή τους, σε περίπτωση που αυτή είναι μεταγενέστερη της αναγνώρισης.

2. Η διάθεση στην αγορά της παραγωγής από την ομάδα κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο δ) καλύπτει τουλάχιστον τις ακόλουθες ενέργειες:

— σύναψη από την ομάδα επ' ονόματι της και για λογαριασμό της συμβάσεων καλλιέργειας για το σύνολο της παραγωγής των μελών της ομάδας,

— προσκόμιση του συνόλου της παραγωγής των μελών στην ομάδα, η οποία να είναι προετοιμασμένη σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες με σκοπό την παράδοσή της σε αυτούς που θα προβούν στην επεξεργασία της.

#### Άρθρο 4

1. Αρμόδιο για την αναγνώριση των ομάδων παραγωγών είναι το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου η ομάδα παραγωγών έχει την καταστατική της έδρα.

2. Το εν λόγω κράτος μέλος αποφασίζει σχετικά με την αίτηση αναγνώρισης εντός, 60 ημερών από την υποβολή της αίτησης, με βάση την τήρηση των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 3.

3. Το κράτος μέλος καθορίζει την ημερομηνία από την οποία αρχίζει να ισχύει η αναγνώριση. Αυτή δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας έναρξης της πραγματικής λειτουργίας της ομάδας.

#### Άρθρο 5

1. Κάθε αναγνωρισμένη ένωση παραγωγών ενημερώνει κάθε χρόνο, πριν από τις 15 Νοεμβρίου, τα στοιχεία που αφορούν την αναγνώριση και ανακοινώνει στο κράτος μέλος τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις που μεσολάβησαν σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο.

2. Η αναγνωρισμένη ένωση παραγωγών που ανταποκρίνεται στους όρους αναγνώρισης κατά την ημερομηνία της 15ης Νοεμβρίου μπορεί να τύχει της ειδικής ενίσχυσης για τη συγκομιδή του επόμενου έτους.

3. Η αναγνωρισμένη ένωση παραγωγών που δεν πληροί πλέον τους όρους αναγνώρισης κατά τις 15 Νοεμβρίου θα μπορεί να υποβάλει, πριν από την ημερομηνία λήξης για τη σύναψη των συμβάσεων καλλιέργειας που ορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, αίτηση αναγνώρισης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 για να διατηρήσει την αναγνώριση για την συγκομιδή του ιδίου έτους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Ανάκληση της αναγνώρισης

#### Άρθρο 6

1. Η αναγνώριση της ένωσης παραγωγών ανακαλείται από το οικείο κράτος μέλος υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) αν η ειδική ενίσχυση χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 40 παράγραφος 2·

β) αν οι όροι αναγνώρισης δεν πληρούνται πλέον·

γ) αν η αναγνώριση βασίζεται σε ανακριθείς πληροφορίες·

δ) αν η ομάδα αναγνωρίστηκε αντικανονικά,



ε) αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι έχει εφαρμογή σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης·

στ) αν εφαρμόζονται οι περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 51.

2. Η αναγνώριση ανακαλείται από το κράτος μέλος, με αναδρομική ισχύ από την ημέρα κατά την οποία δεν πληρούνται πλέον οι όροι αναγνώρισης, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφοι 2 και 3.

Οι ενισχύσεις που καταβλήθηκαν από την ημερομηνία αυτή, ανακτώνται, προσαυξημένες με τον τρέχοντα τόκο, και υπολογίζονται από την ημερομηνία καταβολής των ενισχύσεων μέχρι της ανάκτησής τους. Το επιτόκιο που εφαρμόζεται είναι αυτό που ισχύει για ανάλογες πράξεις ανάκτησης χρηματικών ποσών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

3. Στην περίπτωση όπου η αναγνώριση ανακλήθηκε λόγω σοβαρών παραπτώματων, το ποσό των ενισχύσεων που ανακτώνται προσαυξάνεται κατά 30 %.

Σε μια τέτοια περίπτωση, καθώς και στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 51, η αναγνώριση δεν μπορεί να αποκατασταθεί πριν περάσουν δώδεκα μήνες από την ανάκληση.

4. Μετά την ανάκληση της αναγνώρισης, η ομάδα παραγωγών οφείλει να υποβάλει εκ νέου αίτηση αναγνώρισης.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### Επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας

##### Άρθρο 7

1. Το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου έχει την έδρα της η επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας, είναι αρμόδιο για την έγκριση των επιχειρήσεων εμπειρικής επεξεργασίας του εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν τις συμβάσεις καλλιέργειας.

2. Το σχετικό κράτος μέλος αποφασίζει δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/93 και βάσει άλλων όρων που καθορίζει το ίδιο σχετικά με την αίτηση έγκρισης εντός προθεσμίας 60 ημερών από την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης, και καθορίζει την ημερομηνία, από την οποία αρχίζει να ισχύει η έγκριση, εφόσον η αίτηση έχει γίνει αποδεκτή. Η έγκριση μιας επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας δεν μπορεί να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας κατάθεσης της αίτησης.

3. Η έγκριση της επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας ανακαλείται από το κράτος μέλος με ισχύ από την προσεχή συγκομιδή από την ημερομηνία κατά την οποία δεν πληρούνται πλέον ένας ή περισσότεροι από τους όρους έγκρισης ή για τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 53.

### ΤΙΤΛΟΣ IV

#### Καθεστώς πριμοδοτήσεων

##### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### Ζώνες παραγωγής

##### Άρθρο 8

Για κάθε ομάδα ποικιλιών, οι ζώνες παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 2075/92 καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν πιο περιορισμένες ζώνες παραγωγής, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη ποιοτικά κριτήρια. Μια περιορισμένη ζώνη παραγωγής δεν μπορεί να έχει έκταση ανώτερη αυτής μιας διοικητικής κοινότητας ή, για τη Γαλλία, ενός καντονιού.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### Σύμβαση καλλιέργειας

##### Άρθρο 9

1. Η σύμβαση καλλιέργειας που αναφέρεται στο άρθρο 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 συνάπτεται μεταξύ μιας επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας καπνού, αφενός, και μιας ένωσης παραγωγών ή ενός μεμονωμένου παραγωγού μη μέλους μιας ομάδας, αφετέρου.

2. Η σύμβαση καλλιέργειας συνάπτεται κατά ομάδα ποικιλιών. Υποχρεώνει την επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας να δεχθεί την παράδοση της ποσότητας καπνού σε φύλλα που προβλέπεται στη σύμβαση, και τον μεμονωμένο παραγωγό που δεν είναι μέλος ομάδας ή την ομάδα παραγωγών να παραδώσει στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας την εν λόγω ποσότητα, εντός των ορίων της πραγματικής του παραγωγής.

3. Η σύμβαση καλλιέργειας πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τους συμβαλλομένους στη σύμβαση·
- β) την αναφορά στη βεβαίωση ποσόστωσης του παραγωγού·
- γ) την ομάδα ποικιλιών καπνού που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και, ενδεχομένως, την ποικιλία καπνού·
- δ) τη μέγιστη ποσότητα που πρέπει να παραδοθεί·
- ε) τον ακριβή τόπο όπου έχει παραχθεί ο καπνός (ζώνη παραγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1, επαρχία, κοινότητα, ταυτοποίηση του αγροτεμαχίου βάσει του ολοκληρωμένου συστήματος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 43)·
- στ) την έκταση του σχετικού αγροτεμαχίου, εκτός των δρόμων εξυπηρέτησης και των περιφραγμένων χώρων·
- ζ) την τιμή αγοράς ανά ποιοτική βαθμίδα, με εξαίρεση το ποσό της πριμοδότησης, τις ενδεχόμενες υπηρεσίες και τις επιβαρύνσεις·
- η) τις ελάχιστες ποιοτικές απαιτήσεις που έχουν συμφωνηθεί, ανά ποιοτική βαθμίδα με ελάχιστο αριθμό τριών βαθμίδων καθώς και τη δέσμευση του παραγωγού να παραδώσει στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας τον ακατέργαστο καπνό που ανταποκρίνεται τουλάχιστον στις εν λόγω ποιοτικές απαιτήσεις·
- θ) τη δέσμευση της επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας να καταβάλλει στον παραγωγό την τιμή αγοράς ανά ποιοτική βαθμίδα·

- ι) την προθεσμία πληρωμής της τιμής αγοράς. Η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να υπερβεί 30 ημέρες από το τέλος κάθε παράδοσης·
- ια) τη ρήτρα που προβλέπει τη δημοπράτηση των συμβάσεων σε περίπτωση απόφασης εκ μέρους του κράτους μέλους να εφαρμόσει το άρθρο 12.

Όταν το κράτος μέλος αποφασίσει να προβεί στην καταβολή των πριμοδοτήσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, στους παραγωγούς μέσω των επιχειρήσεων εμπορικής επεξεργασίας, η σύμβαση καλλιέργειας πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη δέσμευση της εν λόγω επιχείρησης να καταβάλλει στον παραγωγό, πέραν της τιμής, ένα ποσό ίσο με την πριμοδότηση για την ποσότητα που αποτελεί αντικείμενο της σύμβασης και έχει όντως παραδοθεί.

4. Η διάρκεια της σύμβασης δεν μπορεί να ξεπεράσει μία συγκομιδή:

5. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης καλλιέργειας μπορούν να αυξήσουν, μέσω γραπτής τροποποιητικής σύμβασης, τις ποσότητες που ορίζονται αρχικά στην εν λόγω σύμβαση, εφόσον τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) η τροποποιητική σύμβαση καθορίζει επακριβώς την πλεονασματική παραγωγή για κάθε ομάδα ποικιλιών του παραγωγού στους τόπους και για τη συγκομιδή που καλύπτεται από τη σύμβαση, εντός μέγιστου ορίου 10 % της ποσότητας που έχει χορηγηθεί στον παραγωγό κατά την εν λόγω συγκομιδή·
- β) η τροποποιητική σύμβαση υποβάλλεται για καταχώρηση στην αρμόδια αρχή το αργότερο τη δέκατη ημέρα μετά από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Η τροποποιητική σύμβαση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο καταχωρείται από την αρμόδια αρχή, αφού ελέγξει ότι ο παραγωγός δεν έτυχε μεταφοράς των πλεονασμάτων κατά την προηγούμενη συγκομιδή.

#### Άρθρο 10

- Οι συμβάσεις καλλιέργειας πρέπει να συνάπτονται, εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, το αργότερο στις 31 Μαΐου του έτους της συγκομιδής για την οποία συνάπτεται η σύμβαση.
- Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, οι συναφθείσες συμβάσεις καλλιέργειας πρέπει να κατατίθενται για καταχώρηση στον αρμόδιο οργανισμό το αργότερο δέκα εργάσιμες ημέρες μετά την ημερομηνία λήξης που έχει καθορισθεί για τη σύνασή τους.
- Αν η υπογραφή της σύμβασης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ή η κατάθεση της σύμβασης καλλιέργειας που προβλέπεται στην παράγραφο 2 καθυστερήσει κατά δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο η επιστρεφόμενη πριμοδότηση μειώνεται κατά 20 %.
- Ο αρμόδιος οργανισμός είναι ο οργανισμός του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η επεξεργασία. Όταν η επεξεργασία πραγματοποιείται σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο που καλλιεργείται ο καπνός, ο αρμόδιος

οργανισμός του κράτους μέλους επεξεργασίας διαβιβάζει αμέσως αντίγραφο της καταχωρηθείσας σύμβασης στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους παραγωγής.

Εάν ο οργανισμός αυτός δεν διενεργεί ο ίδιος τους ελέγχους του καθεστώτος των πριμοδοτήσεων, διαβιβάζει αντίγραφο των καταχωρηθεισών συμβάσεων στην υπηρεσία ελέγχου.

#### Άρθρο 11

Όταν η σύμβαση καλλιέργειας συνάπτεται μεταξύ επιχείρησης επεξεργασίας και ένωσης παραγωγών, η σύμβαση συνοδεύεται από ονομαστικό κατάλογο των παραγωγών και των αντίστοιχων εκτάσεών τους σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχεία ε) και στ), καθώς και από ανακεφαλαιωτικό πίνακα ποσοστώσεων τους.

#### Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν, πριν από την 31η Ιανουαρίου του έτους συγκομιδής, εάν θα εφαρμόσουν ένα σύστημα δημοπράτησης στις συμβάσεις καλλιέργειας που καλύπτει το σύνολο των εν λόγω συμβάσεων που έχουν υπογραφεί στην επικράτεια τους.

2. Το σύστημα δημοπράτησης των συμβάσεων καλλιέργειας συνεπάγεται την εισαγωγή μιας ρήτρας στη σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η οποία προβλέπει τη δυνατότητα για τον παραγωγό να αντικαταστήσει τον πρώτο αγοραστή με μια άλλη επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας πριν από τις 20 εργάσιμες ημέρες που προηγούνται της ημερομηνίας έναρξης της παράδοσης του καπνού.

Η υποκατάσταση μπορεί να πραγματοποιηθεί σε περίπτωση μίας ή περισσότερων επισήμων προσφορών εκ μέρους μιας επιχείρησης εμπορικής επεξεργασίας, που έχει δηλώσει ότι είναι διαθέσιμη να αναλάβει τη σχετική σύμβαση στο σύνολό της. Οι νέες τιμές, εξαιρέσει του ποσού της πριμοδότησης, των ενδεχόμενων υπηρεσιών και των επιβαρύνσεων πρέπει να είναι τουλάχιστον κατά 10 % ανώτερες των τιμών που αναφέρονται στη σύμβαση.

3. Ο παραγωγός που έλαβε τις επίσημες προσφορές ανακοινώνει με συστημένη επιστολή στον πρώτο αγοραστή τις νέες τιμές, εξαιρέσει του ποσού της πριμοδότησης, των ενδεχόμενων υπηρεσιών και των επιβαρύνσεων.

4. Ο πρώτος αγοραστής δεν αντικαθίσταται στη σύμβαση, όταν ανακοινώνει στον παραγωγό στις επτά ημέρες που ακολουθούν την λήψη της ανακοίνωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 την αποδοχή των νέων τιμών που προκύπτουν από τη δημοπράτηση. Στην περίπτωση που δεν υπάρχει αποδοχή των νέων τιμών ή ελλείψει απάντησης στην προβλεπόμενη προθεσμία, ο πρώτος αγοραστής αντικαθίσταται στη σύμβαση από την επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας, που υπέβαλε την υψηλότερη επίσημη προσφορά στον παραγωγό.

5. Ο παραγωγός ενημερώνει σχετικά με την αντικατάσταση τον πρώτο αγοραστή και το κράτος μέλος πριν από την ημερομηνία έναρξης της παράδοσης του καπνού, αποστέλλοντας στο τελευταίο ενημερωμένο αντίγραφο της αρχικής σύμβασης προσυπογραμμένο από τα σχετικά συμβαλλόμενα μέρη.

6. Όταν ο καπνός που παράγεται σε ένα κράτος μέλος υφίσταται επεξεργασία σε άλλο κράτος μέλος, το σύστημα δημοπράτησης των συμβάσεων εφαρμόζεται με βάση τις διατάξεις που θέσπισε το κράτος μέλος όπου λαμβάνει χώρα η παραγωγή.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### Ελάχιστες ποιοτικές απαιτήσεις

##### Άρθρο 13

Ο καπνός που παραδίδεται στην επιχείρηση μεταποίησης πρέπει να είναι υγιής, ανόθευτος και σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη και απαλλαγμένος από τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται στο παράρτημα III. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν επί αυστηρότερων ποιοτικών απαιτήσεων.

##### Άρθρο 14

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι διαφορές οι σχετικές με την ποιότητα των καπνών που παραδίδονται στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας πρέπει να παραπέμπονται σε οργανισμό διαιτησίας. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τους κανόνες που διέπουν τη σύνθεση και τον τρόπο λήψης αποφάσεων αυτών των οργανισμών, οι οποίοι πρέπει να απαρτίζονται από ισάριθμους (έναν ή περισσότερους) εκπροσώπους των παραγωγών και των μεταποιητών.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### Πληρωμή των πριμοδοτήσεων και των προκαταβολών

##### Άρθρο 15

1. Οι λεπτομέρειες κατανομής της πριμοδότησης που αναφέρεται στο άρθρο 4α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/92, ή ελάχιστη σχέση μεταξύ του μεταβλητού τμήματος της πριμοδότησης καθώς και οι λεπτομέρειες υπολογισμού του μεταβλητού τμήματος της πριμοδότησης καθορίζονται στο παράρτημα V του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη μπορούν να αυξήσουν τη σχέση μεταξύ του μεταβλητού τμήματος και της πριμοδότησης μέχρι 45 %.

2. Τα ποσά του σταθερού τμήματος της πριμοδότησης που πρέπει να καταβάλλονται είτε στην ομάδα παραγωγών, που την αναδιανέμει εξ ολοκλήρου σε κάθε μέλος της ομάδας, είτε σε κάθε μεμονωμένο παραγωγό που δεν αποτελεί μέλος ομάδας, καθώς και οι ποσότητες που πρέπει να αναγραφούν στη βεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής του ενδιαφερόμενου υπολογίζονται βάσει του βάρους του καπνού σε φύλλα της σχετικής ομάδας ποικιλιών, η οποία αντιστοιχεί στην απαιτούμενη ελάχιστη ποιότητα και έχει αναληφθεί από την επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας.

Αν το ποσοστό υγρασίας είναι ανώτερο ή κατώτερο του ποσοστού που καθορίζεται στο παράρτημα VI για τη σχετική ποικιλία, το βάρος προσαρμόζεται για κάθε μονάδα διαφοράς, εντός των ορίων ενός μέγιστου ποσοστού 4 % υγρασίας.

3. Οι μέθοδοι για τον προσδιορισμό του ποσοστού υγρασίας, των επιπέδων και της συχνότητας δειγματοληψίας, καθώς και ο τρόπος υπολογισμού του προσαρμοσμένου βάρους καθορίζονται στο παράρτημα VI.

4. Το ποσό τον μεταβλητού τμήματος της πριμοδότησης που πρέπει να καταβληθεί στην ομάδα παραγωγών, η οποία την αναδιανέμει εξ ολοκλήρου σε κάθε μέλος της, υπολογίζεται για κάθε παραδοθείσα παρτίδα σε συνάρτηση με την τιμή αγοράς που έχει καταβληθεί από την επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας για την απόκτηση της εν λόγω παρτίδας.

##### Άρθρο 16

1. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο παραγωγός οφείλει να έχει παραδώσει το σύνολο της παραγωγής του στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας το αργότερο στις 30 Απριλίου του έτους συγκομιδής για τις ομάδες ποικιλιών VI, VII, VIII και στις 15 Απριλίου που έπεται του έτους συγκομιδής για τις υπόλοιπες ομάδες ποικιλιών, ειδάλλως χάνει το δικαίωμά του επί της πριμοδότησης.

Η παράδοση πρέπει να πραγματοποιείται είτε απευθείας στον τόπο επεξεργασίας του καπνού είτε, εφόσον το επιτρέπει το κράτος μέλος, σε εγκεκριμένο κέντρο αγοράς. Ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχου εγκρίνει τα εν λόγω κέντρα αγοράς που πρέπει να διαθέτουν εγκαταστάσεις, και όργανα ζύγισης, καθώς και κατάλληλους χώρους.

2. Κάθε παραγωγός δηλώνει εγγράφως στον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου το αργότερο στις 10 Μαΐου για τις ομάδες ποικιλιών VI, VII, VIII και στις 25 Απριλίου για όλες τις άλλες ομάδες ποικιλιών, όλες τις ποσότητες καπνού σε φύλλα που δεν έχουν παραδοθεί σε επιχείρηση πρώτης εμπορικής επεξεργασίας κατά τις ημερομηνίες που καθορίζονται στην παράγραφο 1, καθώς και τον τόπο όπου οι εν λόγω ποσότητες είναι αποθηκευμένες. Ο αρμόδιος οργανισμός λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι καπνός που δεν έχει παραδοθεί σε επιχείρηση πρώτης εμπορικής επεξεργασίας μέχρι τις 30 Απριλίου να μην δηλώνεται ως προερχόμενος από την επόμενη συγκομιδή.

##### Άρθρο 17

Κάθε παραγωγός που δεν αποτελεί μέλος ομάδας παραγωγών μπορεί να παραδώσει καπνό από μια συγκεκριμένη ομάδα ποικιλίας της ίδιας συγκομιδής, σε μια μόνον επιχείρηση επεξεργασίας.

##### Άρθρο 18

1. Βάσει μιας βεβαίωσης ελέγχου, η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου και στην οποία πιστοποιείται η παράδοση καπνού και μιας απόδειξης καταβολής της τιμολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο 9) του παρόντος κανονισμού, ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους καταβάλλει:

- το σταθερό τμήμα της πριμοδότησης στην ομάδα παραγωγών και στους μεμονωμένους παραγωγούς που δεν είναι μέλη ομάδας,
- το μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης και την ειδική ενίσχυση στην ομάδα παραγωγών.

2. Τα ποσά του σταθερού τμήματος της πριμοδότησης και η ειδική ενίσχυση πρέπει να καταβληθούν από το κράτος μέλος στον παραγωγό εντός προθεσμίας τριάντα ημερών που έπεται της ημερομηνίας υποβολής των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Το ποσό του μεταβλητού τμήματος της πριμοδότησης πρέπει να καταβληθεί στον παραγωγό εντός προθεσμίας 30 ημερών που έπεται της ημερομηνίας υποβολής των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και να συνοδεύεται από μια δήλωση η οποία εκδίδεται από τη σχετική ομάδα παραγωγών, στην οποία πιστοποιείται για κάθε ομάδα ποικιλίας, το τέλος των παραδόσεων.

3. Η ομάδα παραγωγών καταβάλλει με τραπεζικό ή ταχυδρομικό έμβασμα στο σταθερό τμήμα και το μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης στον παραγωγό μέλος της ομάδας εντός προθεσμίας 30 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία είσπραξης του εν λόγω ποσού.

4. Οι πληρωμές στις ενώσεις παραγωγών των ποσών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3, καθώς και της τιμής αγοράς που καταβάλλεται στον παραγωγό από μια επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο με τραπεζικό ή ταχυδρομικό έμβασμα σε έναν και μοναδικό λογαριασμό, ο οποίος στο πλαίσιο μιας ένωσης παραγωγών πρέπει να συνδέεται με την πληρωμή των μεμονωμένων παραγωγών μελών της ομάδας.

5. Κατά παρέκκλιση υπό τις διατάξεις της παραγράφου 1, όσον αφορά την καταβολή της τιμής αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο β), η απόδειξη της εν λόγω καταβολής δεν απαιτείται σε περίπτωση που αποδεικνύεται ότι η επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας που έχει υπογράψει τη σύμβαση αποτελεί αντικείμενο διαδικασίας ή απόφασης κήρυξης πτώχευσης ή ισοδύναμης διαδικασίας.

#### Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν ένα σύστημα προκαταβολής επί της ενίσχυσης υπέρ των παραγωγών, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 8.

2. Η προκαταβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καταβάλλεται, μετά από αίτηση του παραγωγού, βάσει μιας βεβαίωσης εκ των προτέρων επιλεξιμότητας, που εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου.

3. Τα ακόλουθα έγγραφα πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση προκαταβολής επί της πριμοδότησης, εκτός αντιθέτων διατάξεων του κράτους μέλους, εφόσον το τελευταίο τις έχει ήδη στην κατοχή του:

- α) αντίγραφο της σύμβασης καλλιέργειας που έχει συνταφεί από τον παραγωγό επ' ονόματι του·
- β) αντίγραφο της βεβαίωσης ποσόστωσης που παρέχεται στον παραγωγό και καλύπτεται από την εν λόγω σύμβαση καλλιέργειας·
- γ) μια γραπτή δήλωση του σχετικού παραγωγού, στην οποία αναφέρονται οι ποσότητες καπνού που είναι σε θέση να παραδώσει από την τρέχουσα συγκομιδή.

4. Η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εκδίδεται από τους οργανισμούς ελέγχου μετά από έλεγχο των εγγράφων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και του

αληθούς της γραπτής δήλωσης που παρέχεται από τον παραγωγό.

5. Η πληρωμή της προκαταβολής, το μέγιστο ποσό της οποίας είναι ίσο με 50 % της πριμοδότησης που πρέπει να καταβληθεί, υπόκειται στον όρο ότι πρέπει να συσταθεί μια εγγύηση ποσού ίσου με αυτό της προκαταβολής, προσαυξημένο κατά 15 %.

Η προκαταβολή πληρώνεται από τις 16 Οκτωβρίου του έτους της συγκομιδής και πρέπει να καταβάλλεται το αργότερο 30 ημέρες μετά την υποβολή της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και της απόδειξης για τη σύσταση της εγγύησης, εκτός εάν η εν λόγω αίτηση υποβληθεί πριν από τις 16 Σεπτεμβρίου, περίπτωση κατά την οποία η προθεσμία αναβάλλεται κατά 60 ημέρες.

6. Όταν η προκαταβολή χορηγείται σε μια ομάδα παραγωγών και εφόσον, εντός 30 εργάσιμων ημερών από την είσπραξη της, το ποσό της προκαταβολής δεν έχει καταβληθεί στα μέλη που έχουν δικαίωμα ούτε έχει επιστραφεί στο κράτος μέλος, το υπολειπόμενο διαθέσιμο ποσό παράγει τόκους, το ύψος των οποίων καθορίζεται από το κράτος μέλος. Οι εν λόγω τόκοι, υπολογιζόμενοι από την ημερομηνία είσπραξης της προκαταβολής, πιστώνονται υπέρ του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ).

7. Το ποσό της προκαταβολής που έχει πληρωθεί μειώνεται από το ποσό της πριμοδότησης που πρόκειται να καταβληθεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1, από την πρώτη παράδοση που έχει πραγματοποιηθεί. Η εγγύηση που έχει συσταθεί αποδεσμεύεται με την προσκόμιση της βεβαίωσης ελέγχου της ποιότητας του σχετικού καπνού και της απόδειξης πληρωμής του αντίστοιχου ποσού βάσει της πριμοδότησης στους παραγωγούς που έχουν δικαίωμα. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους συμπληρωματικούς όρους, και κυρίως τις περιόδους παράδοσης του καπνού ή τις ελάχιστες ποσότητες βάσει των οποίων μπορεί να εκδοθεί μία βεβαίωση ελέγχου. Ένα τμήμα της εγγύησης ίσο με 50 % της εγγύησης που έχει συσταθεί αποδεσμεύεται τη στιγμή που η πριμοδότηση έχει καταβληθεί κατά 50 %.

Η εγγύηση που έχει συσταθεί αποδεσμεύεται τη στιγμή που το σύνολο της παρεχόμενης προκαταβολής έχει αφαιρεθεί από το ποσό των προς πληρωμή πριμοδοτήσεων.

8. Πλην περίπτωσης ανωτέρας βίας, όταν ένας παραγωγός δεν έχει πραγματοποιήσει, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1, τις παραδόσεις που επιτρέπουν να αφαιρεθεί το σύνολο της χορηγηθείσας προκαταβολής από το ποσό των πριμοδοτήσεων που πρέπει να καταβληθούν, η εγγύηση που έχει συσταθεί από τον εν λόγω παραγωγό καταπίπτει για το ποσό της προκαταβολής που δεν έχει ανακτηθεί.

9. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους συμπληρωματικούς όρους που διέπουν τη χορήγηση των προκαταβολών, και κυρίως την ημερομηνία λήξης για την υποβολή των αιτήσεων. Καμία αίτηση προκαταβολής δεν μπορεί να υποβληθεί από έναν παραγωγό αφού αυτός έχει ήδη αρχίσει τις παραδόσεις.

## Άρθρο 20

1. Για τις συγκομιδές 1999 και 2000, τα κράτη μέλη μπορούν να προβούν στην πληρωμή των πριμοδοτήσεων στους παραγωγούς μέσω των επιχειρήσεων εμπορικής επεξεργασίας. Στην περίπτωση αυτή, βάσει της βεβαίωσης ελέγχου και μιας απόδειξης της καταβολής της τιμής αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο β), ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους καταβάλλει στον επεξεργαστή:

- το ποσό του σταθερού τμήματος της πριμοδότησης που αφορά τις ομάδες παραγωγών και τους μεμονωμένους παραγωγούς μη μέλη μιας ομάδας,
- το ποσό του μεταβλητού τμήματος της πριμοδότησης και την ειδική ενίσχυση που αφορά τις ομάδες παραγωγών.

2. Το κράτος μέλος καταβάλλει στην επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας την πριμοδότηση εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

- a) 30 ημερών από την ημερομηνία προσκόμισης των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, το σταθερό τμήμα της πριμοδότησης και την ειδική ενίσχυση
- b) 30 ημερών από την ημερομηνία υποβολής μιας δήλωσης που εκδίδεται από την σχετική ομάδα παραγωγών και των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, το μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης.

3. Η επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας καταβάλλει το σταθερό τμήμα της πριμοδότησης, και ενδεχομένως το μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης, καθώς και την ειδική ενίσχυση στον σχετικό παραγωγό εντός προθεσμίας δέκα ημερών από την ημερομηνία είσπραξης των εν λόγω ποσών.

4. Οι πληρωμές των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο με τραπεζικό ή ταχυδρομικό έμβασμα σε ένα και μοναδικό λογαριασμό ο οποίος πρέπει να συνδέεται, στην περίπτωση των ομάδων παραγωγών, με την πληρωμή των μεμονωμένων παραγωγών μελών της ομάδας.

## Άρθρο 21

1. Οι πριμοδοτήσεις καταβάλλονται ή προκαταβάλλονται από το κράτος μέλος στο οποίο έχει συγκομισθεί ο καπνός. Καταβάλλονται στον παραγωγό στο νόμισμα του κράτους μέλους που έχει παραχθεί ο καπνός.

2. Όταν ο καπνός υφίσταται επεξεργασία σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο έχει συγκομισθεί, το κράτος μέλος επεξεργασίας κοινοποιεί, μετά από έλεγχο, όλα τα στοιχεία που εειτρέπον στο κράτος μέλος παραγωγής να προβεί στην καταβολή της πριμοδότησης ή στην αποδέσμευση της εγγύησης.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## Καθεστώς των ποσοτώσεων παραγωγής

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

## Κατανομή των ποσοτώσεων

## Άρθρο 22

1. Εντός των ορίων εγγύησης που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, τα κράτη μέλη διανέμουν τις ποσοτώσεις παραγωγής για κάθε ομάδα ποικιλιών για τρεις διαδοχικές συγκομιδές στους μεμονωμένους παραγωγούς μη μέλη ομάδας και στις ομάδες παραγωγών κατ' αναλογία του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί για επεξεργασία από κάθε μεμονωμένο παραγωγό ή ομάδα παραγωγών κατά τα τρία έτη που προηγούνται του έτους της τελευταίας συγκομιδής.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν είτε να κατανέμουν απευθείας τις ποσοτώσεις παραγωγής μεταξύ των μεμονωμένων παραγωγών μη μελών μιας ομάδας και των ομάδων παραγωγών, είτε να απαιτήσουν ώστε οι μεμονωμένοι παραγωγοί μη μέλη μιας ομάδας και οι ομάδες παραγωγών να τους απευθύνουν τις αιτήσεις, προκειμένου να λάβουν ποσόστωση παραγωγής.

3. Τα κράτη μέλη εκδίδουν στους μεμονωμένους παραγωγούς που δεν αποτελούν μέλη μιας ομάδας και στις ομάδες παραγωγών τις βεβαιώσεις ποσόστωσης το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου του έτους της συγκομιδής.

## Άρθρο 23

Η χορήγηση μιας ποσόστωσης παραγωγής δεν προδικάζει τη χορήγηση ποσοτώσεων βάσει των επόμενων ετών.

## Άρθρο 24

1. Η ποσόστωση κάθε παραγωγού είναι ίση με το ποσοστό που αντιπροσωπεύει η μέση ποσότητά του σε σχέση με το άθροισμα των μέσων ποσοτήτων που υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, καθώς και στα άρθρα 22 και 25 του παρόντος κανονισμού· το εν λόγω ποσοστό εφαρμόζεται στο ειδικό όριο εγγύησης του κράτους μέλους για τη σχετική ομάδα ποικιλιών.

2. Στην περίπτωση των ομάδων παραγωγών, κάθε παραγωγός μέλος μιας ομάδας διατηρεί, κατά την αποχώρησή του από την ομάδα, το δικαίωμα για τη δική του ποσόστωση, που είναι το αποτέλεσμα του υπολογισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Για τους παραγωγούς που έχουν αρχίσει την καλλιέργεια του καπνού ή που έχουν αυξήσει την ποσόστωσή τους κατ' εφαρμογή του άρθρου 29 παράγραφος 3, οι ποσοτώσεις παραγωγής τους πρέπει να υπολογισθούν κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- για τις συγκομιδές που έπονται της κατανομής που επήλθε βάσει του ανωτέρω άρθρου 29 παράγραφος 3 και μέχρι την παρεπόμενη διανομή των τριετών ποσοτώσεων παραγωγής, οι τροποποιηθείσες ποσοτώσεις παραμένουν αμετάβλητες,
- κατά τη διανομή των ποσοτώσεων, ο παραγωγός λαμβάνει μια ποσόστωση παραγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

4. Οι παραγωγοί που έχουν αυξήσει την ποσότητα τους λόγω προσωρινής εκχώρησης λαμβάνουν, κατά τη διανομή των ποσοτώσεων, μια ποσόστωση παραγωγής ανάλογη του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί, με εξαίρεση τις ποσοτώσεις παραγωγής τις οποίες αφορά η εκχώρηση.

5. Οι παραγωγοί που έχουν αυξήσει την ποσότητα τους λόγω οριστικής εκχώρησης λαμβάνουν, κατά τη διανομή των ποσοτώσεων, μια ποσόστωση παραγωγής ανάλογη του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί, συμπεριλαμβανομένων των ποσοτώσεων παραγωγής τις οποίες αφορά η εκχώρηση.

6. Το ποσοστό του παραγωγού εκφράζεται με τουλάχιστον τέσσερις δεκαδικούς. Οι ποσοτώσεις καθορίζονται σε χιλιόγραμμα.

#### Άρθρο 25

1. Για τον υπολογισμό του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί για επεξεργασία, όλος ο καπνός μιας συγκομιδής θεωρείται ότι έχει παραδοθεί κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους της σχετικής συγκομιδής. Ωστόσο, οι ποσότητες που παραδίδονται για επεξεργασία βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 5 θεωρούνται ότι έχουν παραδοθεί κατά τη διάρκεια του έτους της συγκομιδής κατά τη διάρκεια του οποίου έγιναν αποδεκτές για τη χορήγηση της πριμοδότησης. Λαμβάνεται υπόψη μόνον ο καπνός που έχει όντως παραδοθεί και που παρείχε το δικαίωμα για την πριμοδότηση.

2. Οι ποσότητες καπνού που έχουν παραδοθεί από τους παραγωγούς, οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι εκτός των ζωνών παραγωγής, που αναγνωρίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 26

1. Όταν ο καπνός που παράγεται σε ένα κράτος μέλος υφίσταται επεξεργασία σε άλλο κράτος μέλος, η κατανομή των ποσοτώσεων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2, 3, και 4.

2. Το κράτος μέλος επεξεργασίας ανακοινώνει στο σχετικό κράτος μέλος παραγωγής, για κάθε παραγωγό και για κάθε ομάδα ποικιλιών, τις ποσότητες ακατέργαστου καπνού προέλευσης του κράτους μέλους παραγωγής οι οποίες έχουν παραδοθεί στην επεξεργασία κατά τη διάρκεια των ετών αναφοράς που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των ποσοτώσεων παραγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92.

3. Η ανακοίνωση, πραγματοποιείται το αργότερο στις 15 Νοεμβρίου του έτους που προηγείται της σχετικής συγκομιδής.

4. Το κράτος μέλος παραγωγής χορηγεί την αντίστοιχη ποσότητα από την ποσότητα ορίου ειδικής εγγύησης στους παραγωγούς που έχουν παραδώσει καπνό για επεξεργασία σε άτομα εγκατεστημένα σε ένα άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια των ετών αναφοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Για τη χορήγηση των ποσοτώσεων παραγωγής τους, οι παραγωγοί που έχουν παραδώσει καπνό για επεξεργασία σε άτομα εγκατεστημένα σε ένα άλλο κράτος μέλος κατά τα

έτη αναφοράς, εξομοιούνται με τους παραγωγούς που έχουν παραδώσει την παραγωγή τους σε επιχείρηση εγκατεστημένη στο κράτος μέλος τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Βεβαίωση ποσοτώσεων

#### Άρθρο 27

1. Για κάθε ομάδα ποικιλιών, το κράτος μέλος εκδίδει, στο πλαίσιο των ποσοτήτων των ορίων εγγύησης, βεβαιώσεις των ποσοτώσεων παραγωγής στους παραγωγούς που είναι εγκατεστημένοι σε μια ζώνη παραγωγής αναγνωρισμένη σύμφωνα με το άρθρο 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92.

Οι εν λόγω βεβαιώσεις ποσοτώσεων παραγωγής αναφέρουν κυρίως τον δικαιούχο, την ομάδα ποικιλιών και τις ποσότητες για τις οποίες αυτές ισχύουν.

2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τη διαδικασία της έκδοσης των βεβαιώσεων ποσόστωσης παραγωγής, καθώς και τα μέτρα πρόληψης των περιπτώσεων απάτης σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ελάχιστες ποσότητες για την έκδοση των βεβαιώσεων ποσόστωσης παραγωγής. Αυτές δεν μπορούν να υπερβούν τα 500 χιλιόγραμμα.

4. Όταν ένας παραγωγός προσκομίζει την απόδειξη ότι, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, η παραγωγή του υπήρξε ασυνήθως χαμηλή κατά τη διάρκεια μιας συγκομιδής που αποτελεί τμήμα της περιόδου αναφοράς του, το κράτος μέλος προσδιορίζει, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου, την ποσότητα που πρέπει να ληφθεί υπόψη βάσει της συγκομιδής αυτής για την έκδοση της βεβαίωσης ποσόστωσης του· η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να είναι ανώτερη από τις ποσότητες που εγγράφονται στις βεβαιώσεις ποσόστωσης, που χορηγούνται στον παραγωγό για τη σχετική παραγωγή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

### Τροποποίηση του ορίου εγγύησης

#### Άρθρο 28

1. Όταν, για μια συγκομιδή και για ένα κράτος μέλος, το όριο εγγύησης που καθορίζεται για μια ομάδα ποικιλιών είναι ανώτερο από το όριο εγγύησης που εφαρμόζοταν στην προηγούμενη συγκομιδή, η ποσότητα που υπερβαίνει το εν λόγω όριο εγγύησης κατανέμεται σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια τα οποία παρουσιάζουν συνοχή μεταξύ τους, και τα οποία πρέπει να θεσπισθούν και να εκδοθούν από το κράτος μέλος.

Τα κράτη μέλη μπορούν, κυρίως, να προβλέψουν ότι οι συμπληρωματικές ποσότητες χορηγούνται κατά προτεραιότητα στους παραγωγούς:

α) που υφίστανται μείωση των ποσοτήτων που καλύπτονται από τις βεβαιώσεις ποσόστωσης που διαθέτουν σε σχέση με την προηγούμενη συγκομιδή, όσον αφορά μια άλλη ομάδα ποικιλιών·

β) που μπορούν να εξορθολογήσουν σημαντικά, χάρη στη συμπληρωματική ποσότητα, την παραγωγή καπνού της σχετικής ομάδας ποικιλιών.

2. Όταν για μια συγκομιδή και για ένα κράτος μέλος, το όριο εγγύησης που καθορίζεται για μια ομάδα ποικιλίας είναι κατώτερο από το όριο εγγύησης που εφαρμόστηκε στην προηγούμενη συγκομιδή, η μείωση κατανέμεται μεταξύ των παραγωγών κατ' αναλογία του μέσου όρου των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί για επεξεργασία από κάθε μεμονωμένο παραγωγό κατά τη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται του έτους της τελευταίας συγκομιδής, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων εφαρμογής του προγράμματος εξαγοράς των ποσοτώσεων που προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού 2075/92.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### Εθνικό αποθεματικό

##### Άρθρο 29

1. Με σκοπό να ευνοηθεί η μετατροπή των παραγωγών και η αναδιάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, τα κράτη μέλη δημιουργούν για κάθε συγκομιδή ένα εθνικό αποθεματικό ποσοτώσεων ανά ομάδα ποικιλιών.

2. Το εν λόγω αποθεματικό τροφοδοτείται από τις ποσοτώσεις που αποδεσμεύονται με ευθύγραμμη μείωση όλων των ποσοτώσεων που χορηγούνται στους μεμονωμένους παραγωγούς και στις ενώσεις παραγωγών, η οποία καθορίζεται από το κράτος μέλος μεταξύ 0,5 και 2 % του ορίου εγγύησης που καθορίζεται κάθε χρόνο για την ίδια ομάδα ποικιλιών.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να προσφύγουν:

- σε ευθύγραμμη μείωση που καθορίζεται από κάθε κράτος μέλος εντός του ορίου του 20 % των ποσοτήτων που είναι εγγεγραμμένες στις θεβαιώσεις ποσοτώσεων παραγωγής οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο οριστικής εκχώρησης, ή/και
- από τις ποσοτώσεις παραγωγής οι οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για τη σύναψη συμβάσεων καλλιέργειας κατά την ημερομηνία που καθορίζεται για τη σύναψή τους.

3. Το εθνικό αποθεματικό κατανέμεται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων που προβλέπονται στο κεφάλαιο I και των αναγνωρισμένων ζωνών παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, μεταξύ παραγωγών ή μεταξύ αυτών που επιθυμούν να γίνουν παραγωγοί, με βάση τα αντικειμενικά κριτήρια που καθορίζονται από κάθε κράτος μέλος.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Μεταφορά και παύση ισχύος των ποσοτώσεων

##### Άρθρο 30

Οι ποσοτώσεις μπορούν να μεταβιβασθούν ή να εκχωρηθούν προσωρινά ή οριστικά.

##### Άρθρο 31

1. Όταν μια εκμετάλλευση παραγωγής καπνού μεταβιβάζεται σε τρίτο, υπό οποιοδήποτε καθεστώς, ο νέος κάτοχος της εκμετάλλευσης αποκτά το δικαίωμα για θεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής από τη στιγμή της μεταβίβασης για ολόκληρη την περίοδο αναφοράς, εκτός αν υπάρχουν αντίθετες διατάξεις στη σύμβαση.

2. Όταν μόνον ένα τμήμα της εκμετάλλευσης παραγωγής καπνού μεταβιβάζεται σε έναν τρίτο, ο νέος κάτοχος της εκμετάλλευσης αποκτά το δικαίωμα για θεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής, κατ' αναλογία με τις γεωργικές επιφάνειες που έχει αποκτήσει. Ωστόσο, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι το δικαίωμα αυτό παραμένει κερτημένο στο σύνολό του για τον παλιό ή τον νέο δικαιούχο.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα δικαιώματα ποσόστωσης που αποκτώνται από έναν παραγωγό, μισθωτή των προς εκμετάλλευση επιφανειών, συνεχίζουν να ισχύουν για τον παραγωγό αυτό όταν λήξει και η ισχύς του συμβολαίου μίσθωσης.

4. Όταν πολλά μέλη μιας οικογένειας εκμεταλλεύονται ή έχουν εκμεταλλευθεί από κοινού μια εκμετάλλευση καπνού, πρέπει να ζητήσουν να εκδοθεί μόνο μια θεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής με βάση τις ποσότητες που συσσωρεύτηκαν και τις οποίες δικαιούνται.

##### Άρθρο 32

1. Με την έγκριση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, οι παραγωγοί μπορούν να προθούν μεταξύ τους σε ανταλλαγή των δικαιωμάτων τους θεβαίωσης ποσόστωσης παραγωγής, για ομάδα ποικιλιών έναντι άλλης ομάδας ποικιλιών.

2. Η ανταλλαγή του δικαιώματος για θεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1, σημαίνει οριστική εκχώρηση, μεταξύ των παραγωγών, των ποσοτήτων αναφοράς, που χηρσίμευσαν για την έκδοση της θεβαίωσης της ποσόστωσης παραγωγής.

##### Άρθρο 33

1. Στο ίδιο κράτος μέλος ένας μεμονωμένος παραγωγός μπορεί να εκχωρήσει σε έναν άλλο μεμονωμένο παραγωγό, είτε προσωρινά είτε οριστικά, ένα μέρος ή το σύνολο των ποσοτήτων που εγγράφονται στις θεβαιώσεις ποσόστωσης παραγωγής που του έχει χορηγηθεί, όταν πληρούνται οι ακόλοιοι όροι:

- α) η θεβαίωση δεν καλύπτεται ακόμα από σύμβαση καλλιέργειας·
- β) ο δικαιούχος της εκχώρησης διαθέτει ήδη ποσόστωση παραγωγής για την εν λόγω ομάδα ποικιλίας·
- γ) η εκχώρηση αποτέλεσε αντικείμενο γραπτής συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών, και η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει την παραπομπή στη θεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής, της οποίας ένα μέρος ή το σύνολο των ποσοτήτων που είναι αναφέρονται σ' αυτήν είναι αντικείμενο εκχώρησης·

- δ) η γραπτή συμφωνία που αναφέρεται στο στοιχείο γ) υποβλήθηκε για καταχώριση στην αρμόδια αρχή, εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.
- ε) το πρωτότυπο της βεβαίωσης ποσόστωσης παραγωγής, στο οποίο ένα μέρος ή το σύνολο των ποσοτήτων που αναφέρονται σ' αυτήν αποτελούν αντικείμενο εκχώρησης, παραδίδεται στην αρμόδια αρχή τη στιγμή της υποβολής της συμφωνίας εκχώρησης.
- στ) εάν αυτός που εκχωρεί τη βεβαίωση ποσόστωσης αποτελεί μέλος ομάδας παραγωγών για την εκχώρηση πρέπει να υπάρχει η άδεια της ομάδας όταν ο δικαιούχος της εκχώρησης δεν είναι μέλος της ίδιας ομάδας παραγωγών. Η άδεια πρέπει να χορηγείται από την ομάδα παραγωγών στην περίπτωση που κανένα από τα μέλη της ομάδας δεν έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον να χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο εκχώρησης με τους παρεχόμενους όρους. Εάν η εκχώρηση πραγματοποιείται μεταξύ παραγωγών της ίδιας ομάδας παραγωγών, η ομάδα πρέπει να ενημερώνεται για την εκχώρηση.
- ζ) η οριστική εκχώρηση ισχύει αποκλειστικά για τους παραγωγούς που απέδειξαν ότι έχουν συνάψει συμβάσεις κατά τα τρία τελευταία έτη για τις ποσοστώσεις τις οποίες αφορά η εκχώρηση.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταχωρεί τη συμφωνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), εντός 20 εργάσιμων ημερών από την υποβολή της, αφού έχει επαληθευθεί ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), δ), ε), στ) και ζ). Κατά την ίδια ημερομηνία, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εκδίδει:

- στον δικαιούχο της εκχώρησης, συμπληρωματική βεβαίωση ποσόστωσης παραγωγής που αντιστοιχεί στις ποσότητες ποσόστωσης παραγωγής που αποτέλεσαν αντικείμενο της εκχώρησης,
- τον παραγωγό που εκχώρησε μόνον τμήμα των ποσοτήτων που αναφέρονται στη βεβαίωση ποσόστωσης, μια υποκατάσταση βεβαίωσης ποσόστωσης παραγωγής που αντιστοιχεί στις ποσότητες που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο της εκχώρησης.

3. Οι εκχωρήσεις της ποσόστωσης παραγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν μπορούν να αφορούν ποσότητες μικρότερες από 100 χιλιόγραμμα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

### Εξαγορά των ποσοστώσεων

#### Άρθρο 34

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 και εκτός από τις ευαίσθητες ζώνες παραγωγής ή/και τις ομάδες ποικιλιών υψηλής ποιότητας που ορίζονται σύμφωνα με την

παράγραφο 2, εφαρμόζεται πρόγραμμα εξαγοράς ποσοστώσεων με αντιστοιχη μείωση των ορίων εγγύησης που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92, για να διευκολυνθεί ο επαναπροσανατολισμός των παραγωγών που σε προσωπική και εθελούσια βάση αποφασίζουν να εγκαταλείψουν τον τομέα.

2. Κατόπιν προτάσεως των κρατών μελών, που προβλέπεται πριν από τις 30 Μαΐου κάθε έτους συγκομιδής, και εντός του ορίου του 25 % του ορίου εγγύησης κάθε κράτους μέλους, η Επιτροπή καθορίζει τις ευαίσθητες ζώνες παραγωγής ή/και τις ομάδες ποικιλιών υψηλής ποιότητας, που θα απαλλαγούν από την εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου.

3. Η παράγραφος ισχύει αποκλειστικά για τους παραγωγούς που απέδειξαν ότι έχουν συνάψει συμβάσεις καλλιέργειας κατά τα τρία τελευταία έτη για τις ποσοστώσεις τις οποίες τις αφορά το πρόγραμμα αγοράς.

#### Άρθρο 35

1. Ο παραγωγός που αποφασίζει να εγκαταλείψει τον τομέα κατ' εφαρμογή του άρθρου 34, πρέπει να το ανακοινώσει γραπτώς στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, καθώς και στην ομάδα παραγωγών, στην περίπτωση μεμονωμένων παραγωγών που αποτελούν μέλη μιας ένωσης, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε συγκομιδής.

2. Από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, το κράτος μέλος δημοσιοποιεί την πρόθεση πώλησης κατά τρόπον ώστε και άλλοι παραγωγοί να μπορούν να αγοράσουν την ποσόστωση πριν να εξαγοραστεί πραγματικά.

Οι μεμονωμένοι παραγωγοί που ανήκουν στην ίδια ένωση με τον παραγωγό που αποφάσισε να εγκαταλείψει τον τομέα και την ίδια την ένωση, έχουν δικαίωμα προτεραιότητας επί των υπολοίπων παραγωγών για την αγορά ποσοστώσεων που προσφέρονται στο πλαίσιο του προγράμματος εξαγοράς.

3. Μετά τη διέλευση της περιόδου των τεσσάρων μηνών, εάν οι ποσοστώσεις δεν έχουν αγοραστεί από τους παραγωγούς, εξαγοράζονται τότε οριστικά. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ενημερώνει την Επιτροπή για τις ποσότητες που εξαγοράστηκαν ανά ομάδα ποικιλίας.

4. Από το έτος συγκομιδής και μετά την ημερομηνία ανακοίνωσης του παραγωγού που αποφάσισε να εγκαταλείψει τον τομέα, το όριο εγγύησης για την συγκεκριμένη ομάδα ποικιλίας μειώνεται κατά την εξαγορασθείσα ποσότητα.

#### Άρθρο 36

Οι παραγωγοί που οι ποσοστώσεις τους εξαγοράστηκαν, για τη συγκομιδή 1999, θα έχουν δικαίωμα κατά την πληρωμή των πριμοδοτήσεων που αφορούν τις συγκομιδές 2000, 2001 και 2002 να λαμβάνουν κάθε χρόνο τα εξή ποσά:



- ποσοτώσεις της ομάδας I 0,67741 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας II 0,54187 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας III 0,54187 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας IV 0,59591 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας V 0,54187 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας VI 0,93854 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας VII 0,79635 EUR-ευρώ/kg,
- ποσοτώσεις της ομάδας VIII 0,56904 EUR-ευρώ/kg.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

#### Λοιπές διατάξεις

##### Άρθρο 37

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι διαφορές που αφορούν τη διανομή ή τη μεταβίβαση των ποσοτώσεων παραγωγής πρέπει να υπόκεινται σε έναν οργανισμό διαιτησίας. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες που διέπουν τη σύνθεση και τις διαβουλεύσεις αυτών των οργανισμών.

##### Άρθρο 38

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν μηχανογραφημένη βάση δεδομένων στην οποία καταχωρούνται, για καθένα από τις επιχειρήσεις επεξεργασίας, για καθέναν από τους παραγωγούς ή για τις ομάδες παραγωγών, οι ενδείξεις που επιτρέπουν την αναγνώριση των εγκαταστάσεων ή εκμεταλλεύσεων των ποσοτώσεων των ποσοτήτων που εμφανίζονται στις βεβαιώσεις ποσόστωσης παραγωγής που τους χορηγήθηκαν, καθώς και κάθε χρήσιμη ένδειξη για τον έλεγχο του καθεστώτος ποσοτώσεων.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν:

- τη διατήρηση των στοιχείων που εμφανίζονται στη βάση ηλεκτρονικών στοιχείων,
- ότι η βάση των στοιχείων χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την εφαρμογή της παραγράφου 1,
- την εφαρμογή των μέτρων που διασφαλίζουν την προστασία των στοιχείων, ιδίως κατά των κλοπών και εκμεταλλεύσεων,
- την πρόσβαση, άνευ προθεσμιών ή υπερβολικών εξόδων, των ενδιαφερομένων στους φακέλους που τους αφορούν,
- στους ενδιαφερόμενους το δικαίωμα να λαμβάνουν υπόψη κάθε δικαιολογημένη τροποποίηση των στοιχείων που τους αφορούν, και ιδίως το δικαίωμα να διαγράφουν περιοδικά τα στοιχεία που δεν παρουσιάζουν πλέον κανένα ενδιαφέρον.

3. Οι επιχειρήσεις επεξεργασίας και οι παραγωγοί:

- δεν πρέπει να προβάλουν κανένα εμπόδιο στην πραγματοποίηση της βάσης ηλεκτρονικών στοιχείων που πραγματοποιείται από ειδικευμένους υπαλλήλους για το σκοπό αυτό,
- πρέπει να παρέχουν στους εν λόγω υπαλλήλους όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, υπό την επιφύλαξη των νομοθεσιών τους στον τομέα προστασίας των στοιχείων με προσωπικό χαρακτήρα η ποσόστωση κάθε μεμονωμένου παραγωγού που χρησιμοποιείται για τη

σύναψη συμβάσεων καλλιέργειας ή, ενδεχομένως, η ποσόστωση κάθε παραγωγού μέλος ένωσης παραγωγών να κοινοποιείται, το αργότερο ένα μήνα μετά από την προθεσμία που προβλέπεται για την έκδοση των πιστοποιητικών των μη χρησιμοποιούμενων ποσοτώσεων, κατά τρόπο ώστε να καθίσταται γνωστή από όλους τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς μιας περιορισμένης ζώνης παραγωγής, όπως καθορίζεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92.

##### Άρθρο 39

Στις περιπτώσεις που παραχωρούνται ποσοτώσεις παραγωγής σε μια ομάδα παραγωγών, η οποία είναι η ίδια παραγωγός, το κράτος μέλος φροντίζει για τη δίκαια κατανομή της εν λόγω ποσότητας μεταξύ όλων των μελών της ένωσης παραγωγών. Τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να διαθέτουν ακριβή στοιχεία σχετικά με την παραγωγή όλων των μεμονωμένων παραγωγών, κατά τρόπο που οι ποσοτώσεις παραγωγής να δύνανται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, να κατανέμονται στους εν λόγω μεμονωμένους παραγωγούς.

Στην περίπτωση αυτή, οι διατάξεις του τίτλου I εφαρμόζονται *mutatis mutandis* κατά την κατανομή των ποσοτώσεων μεταξύ των μελών της ένωσης παραγωγών· εντούτοις, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ όλων των μελών της, η ομάδα παραγωγών δύναται να προβεί σε διαφορετική κατανομή με σκοπό την αποτελεσματικότερη οργάνωση της παραγωγής.

#### ΤΙΤΛΟΣ VI

#### Ειδική ενίσχυση

##### Άρθρο 40

1. Η ειδική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 4α παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 είναι ίση με το 2 % της πριμοδότησης.

2. Η ειδική ενίσχυση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τις ομάδες παρά μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς και το αργότερο στις 30 Ιουνίου του έτους που ακολουθεί το έτος συγκομιδής για τις ομάδες ποικιλιών VI, VII, VIII και στις 15 Ιουνίου του έτους που ακολουθεί το έτος συγκομιδής για τις άλλες ομάδες ποικιλιών:

- απασχόληση του τεχνικού προσωπικού που βοηθά τους παραγωγούς για την ποιοτική βελτίωση της παραγωγής τους και την τήρηση του περιβάλλοντος,
- διάθεση στα μέλη της ένωσης πιστοποιημένων σπόρων ή φυτών καθώς και άλλων μέσων παραγωγής που αποβλέπουν στη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος,
- μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος,
- εφαρμογή των μέτρων υποδομής που επιτρέπουν την καλύτερη αξιοποίηση των προϊόντων των παραγωγών που αποτελούν μέλη της ένωσης, κυρίως όσον αφορά τις εγκαταστάσεις διαλογής καπνού,
- απασχόληση του διοικητικού προσωπικού για τη διαχείριση της πριμοδότησης και την εξασφάλιση της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας στα πλαίσια της ένωσης,
- επιστροφή των εξόδων για τις εγγυήσεις που συνιστώνται σύμφωνα με το άρθρο 42.

3. Οι δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση, πρέπει να αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 50 % του συνολικού ποσού της ειδικής ενίσχυσης.

#### Άρθρο 41

Εάν η ειδική ενίσχυση καταβάλλεται από ένα κράτος μέλος άλλο από αυτό όπου πραγματοποιείται η επεξεργασία, το τελευταίο διαβιβάζει στο κράτος μέλος που αναλαμβάνει την καταβολή της ενίσχυσης, κατόπιν αιτήσεώς του, τις αιτιολογίες, τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 42

1. Κατόπιν αιτήσεώς της, τα κράτη μέλη καταβάλλουν στην ομάδα παραγωγών προκαταβολή επί της ειδικής ενίσχυσης. Το ποσό της προκαταβολής καθορίζεται με βάση την ποσότητα καπνού που η ένωση παρέδωσε στην επιχείρηση επεξεργασίας τη στιγμή της αίτησης. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους συμπληρωματικούς όρους για την καταβολή της προκαταβολής.

2. Η καταβολή της προκαταβολής της ειδικής ενίσχυσης υπόκειται στον όρο να συσταθεί εγγύηση της οποίας το ποσό είναι τουλάχιστον ίσο με το ποσό της εν λόγω προκαταβολής, προσαυξημένο κατά 15 %.

3. Η εγγύηση αποδεσμεύεται μετά από την κατάθεση των αποδεικτικών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού για την πληρωμή της ειδικής ενίσχυσης.

### ΤΙΤΛΟΣ VII

#### Έλεγχοι και κυρώσεις

##### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### Έλεγχοι

#### Άρθρο 43

Όσον αφορά τον έλεγχο της τήρησης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ισχύουν τα άρθρα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92:

- το άρθρο 6 παράγραφος 1 για την αποτελεσματική επαλήθευση της τήρησης των όρων χορήγησης ενισχύσεων,
- το άρθρο 11 όσον αφορά τις συμπληρωματικές κυρώσεις σε εθνικό επίπεδο και τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας,
- το άρθρο 12 που αφορά την έκθεση της επίσκεψης ελέγχου,

- το άρθρο 13 όσον αφορά τον επιτόπιο έλεγχο,
- το άρθρο 14 όσον αφορά τις μη οφειλόμενες πληρωμές.

#### Άρθρο 44

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα ελέγχου κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική επαλήθευση της τήρησης των διατάξεων που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό και με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 και λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή των κανονισμών αυτών.

Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) διοικητικοί έλεγχοι·
  - β) επιτόπιοι έλεγχοι·
  - γ) έλεγχοι παράδοσης του καπνού σε φύλλα·
  - δ) έλεγχοι στο στάδιο της πρώτης επεξεργασίας και της συσκευασίας του καπνού.
2. Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται σύμφωνα με τις ανάγκες των ελέγχων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, καθώς και στην περίπτωση που ο καπνός σε φύλλα αποτελεί αντικείμενο συναλλαγής μεταξύ τους.

#### Άρθρο 45

Οι διοικητικοί έλεγχοι περιλαμβάνουν τους διασταυρωμένους ελέγχους:

- α) σχετικά με τα αγροτεμάχια καπνού που είναι δηλωμένα και επίσης με τη βάση δεδομένων που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε διπλή αδικαιολόγητη χορήγηση ενίσχυσης για την ίδια συγκομιδή. Το σύνολο των δηλωμένων αγροτεμαχίων καπνού υπόκειται στους εν λόγω ελέγχους·
- β) για να επαληθευθεί η τήρηση του άρθρου 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

Οι εν λόγω έλεγχοι για τη συγκομιδή 1999 μπορούν να πραγματοποιηθούν με βάση ένα δείγμα.

#### Άρθρο 46

1. Οι επιτόπιοι έλεγχοι πραγματοποιούνται μετά από ανάλυση κινδύνου. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν αιφνίδιους επιτόπιους ελέγχους για να επαληθεύσουν:

- α) τα στοιχεία που εμφανίζονται στις συμβάσεις καλλιέργειας, και ιδίως η επιφάνεια, η ομάδα καλλιεργούμενων ποικιλιών καθώς και οι ποσότητες αποθεματοποιημένου καπνού που εμφανίζονται στο άρθρο 16 παράγραφος 2.

Ο προσδιορισμός της έκτασης πραγματοποιείται με κάθε κατάλληλο μέσο που ορίζεται από την αρμόδια αρχή και εγγυάται ακρίβεια στη μέτρηση τουλάχιστον ισοδύναμη με εκείνη που απαιτείται για τις επίσημες μετρήσεις σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις. Η εν λόγω αρχή καθορίζει ένα περιθώριο ανοχής, λαμβάνοντας ακριβώς υπόψη τη χρησιμοποιούμενη τεχνική μέτρησης, την ακρίβεια των διαθέσιμων επίσημων εγγράφων, την επιτόπια κατάσταση (παραδείγματος χάρη κλίση ή μορφή των αγροτεμαχίων).

Για κάθε επιχείρηση επεξεργασίας ο έλεγχος αυτός αφορά μόνον 5 % των μεμονωμένων παραγωγών τους οποίους αφορούν οι συμβάσεις που καταχωρούνται ανά ομάδα ποικιλιών· το δείγμα που υπόκειται σε έλεγχο πρέπει να καθοριστεί από την αρμόδια αρχή, κυρίως, βάσει ανάλυσης κινδύνων καθώς και ενός στοιχείου αντιπροσωπευτικότητας των διαφόρων ποσοτήτων των συμβάσεων. Το κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει να ελέγξει με τηλεανίχνευση ολόκληρο ή μέρος του εν λόγω δείγματος·

- 6) την τήρηση του άρθρου 40 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 17 παράγραφοι 3 και 4 του παρόντος κανονισμού.

Για κάθε κράτος μέλος ο έλεγχος αυτός αφορά κάθε χρόνο τουλάχιστον 30 % των ομάδων παραγωγών. Το δείγμα που υπόκειται σε έλεγχο πρέπει να καθοριστεί από την αρμόδια αρχή, κυρίως, με βάση το στοιχείο της αντιπροσωπευτικότητας του ενδεχόμενου μεγέθους της ένωσης παραγωγών.

2. Η ανάλυση κινδύνων αφορά:

- τις ποσότητες ακατέργαστου καπνού που αναφέρονται στη σύμβαση σε σχέση με τις δηλωμένες εκτάσεις καπνού,
- τα αποτελέσματα των ελέγχων κατά τα προηγούμενα έτη,
- άλλες παραμέτρους που ορίζονται από τα κράτη μέλη.

3. Στην περίπτωση που σε επιτόπου επισκέψεις διαπιστώνονται σημαντικές παρατυπίες σε μια ζώνη παραγωγής ή σε τμήμα ζώνης παραγωγής, οι αρμόδιες αρχές πραγματοποιούν συμπληρωματικούς ελέγχους κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους και αυξάνουν το ποσοστό των ελέγχων το επόμενο έτος για την εν λόγω ζώνη ή το τμήμα ζώνης παραγωγής.

#### Άρθρο 47

1. Κάθε παράδοση πρέπει να ελέγχεται από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου. Κάθε παράδοση πρέπει να επιτρέπεται από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου ο οποίος θα πρέπει να έχει ενημερωθεί προηγουμένως για να γνωρίζει την ημερομηνία της παράδοσης. Κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου, πρέπει να επαληθευθεί κυρίως ότι ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχου χορήγησε προηγουμένως την έγκριση για παράδοση.

2. Όταν η παράδοση πραγματοποιείται σε ένα εγκεκριμένο κέντρο αγοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, ο ακατέργαστος καπνός, αφού ελεγχθεί, δεν μπορεί να εγκαταλείψει το κέντρο αγοράς παρά μόνον για να μεταφερθεί στο εργοστάσιο επεξεργασίας. Μετά από τον έλεγχο, ο καπνός πρέπει να συγκεντρωθεί σε ξεχωριστές ποσότητες. Η μεταφορά των ποσοτήτων αυτών στο εργοστάσιο επεξεργασίας πρέπει να γίνει μετά από γραπτή έγκριση από τον αρμόδιο οργανισμό ελέγχου που πρέπει προηγουμένως να έχει ενημερωθεί ώστε να γνωρίζει επακριβώς το χρησιμοποιούμενο μεταφορικό μέσο, τη διαδρομή του, την ώρα αναχώρησης και άφιξης, καθώς και τις χωριστές μεταφερόμενες ποσότητες καπνού.

3. Κατά την παραλαβή αυτού του καπνού στο εργοστάσιο επεξεργασίας, ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχου επαληθεύει, κυρίως με ζύγιση, ότι πρόκειται ακριβώς για τις

χωριστές ποσότητες που έχουν πραγματικά ελεγχθεί στα κέντρα αγοράς.

Ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχου καθορίζει τους ειδικούς όρους που θεωρεί αναγκαίους για τους ελέγχους των επιχειρήσεων.

#### Άρθρο 48

1. Οι έλεγχοι στο στάδιο της πρώτης επεξεργασίας και της συσκευασίας του καπνού πραγματοποιούνται μετά από ανάλυση του κινδύνου. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν αιφνίδιους ελέγχους για να επαληθεύσουν την τήρηση του άρθρου 7, της προθεσμίας για την πληρωμή της τιμής αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο η), καθώς και της προθεσμίας για την καταβολή του ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

2. Οι έλεγχοι στο στάδιο της πρώτης μεταποίησης και της συσκευασίας του καπνού πρέπει εξάλλου να επιτρέπουν την επαλήθευση, για κάθε επιχείρηση που αποτελεί αντικείμενο ελέγχου, των ποσοτήτων καπνού σε φύλλα που έχουν παραχθεί στην Κοινότητα ή κατάγονται ή προέρχονται από τρίτες χώρες, έχουν ελεγχθεί, και να εξασφαλίσουν ότι ο καπνός που υπόκειται σ' αυτόν τον έλεγχο δεν υπεξαιρείται από αυτόν όσο δεν έχουν ολοκληρωθεί οι εργασίες της πρώτης επεξεργασίας και συσκευασίας, και ότι κανένας καπνός δεν μπορεί να παρουσιάζεται επανειλημμένα για έλεγχο. Οι έλεγχοι αυτοί περιλαμβάνουν:

- α) αιφνίδιο έλεγχο των αποθεμάτων της επιχείρησης επεξεργασίας·
- β) έναν έλεγχο κατά την έξοδο και τον τόπο ελέγχου του καπνού που έχει υποστεί τις εργασίες της πρώτης επεξεργασίας και συσκευασίας·
- γ) όλα τα συμπληρωματικά μέτρα ελέγχου που το κράτος μέλος θεωρεί αναγκαία, κυρίως για να αποφευχθεί ότι καμία πριμοδότηση δεν καταβλήθηκε για τον ακατέργαστο καπνό καταγωγής ή προελεύσεως τρίτων χωρών.

3. Οι έλεγχοι στο στάδιο της πρώτης επεξεργασίας και συσκευασίας του καπνού αφορούν τουλάχιστον 5 % των επιχειρήσεων πρώτης επεξεργασίας· το δείγμα που υπόκειται στον έλεγχο πρέπει να καθορίζεται από την αρμόδια αρχή, κυρίως με βάση ανάλυση των κινδύνων, καθώς και ένα στοιχείο αντιπροσωπευτικότητας των διαφόρων διαστάσεων των επιχειρήσεων.

4. Η ανάλυση των κινδύνων αφορά:

- τα αποτελέσματα των ελέγχων κατά τη διάρκεια των προηγούμενων ετών,
- την εξέλιξη σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος,
- άλλες παραμέτρους που ορίζονται από τα κράτη μέλη.

Οι έλεγχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρέπει να πραγματοποιούνται στον τόπο όπου έχει υποστεί επεξεργασία ο καπνός σε φύλλα. Εντός προθεσμίας που ορίζεται από το κράτος οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις αναφέρουν γραπτώς στους αρμόδιους οργανισμούς στους οποίους υπάγονται, τους χώρους όπου θα πραγματοποιηθεί η επεξεργασία. Για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν την παροχή στοιχείων από τις επιχειρήσεις πρώτης επεξεργασίας στους αρμόδιους οργανισμούς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## Κυρώσεις

## Άρθρο 49

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση ανωτέρας βίας.

## Άρθρο 50

- Εάν ο μεμονωμένος παραγωγός δεν καλλιεργεί καπνό, χάνει κάθε δικαίωμα να λάβει την πριμοδότηση για την τρέχουσα συγκομιδή και επίσης ποσόστωση παραγωγής για την επόμενη συγκομιδή.
- Εάν η πραγματικά καλλιεργημένη επιφάνεια είναι μικρότερη κατά 10 % και πλέον σε σχέση με τη δηλωμένη επιφάνεια, η πριμοδότηση που καταβάλλεται στον ενδιαφερόμενο παραγωγό για την τρέχουσα συγκομιδή, καθώς και η ενδεχόμενη ποσόστωση που χορηγείται στον ίδιο παραγωγό για την επόμενη συγκομιδή, μειώνονται κατά τη διαπιστούμενη διπλάσια διαφορά.
- Αν εφαρμόζονται οι κυρώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 και ο μεμονωμένος παραγωγός τυγχάνει μέλος ομάδας παραγωγών, οι ποσοτώσεις παραγωγής που αναφέρονται στη δήλωση ποσοτώσεων που προβλέπονται από την κύρωση μειώνονται κατά τις ακριβείς ποσότητες που αφορούν την ποσόστωση παραγωγής του παραγωγού, στον οποίο πρέπει να επιβληθεί η κύρωση για τη σχετική συγκομιδή, χωρίς δυνατότητα πραγματοποίησης μιας διαφορετικής κατανομής μεταξύ των μελών της ομάδας παραγωγών.
- Εάν ο έλεγχος δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εξαιτίας του παραγωγού, η έκταση θεωρείται ως μη καλλιεργηθείσα.

Οι κυρώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στην περίπτωση όπου ο παραγωγός ή ο μεταποιητής επεσήμανε γραπτώς στους αρμόδιους οργανισμούς τις διαφορές πριν από την υλοποίηση των ελέγχων και, εάν για τον καθορισμό της επιφάνειας, ο κάτοχος της εκμετάλλευσης αποδεικνύει ότι βασίστηκε ορθώς στις πληροφορίες που έχει αναγνωρίσει η αρμόδια αρχή για να καθορίσει την επιφάνεια του εν λόγω αγροτεμαχίου, εκτός υπό τις οδούς διέλευσης και τα περιβόλια.

- Εάν ο αρμόδιος οργανισμός ελέγχου διαπιστώνει την παρουσία καπνού που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2, η ποσότητα που πρέπει να εμφανίζεται στη θεδαίωση ποσόστωσης την οποία δικαιούται ο παραγωγός για την επόμενη συγκομιδή μειώνεται κατά τη διπλάσια μη δηλωμένη ποσότητα.

## Άρθρο 51

- Εάν η ομάδα παραγωγών δεν σέβεται τους κανόνες για τη χορήγηση πριμοδοτήσεων που αναφέρονται στο παράρτημα V του παρόντος κανονισμού, ο τελευταίος χάνει το δικαίωμα του να λάβει την ειδική ενίσχυση για την τρέχουσα συγκομιδή. Η αναγνώριση αποσύρεται υπό την

ομάδα παραγωγών που κατά τον δεύτερο έλεγχο παρουσιάζει την ίδια κατάσταση.

Τα υλικά σφάλματα περιλαμβάνουν μείωση της ειδικής ενίσχυσης για την τρέχουσα συγκομιδή. Η εν λόγω μείωση που καθορίζεται από το κράτος μέλος είναι 1 έως 20 % με βάση τη σοβαρότητα του σφάλματος. Η ομάδα παραγωγών πρέπει να αντιμετωπίσει με ευθύνη τις συνέπειες των διαπιστούμενων σφαλμάτων.

- Εάν η ομάδα παραγωγών δεν τηρεί τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφοι 2 και 3, η ειδική ενίσχυση μειώνεται κατά 20 με 50 % με βάση τη σοβαρότητα του σφάλματος. Η αναγνώριση αποσύρεται από την ομάδα παραγωγών που υποτροπιάζει.

Εάν η προθεσμία για την πληρωμή στον παραγωγό μέλος ομάδας παραγωγών του συνολικού ποσού του πάγιου τμήματος της πριμοδότησης και του μεταβαλλόμενου τμήματος της πριμοδότησης, που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, έχει υπερβεί τις 30 ημέρες, η ειδική ενίσχυση μειώνεται κατά 20 %. Κάθε επιπλέον περίοδος από 30 έως 150 ημέρες, κατ' ανώτατο όριο, περιλαμβάνει μείωση της ειδικής ενίσχυσης ενός συμπληρωματικού τμήματος κατά 20 %.

- Οι διοικητικοί υπάλληλοι μιας ομάδας παραγωγών που είναι εκ προθέσεως ή εκ σοβαράς αμελείας υπεύθυνοι για την ανάκληση της αναγνώρισης κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, δεν μπορούν να διοικήσουν άλλες ομάδες παραγωγών ούτε να υποβάλουν αίτηση αναγνώρισης κατά τη διάρκεια του έτους εφαρμογής της κύρωσης.
- Η ανάκληση της αναγνώρισης εφαρμόζεται με βάση τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 6.

## Άρθρο 52

Εάν ο ακατέργαστος καπνός δεν είχε παραδοθεί στους χώρους που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο ή εάν στο πλαίσιο της μεταφοράς των ξεχωριστών ποσοτήτων καπνού που αναφέρονται στο άρθρο 47 παράγραφος 2 από το κέντρο αγοράς στο εργοστάσιο επεξεργασίας, ο μεταφορέας δεν διαθέτει άδεια μεταφοράς η επιχείρηση επεξεργασίας που έχει παραλάβει τον καπνό κατά παράβαση πρέπει να καταβάλει στο κράτος μέλος ποσό χρημάτων ανάλογο των πριμοδοτήσεων, για την εν λόγω ποσότητα καπνού. Το ποσό αυτό πιστώνεται στο Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ).

## Άρθρο 53

- Εάν η προθεσμία για την πληρωμή της τιμής αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, στοιχείο η), καθώς και η προθεσμία για τη μεταβολή του ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3 έχει ξεπεραστεί κατά 30 ημέρες, η έγκριση της επιχείρησης πρώτης επεξεργασίας αποσύρεται για ένα έτος. Κάθε επιπλέον περίοδος 30 εργάσιμων ημερών συνεπάγεται την ανάκληση της έγκρισης για ένα επιπλέον έτος έως τρία έτη κατ' ανώτατο όριο.

2. Μετά από την περίοδο απόσυρσης, η επιχείρηση πρώτης επεξεργασίας πρέπει να υποβάλει νέα αίτηση έγκρισης.

3. Οι διοικητικοί υπάλληλοι της επιχείρησης πρώτης επεξεργασίας που είναι υπεύθυνοι εκ προθέσεως ή εκ σοβαράς αμελείας για την ανάκληση της έγκρισης, δεν μπορούν να διοικήσουν άλλες επιχειρήσεις πρώτης επεξεργασίας η οποία έχει εγκριθεί, ούτε να υποβάλλουν αιτήσεις έγκρισης κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους εφαρμογής της κύρωσης.

#### ΤΙΤΛΟΣ VIII

##### Ανακοινώσεις προς την Επιτροπή

###### Άρθρο 54

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση:

- α) την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο στ) δεύτερο εδάφιο·
- β) την άρνηση ή την ανάκληση της αναγνώρισης μιας ένωσης παραγωγών, αναφέροντας τους λόγους της άρνησης ή της ανάκλησης·
- γ) τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων οργανισμών για την καταχώρηση των συμβάσεων καλλιέργειας, καθώς και των επιχειρήσεων πρώτης επεξεργασίας που έχουν εγκριθεί από κάθε κράτος μέλος. Η Επιτροπή δημοσιεύει τον κατάλογο αυτών των οργανισμών και των συγκεκριμένων επιχειρήσεων πρώτης επεξεργασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C·
- δ) την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 1·
- ε) την εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 1·
- στ) τις αποφάσεις που προτίθεται να λάβει κατά την εφαρμογή του άρθρου 27 παράγραφος 4·
- ζ) τα μέτρα που έχει λάβει σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1·
- η) τις λεπτομέρειες τροφοδότησης του εθνικού αποθέματος και τα αντικειμενικά κριτήρια κατανομής του εθνικού αποθέματος που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφοι 2 και 3·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

θ) τις ποσότητες που εκχωρήθηκαν οριστικά ανά ομάδα ποικιλίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 33·

ι) τις ποσότητες που αναφέρονται στην αίτηση εξαγοράς των ποσοτώσεων και τις ποσότητες που εξαγοράστηκαν ανά ομάδα ποικιλίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 35·

ια) τα εθνικά μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

ιβ) άλλα στοιχεία που απαιτεί η Επιτροπή για την καλή διαχείριση τον καθεστώτος.

Η βάση δεδομένων που καταρτίζεται στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου συστήματος αποτελεί στήριξη για την ανακοίνωση των ειδικών στοιχείων στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου.

#### ΤΙΤΛΟΣ IX

##### Τελικές διατάξεις

###### Άρθρο 55

Για τη συγκομιδή του 1999, κατά παρέκκλιση των προβλεπόμενων στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο στ) δεύτερη περίπτωση, ο παραγωγός που είναι μέλος περισσότερων ομάδων παραγωγών θα μπορεί να κοινοποιήσει εγγράφως την παραίτησή του από μέλος στην ομάδα, το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου 1999.

###### Άρθρο 56

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3478/92, (ΕΟΚ) αριθ. 74/93 και (ΕΚ) αριθ. 1066/95 καταργούνται με ισχύ από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

###### Άρθρο 57

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τη συγκομιδή 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΕΠΤΥΞΗΣ ΑΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ Ή ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΟΜΑΔΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ

Κράτη μέλη ή ειδικές περιοχές εγκατάστασης της ομάδας παραγωγών	Ποσοστό
Γερμανία, Ισπανία (εκτός από την Castilla-León, Ναβάρα και ζώνη του Campzeo στη χώρα των Βάσκων), Γαλλία (εκτός από το Nord-Pas-de-Calais και Picardie), Ιταλία, Πορτογαλία, (εκτός από την αυτόνομη περιοχή των Αζορών), Βέλγιο και Αυστρία	2 %
Ελλάδα (εκτός από την Ήπειρο), αυτόνομη περιοχή των Αζορών (Πορτογαλία), Nord-Pas-de-Calais και Picardie (Γαλλία)	1 %
Castille-Leon (Ισπανία), Navarre (Ισπανία), ζώνη Campzeo στη χώρα των Βάσκων (Ισπανία), Ήπειρος (Ελλάδα)	0,4 %

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Ομάδα ποικιλίας σύμφωνα με το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92	Κράτος μέλος	Ζώνες παραγωγής
I. Flue cured	<p>Γερμανία</p> <p>Ελλάδα</p> <p>Γαλλία</p> <p>Ιταλία</p> <p>Ισπανία</p> <p>Πορτογαλία</p> <p>Αυστρία</p>	<p>Schleswig-Holstein, Κάτω Σαξονία, Bayern, Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hesse, Saarland, Brandenburg, Mecklemburg-Pomeranie occidentale, Saxe, Saxe-Anhalt και Thuringen</p> <p>Θράκη, Ανατολική, Κεντρική και Δυτική Μακεδονία, Θεσσαλία, Ήπειρος, Ανατολική και Δυτική Στερεά Ελλάδα, Πελοπόννησος</p> <p>Aquitaine, Midi-Pyrenees, Auvergne-Limousin, Champagne-Ardenne, Αλσατία-Lorraine, Rhône-Alpes, Franche-Comté, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Pays-de-Loire, Centre, Poitou-Charente, Bretagne, Languedoc-Roussillon, Normandie, Bourgogne, Nord-Pas-de-Calais, Picardie και Île-de-France</p> <p>Frioul, Βενετία, Λομβαρδία, Piemonte, Τοσκάνη, Marches, Ούμπρια, Latium, Abruzze, Molise, Καμπανία, Βασιλικάτα, Pouilles και Καλαβρία</p> <p>Estremadura, Ανδαλουσία, Καστίλη και Λεόν, Castilla-La Mancha</p> <p>Beira Interior, Ribatejo Oeste, Alentej και αυτόνομη περιοχή των Αζορών</p> <p>Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich και Steiermark</p>
II. Light air cured	<p>Βέλγιο</p> <p>Γερμανία</p> <p>Ελλάδα</p> <p>Γαλλία</p> <p>Ιταλία</p> <p>Ισπανία</p> <p>Πορτογαλία</p> <p>Αυστρία</p>	<p>Φλάνδρα, Hainaut, Namur, Luxembourg</p> <p>Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hessen, Saarland, Brandenburg, Bayern, Mecklembourg-Pomeranie occidentale, Saxe, Saxe-Anhalt, Thuringe</p> <p>Ανατολική, Κεντρική και Δυτική Μακεδονία, Θεσσαλία</p> <p>Aquitane, Midi-Pyrénées, Auvergnie-Limousin, Alsace-Lorraine, Rhône-Alpes, Franche-Comté, Pays-de-Loire, Centre, Poitou-Charente, Bretagne, Bourgogne και Languedoc-Rousillon</p> <p>Βενετία, Λομβαρδία, Piemonte, Umbria, Emilia-Romagna, Lazio, Abruzzo, Molise, Campania, Basilicata, Puglia, Σικελία, Friulli, Τοσκάνη, Marche</p> <p>Estremadure, Andalousie, Castille-Leon, Castille-La Manche</p> <p>Beiras, Ribatejo Oeste, Entre Douro e Minho, Tras-os-Montes, region autonome des Açores</p> <p>Burgenland, Niedderösterreich, Oberösterreich και Steiermark</p>
III. Dark air cured	<p>Βέλγιο</p> <p>Γερμανία</p>	<p>Φλάνδρα, Hainaut, Namur, Luxembourg</p> <p>Rheinland-Pfalz, Baden-Württemberg, Hessen, Saarland, Bayern, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen</p>

Ομάδα ποικιλίας σύμφωνα με το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92	Κράτος μέλος	Ζώνες παραγωγής
	Γαλλία	Aquitane, Mydi-Pyrenees, Languedoc-Rousillón, Auvergne-Limousin, Poitou-Charentes, Bretagne, Pays-de-Loire, Centre, Rhône-Alpes, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Franche-Comté, Alsace-Lorraine, Champagne-Ardenne, Picardie, Nord-Pas-de-Calais, Normandie και Bourgogne, Île de la Réunion
	Ιταλία	Friul, Trentino, Vueneto, Τοσκάνη, Latio, Molise, Campanie, Puglia, Σικελία
	Ισπανία	Estremadura, Andalucia, Καστίλη και Λεόν, Καστίλη La Manche, Comunidad, Valenciana, Navarra, Rioja, Cataluña, Madrid, Galicia, Asturias, Cantabria, zona de Campezo Pais Vasco, La Palma (Κανάριοι Νήσοι)
	Αυστρία	Burgenland, Niederösterreich, Oberösterreich, Steiermark
IV. Fire cured	Ιταλία Ισπανία	Venecie, Toscane, Ombrie, Latium, Campanie Marce Estremadure, Andalucie
V. Sun cured	Ελλάδα Ιταλία	Δυτική Μακεδονία, Θεσσαλία, Ήπειρος, Ανατολική και Δυτική Στερεά Ελλάδα, Πελοπόννησος, Θράκη και τα νησιά Latium, Abruzzes, Molise, Campanie, Basilicate, Pouilles και Sicile
VI. Basmás	Ελλάδα	Θράκη, Ανατολική, Κεντρική και Δυτική Μακεδονία, Θεσσαλία, Δυτική Στερεά Ελλάδα
VII. Κατερίνη και παρόμοιες ποικιλίες	Ελλάδα	Ήπειρος, Θεσσαλία, Ανατολική, Κεντρική και Δυτική Μακεδονία Ανατολική και Δυτική Στερεά Ελλάδα
VIII. Καμπά Κουλάκ κλασικό, Ελασσόνα, Μυρωδάτα Αγρινίου, Ζιχνομυρωδάτα	Ελλάδα	Θεσσαλία, Θράκη, Ήπειρος, Πελοπόννησος και τα νησιά, Ανατολική, Κεντρική και Δυτική Μακεδονία, Ανατολική και Δυτική Στερεά Ελλάδα



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΟΙΟΤΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Επιλέξιμος για την πριμοδότηση του προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 είναι ο καπνός υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, λαμβανομένων υπόψη των τυπικών χαρακτηριστικών της κάθε ποικιλίας, και ο οποίος δεν εμφανίζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- α) τεμάχια φύλλων
- β) φύλλα πολύ σκισμένα από το χαλάζι
- γ) φύλλα που παρουσιάζουν σοβαρά ελαττώματα ακεραιότητας, και των οποίων η επιφάνεια έχει υποστεί βλάβες κατά περισσότερο από το ένα τρίτο
- δ) φύλλα που έχουν προσβληθεί κατά περισσότερο από 25 % της επιφάνειάς τους από ασθένειες ή από προσβολές εντόμων
- ε) φύλλα που παρουσιάζουν κατάλοιπα φυτοφάρμακων
- στ) μη ώριμα φύλλα χλωρού πράσινου χρωματισμού
- ζ) φύλλα που έχουν προσβληθεί από παγετό
- θ) μουχλιασμένα ή σάπια φύλλα
- η) φύλλα που έχουν μη αποξηραμένες νευρώσεις, υγρά ή προσβεβλημένα από σήψη ή που έχουν λιπαρές ή χοντρές πλευρές
- ι) φύλλα που προέρχονται από τους οφθαλμούς
- ια) φύλλα που έχουν ασυνήθη οσμή για την εν λόγω ποικιλία
- ιβ) φύλλα που έχουν λερωθεί από προσφυή χρώματα
- ιγ) φύλλα, το ποσοστό υγρασίας των οποίων ξεπερνά κατά τέσσερις μονάδες το ποσοστό υγρασίας που καθορίζεται στο παράρτημα ΙV.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

## ΠΟΣΟΣΤΑ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 15

Ομάδα ποικιλιών	Ποσοστό υγρασίας %
I. Flue cured	16
II. Light air cured	
Γερμανία, Γαλλία, Βέλγιο, Αυστρία, Πορτογαλία — Αυτόνομη Περιφέρεια των Αζορών	22
Άλλα κράτη μέλη και άλλες αναγνωρισμένες ζώνες παραγωγής της Πορτογαλίας	20
III. Dark air cured	
Βέλγιο, Γερμανία, Γαλλία, Αυστρία	26
Άλλα κράτη μέλη	22
IV. Fire cured	22
V. Sun cured	16
VI. Μπασμάς	16
VII. Κατερίνη	16
VIII. Καμπά Κουλάκ κλασικά, Ελασσόνα, Μυρωδάτα Αγρινίου, Ζιχνομυρωδάτα	16

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## A. Τρόπος κατανομής της πριμοδότησης

1. Η πριμοδότηση περιλαμβάνει:

- ειδική ενίσχυση: 2 % της πριμοδότησης,
- μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης = ποσοστό της πριμοδότησης προσαρμοσμένο ανά ομάδα ποικιλιών και ανά κράτος μέλος, όπως καθορίζεται στο σημείο Β που ακολουθεί και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού,
- σταθερό τμήμα της πριμοδότησης = διαφορά μεταξύ της πριμοδότησης χωρίς την παρακράτηση για το ταμείο και της πρόσθεσης της ειδικής ενίσχυσης στο μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης.

2. Το συμπληρωματικό ποσό που καθορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 προστίθεται στο σταθερό τμήμα της πριμοδότησης.

## B. Σχέση μεταξύ του μεταβλητού τμήματος και της πριμοδότησης

1999

	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Άλλες		
						VI Μπασμάς	VII Κατερίνη	VIII Καμπά Κουλάκ
Ιταλία	20 %	20 %	20 %	20 %	25 %			
Ελλάδα	20 %	20 %			25 %	15 %	15 %	15 %
Ισπανία	20 %	20 %	20 %	20 %				
Πορτογαλία	20 %	20 %						
Γαλλία	20 %	20 %	20 %					
Γερμανία	20 %	20 %	20 %					
Βέλγιο		20 %	20 %					
Αυστρία	20 %	20 %	20 %					

2000

	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Άλλες		
						VI Μπασμάς	VII Κατερίνη	VIII Καμπά Κουλάκ
Ιταλία	25 %	25 %	25 %	25 %	35 %			
Ελλάδα	25 %	25 %			35 %	20 %	20 %	20 %
Ισπανία	25 %	25 %	25 %	25 %				
Πορτογαλία	25 %	25 %						
Γαλλία	25 %	25 %	25 %					
Γερμανία	25 %	25 %	25 %					
Βέλγιο		25 %	25 %					
Αυστρία	25 %	25 %	25 %					

## 2001 και επόμενες συγκομιδές

	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Άλλες		
						VI Μπασμάς	VII Κατερίνη	VIII Καμπά Κουλάκ
Ιταλία	35 %	35 %	40 %	32 %	45 %			
Ελλάδα	35 %	35 %			45 %	30 %	30 %	30 %
Ισπανία	35 %	35 %	40 %	32 %				
Πορτογαλία	35 %	35 %						
Γαλλία	35 %	35 %	40 %					
Γερμανία	35 %	35 %	40 %					
Βέλγιο		35 %	40 %					
Αυστρία	35 %	35 %	40 %					

## Γ. Μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης

Το μεταβλητό τμήμα της πριμοδότησης είναι ίσο με:

$$[A/\text{αθροισμα } (QL \times PP)] \times (QL \times PP).$$

Όπου Α είναι το συνολικό ποσό της μεταβλητής πριμοδότησης που τίθεται στη διάθεση της ένωσης παραγωγών για κάθε ομάδα ποικιλίας, QL η παραδοθείσα ποσότητα ανά παρτίδα και PP η τιμή αγοράς για κάθε παρτίδα του μέλους της ένωσης παραγωγών για τη σχετική ομάδα ποικιλίας.

Για κάθε ομάδα ποικιλίας, η ομάδα παραγωγών πρέπει να διαιρέσει το συνολικό ποσό της μεταβλητής πριμοδότησης που διατίθεται για τη σχετική ομάδα ποικιλίας διά του αθροίσματος των παραδοθεισών ποσοτήτων ανά παρτίδα, πολλαπλασιαζόμενο επί την τιμή αγοράς κάθε παρτίδας. Το πηλίκον της εν λόγω διαίρεσης πρέπει να πολλαπλασιαστεί επί το προϊόν της ποσότητας κάθε παρτίδας, πολλαπλασιαζόμενο επί την τιμή αγοράς του. Μια μεταβλητή πριμοδότηση ίση με 0 ισχύει για τις παρτίδες που έλαβαν τιμή μεταξύ της ελάχιστης τιμής και της ελάχιστης τιμής, προσαυξημένης κατά 40 % για κάθε ομάδα ποικιλίας της ομάδας παραγωγών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΟΣΟΣΤΟΥ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ

## I. ΜΕΘΟΔΟΙ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ

A. Μέθοδος *Beaudesson*

## 1. Εξοπλισμός

Κλίβανος *Beaudesson* EM 10

Ηλεκτρικός ξηραντήρας θερμού αέρος στον οποίο ο αέρας διαπερνά το προς αποξήρανση δείγμα διαβιβαζόμενο με τη βοήθεια ειδικού ανεμιστήρα. Το ποσοστό υγρασίας προσδιορίζεται πριν και μετά την ξήρανση, ενώ η διάταξη ζυγίσσεως είναι βαθμολογμένη με τέτοιο τρόπο ώστε η ένδειξη που δίδεται για τη μάζα 10 g επί της οποίας γίνεται ο προσδιορισμός να αντιστοιχεί απευθείας στην τιμή του ποσοστού υγρασίας σε %.

## 2. Τρόπος εργασίας

Ζυγίζονται 10 g σε ειδικό σκεύος με διάτρητο πυθμένα, το οποίο τοποθετείται στη συνέχεια σε στήλη ξηράνσεως, όπου συγκρατείται από ένα σπείρωμα. Ο κλίβανος τίθεται σε λειτουργία επί πέντε λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων ο θερμός αέρας προκαλεί την ξήρανση του δείγματος σε θερμοκρασία γειτονική των 100 °C. Μετά από πέντε λεπτά, ένας αυτόματος διακόπτης, διακόπτει τη διαδικασία. Η θερμοκρασία στην οποία έφθασε ο αέρας στο τέλος της ξηράνσεως διαπιστούται με ένα ενσωματωμένο θερμόμετρο. Το δείγμα ζυγίζεται: η υγρασία του δίδεται με απευθείας ένδειξη και διορθούται, αν χρειάζεται, κατά μερικά δέκατα επί τοις εκατό, περισσότερο ή λιγότερο ανάλογα με την αναγνωσθείσα θερμοκρασία, με τη βοήθεια διαγράμματος που συνοδεύει το όργανο.

B. Μέθοδος *Brabender*

## 1. Εξοπλισμός

Κλίβανος *Brabender*

Ηλεκτρικός ξηραντήρας που αποτελείται από ένα θερμορρυθμιζόμενο κύλινδρο αεριζόμενο με δυναμική μεταφορά, στον οποίο τοποθετούνται συγχρόνως 10 μεταλλικές κάψες, περιέχουσες, καθεμία τους, 10 gr καπνού. Οι κάψες αυτές τοποθετούνται πάνω σε περιστρεφόμενη βάση με 10 θέσεις, που επιτρέπει, χάρη σ' έναν κεντρικό μηχανισμό, να οδηγείται αλληλοδιαδόχως μετά την ξήρανση, καθεμία από τις κάψες, σε μια θέση ζυγίσσεως ευρισκόμενη μέσα στο φούρνο: ένα σύστημα μοχλών επιτρέπει τη διαδοχική τοποθέτηση των καψών στο δίσκο του ενσωματωμένου ζυγού, χωρίς να χρειάζεται να εξαχθούν τα δείγματα από το θάλαμο. Ο ζυγός είναι οπτικής ενδείξεως και δίνει απευθείας ανάγνωση του ποσοστού υγρασίας. Ένας δεύτερος ζυγός είναι προσαρτημένος στο όργανο που χρησιμοποιείται μόνο για την προετοιμασία των αρχικών δόσεων.

## 2. Τρόπος εργασίας

Ρύθμιση του θερμομέτρου στους 110 °C.

Ρύθμιση του θαλάμου σε προθέρμανση, τουλάχιστον 15 λεπτά.

Παρασκευή των 10 δόσεων των 10 g ανά ζύγισμα.

Γέμισμα του κλιβάνου.

Αποξήρανση επί 50 λεπτά.

Αναγνώριση των θαρών για τον προσδιορισμό των ποσοστών υγρασίας.

## Γ. Άλλες μέθοδοι

Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν άλλες μεθόδους μέτρησης, βασισμένες ιδίως στον προσδιορισμό της ηλεκτρικής αντίστασης ή τις διηλεκτρικές ιδιότητες της παρτίδας, με την προϋπόθεση ότι βαθμονομούν τα εξαγόμενα από αυτές τις μετρήσεις αποτελέσματα, εξετάζοντας ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα με τις μεθόδους που αναφέρονται στα σημεία Α και Β.

## II. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

Ενεργούμε κατά τον ακόλουθο τρόπο για τη δειγματοληψία των καπνών σε φύλλα προκειμένου να προσδιοριστούν τα ποσοστά υγρασίας τους με τις μεθόδους που αναφέρονται στα σημεία Α και Β.

### 1. Στρώσιμο των φύλλων

Παραλαμβάνουμε από κάθε δέμα έναν αριθμό φύλλων, ανάλογο με το αντίστοιχο βάρος τους. Ο αριθμός των φύλλων πρέπει να είναι επαρκής για να αντιπροσωπεύει επαρκώς το δέμα.

Πρέπει να παραλαμβάνεται ίσος αριθμός φύλλων από την εξωτερική πλευρά, τον εσωτερικό και τον ενδιάμεσο χώρο.

### 2. Ομοιογενοποίηση

Ανακατώνουμε όλα τα φύλλα που έχουμε παραλάβει μέσα σ' ένα σάκο από πλαστικό, και προβαίνουμε σε τεμαχισμό κατά λωρίδες μερικών χιλιογράμμων (πλάτος λωρίδας 0,4 έως 2 χιλιοστόμετρα).

### 3. Υποδειγματισμός

Μετά τον τεμαχισμό, ανακατώνουμε με πολύ προσοχή τον κομμένο καπνό και λαμβάνουμε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα.

### 4. Μετρήσεις

Οι μετρήσεις πρέπει να γίνονται επί του συνόλου του δείγματος και πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις ώστε:

- να μην υπάρχουν μεταβολές υγρασίας (δοχεία ή σάκος στεγανός),
- να μην καταστραφεί η ομοιογένεια του δείγματος λόγω κατολισθήσεως βαρύτερων τεμαχίων δια μέσου των ελαφρότερων.

## III. ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΕΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΟΥ ΒΑΡΟΥΣ

- Ο αριθμός των δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν για τον προσδιορισμό του ποσοστού υγρασίας του ακατέργαστου καπνού πρέπει να είναι για κάθε παράδοση τουλάχιστον ίσος με τρία ανά παραγωγή για κάθε ομάδα ποικιλίας. Ο παραγωγός, καθώς και η επιχείρηση εμπορικής επεξεργασίας μπορούν να ζητήσουν κατά την παράδοση του καπνού να αυξηθεί ο αριθμός των δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν.
- Το βάρος του καπνού που παραδίδεται κατά τη διάρκεια της ίδιας ημέρας ανά ομάδα ποικιλίας προσαρμόζεται βάσει του μέσου όρου του ποσοστού υγρασίας που έχει μετρηθεί. Δεν υφίσταται προσαρμογή του βάρους, για το οποίο καταβάλλεται η πριμοδότηση, εάν το μέσο ποσοστό υγρασίας που έχει μετρηθεί είναι κατώτερο ή ανώτερο κατά λιγότερο από μία μονάδα σε σχέση με την υγρασία αναφοράς.
- Το προσαρμοσμένο βάρος είναι: το καθαρό συνολικό βάρος του καπνού που παραδίδεται σε μία ημέρα ανά ομάδα ποικιλιών  $\times (100 - \text{μέσος δείκτης υγρασίας}) / (100 - \text{δείκτης υγρασίας αναφοράς για τη σχετική ποικιλία})$ . Ο μέσος δείκτης υγρασίας πρέπει να αποτελεί ακέραιο αριθμό, ο οποίος στρογγυλοποιείται προς τα κάτω για τους δεκαδικούς μεταξύ 0,01 και 0,49 ή προς τα άνω για τους δεκαδικούς μεταξύ 0,50 και 0,99.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2849/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Ισπανία ορισμένη ποσότητα αραβοσίτου·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95<sup>(4)</sup>, ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος· ότι ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους και ειδικότερα, της υποχρεώσεως μεταποίησης ή χρησιμοποίησεως στην Ισπανική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος·

ότι, λόγω των προφανών αναγκών της αγοράς στην Ισπανία θα πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός, για εισαγωγές με μειωμένο δασμό αραβοσίτου, μέσα στα πλαίσια του ειδικού αυτού καθεστώτος εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Διεξάγεται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία.
2. Ο διαγωνισμός διαρκεί μέχρι τις 25 Φεβρουαρίου 1999. Κατά τη διάρκειά του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 εφόσον δεν υπάρχουν διατάξεις του παρόντος κανονισμού που θεσπίζουν το αντίθετο.

*Άρθρο 2*

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των παρόντων διαγωνισμών ισχύουν 50 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 28. 7. 1995, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 189 της 10. 8. 1995, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2850/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Πορτογαλία ορισμένη ποσότητα αραβοσίτου·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95<sup>(4)</sup>, ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος· ότι ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους και ειδικότερα, της υποχρεώσεως μεταποίησης ή χρησιμοποίησεως στην πορτογαλική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος·

ότι, λόγω των προφανών αναγκών της αγοράς στην Πορτογαλία, θα πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός, για εισαγωγές με μειωμένο δασμό αραβοσίτου, μέσα στα πλαίσια του ειδικού αυτού καθεστώτος εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Διεξάγεται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία.
2. Ο διαγωνισμός διαρκεί μέχρι τις 29 Απριλίου 1999. Κατά τη διάρκειά του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 εφόσον δεν υπάρχουν διατάξεις του παρόντος κανονισμού που θεσπίζουν το αντίθετο.

*Άρθρο 2*

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των παρόντων διαγωνισμών ισχύουν 50 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 28. 7. 1995, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 189 της 10. 8. 1995, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2851/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

που καταρτίζει, για το 1999, τον κατάλογο των σκαφών μήκους άνω των οκτώ μέτρων και τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/97 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1997, για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1239/98<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3554/90 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, που θεσπίζει τις λεπτομέρειες για την κατάρτιση του καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα<sup>(3)</sup> όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3407/93<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 894/97 προβλέπει την ετήσια κατάρτιση καταλόγου των σκαφών συνολικού μήκους άνω των οκτώ μέτρων, τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν γλώσσες εντός των ζωνών που αναφέρονται στο στοιχείο α) αυτής της παραγράφου χρησιμοποιώντας δοκότρατες των οποίων το συνολικό μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

ότι η υπαγωγή στον εν λόγω κατάλογο γίνεται με επιφύλαξη της εφαρμογής άλλων μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/97 ή τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1181/98<sup>(6)</sup> ή θεσπίζονται σύμφωνα με αυτούς:

ότι είναι, ως εκ τούτου, απαραίτητο να καταρτιστεί ο εν λόγω κατάλογος σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζονται από τον προαναφερθέντα κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3554/90,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των σκαφών για το 1999 τα οποία επιτρέπεται, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 894/97, να αλιεύουν με δοκότρατες των οποίων το μήκος υπερβαίνει τα εννέα μέτρα των ζωνών που αναφέρονται στο στοιχείο α) αυτής της παραγράφου, εμφανίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 132 της 23. 5. 1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 17. 6. 1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 346 της 11. 12. 1990, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 310 της 14. 12. 1993, σ. 19.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 389 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 164 της 9. 6. 1998, σ. 1.



## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
Rekisteröintinnumero kirjaimet + numerot	Aluksen nimi	Radioliikenteen tunnus	Kotisatama	Konetehto (kW)
Registreringsnummer bokstaver + nummer	Fartygets namn	Anropsnummer	Fartygets hemort	Motoreffekt (kW)
1	2	3	4	5

## BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	218
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
N	64	Black Jack	OPCL	Nieuwpoort	143
N	86	Surcouf	OPDH	Nieuwpoort	144
N	88	Nova Cura	OPDJ	Nieuwpoort	104

	1	2	3	4	5
O	2	Nancy	OPAB	Oostende	213
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	82	Nautilus	OPDD	Oostende	221
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne Margaret	OPEF	Oostende	192
O	211	Zeester	OPIC	Oostende	216
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O	700	Bi-Si-Ti	OQBV	Oostende	176
O	782	Nancy	OQFD	Oostende	110
Z	8	Aquarius	OPAH	Zeebrugge	220
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	221

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /  
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

E	4	Ho Bugt	OU7149	Esbjerg	213
E	35	Karen Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	61	Di-Je	OWFZ	Esbjerg	125
E	64	Albatros	OU5578	Esbjerg	221
E	129	Lissy Krarup	OWGC	Esbjerg	147
E	223	Maibrit Thygesen	OU3102	Esbjerg	128
E	385	Bianca	OXRV	Esbjerg	125
E	562	Helle Nymann	OWCU	Esbjerg	220
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
E	708	Elkana	OXYB	Esbjerg	176
HV	2	Heidi	5PVZ	Havneby	94
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Havneby	165
HV	6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Havneby	169
HV	41	Havsand	XP3685	Haderslev	147
HV	42	Janni	OU7573	Havneby	165
HV	58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV	73	Roem	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
L	157	Arkona	OXOO	Oddesund	220
L	425	Klazina Vera	OXMN	Thyborøn	220
L	476	Sara-Christina	OWAC	Thyborøn	210
RI	320	Laisiry	OYCI	Hvide Sande	127
RI	75	Connie Vinther	OYFH	Hvide Sande	220
RI	78	Lasse Stensberg	XP5820	Hvide Sande	196
RI	426	Mette Janni	OYCG	Hvide Sande	125
RI	450	Perkredes	OXUL	Hvide Sande	213

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /  
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

ACC	2	Uranus	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	221
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146

1		2	3	4	5
ACC	6	Goodewind	DCCA	Accumersiel	175
ACC	8	Orion	DCFM	Accumersiel	221
ACC	9	Ozean	DCHI	Accumersiel	221
ACC	10	Komet	DCWK	Accumersiel	221
ACC	11	Tina	DCDN	Accumersiel	110
ACC	12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	221
ACC	14	Gerda-Katharina	DIUO	Accumersiel	221
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BOR	1	Friesland	DIRQ	Borkum	107
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	169
CUX	2	Jan Janshen Bruhns	DCSR	Cuxhaven	151
CUX	3	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	130
CUX	4	Nordergründe	DFPD	Cuxhaven	220
CUX	5	Troll	DFMX	Cuxhaven	93
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiß	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Cuxhaven	92
CUX	9	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
CUX	10	Aldebaran	DJGW	Cuxhaven	132
CUX	11	Seehund	DERF	Cuxhaven	184
CUX	12	Anne K.	DIRJ	Cuxhaven	136
CUX	13	Seerose	DISP	Cuxhaven	183
CUX	14	Saphir	DFAX	Cuxhaven	216
CUX	15	Bastian	DITD	Cuxhaven	151
CUX	16	Crangon	DJIV	Cuxhaven	165
CUX	17	Osteriff	DDGE	Cuxhaven	210
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Henriette	DQQJ	Ditzum	221
DIT	3	Stiene Bruhns	DQNX	Ditzum	221
DIT	5	Mathilde Bruhns	DQQY	Ditzum	221
DIT	6	Amisia	DQNW	Ditzum	221
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	1	Sturmvogel	DCGR	Dorum	140
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	151
DOR	10	Wangerland	DCVZ	Dorum	175
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	162
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125
DOR	15	Else		Dorum	124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardsiel	184
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardsiel	217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardsiel	221
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardsiel	183
FED	7	Seestern	DB2505	Fedderwardsiel	110
FED	9	Bianca	DLIX	Fedderwardsiel	191
FED	10	Edelweiß	DDJB	Fedderwardsiel	180
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardsiel	183
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	134
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130

1		2	3	4	5
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Zenit	DCGN	Friedrichskoog	175
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIYK	Friedrichskoog	184
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	8	Gretje	DJMP	Greetsiel	214
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	180
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	22	Frieda-Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	23	Merlan	DJHL	Greetsiel	183
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	220
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	121
HAR	3	Sperber	DCVF	Harlesiel	146
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	De Liekedeelers	DJIS	Hooge	184
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	50	Sturmvogel	DDAX	Hooksiel	175
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	198
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	7	Gila	DDFA	Nordstrand	183
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	184
LIST	2	Stör	DFAT	List	165
NEU	225	Antares	DJES	Neuharlingersiel	221
NEU	226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU	227	Störtebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	229	Falke	DCGQ	Neuharlingersiel	174
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Möwe	DCET	Neuharlingersiel	190

1		2	3	4	5
NEU	233	Jan Van Gent	DGWK	Neuharlingersiel	176
NEU	234	Beluga	DFCQ	Neuharlingersiel	164
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	126
NEU	236	Albatros	DISO	Neuharlingersiel	182
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	245	Seestern	DCKM	Neuharlingersiel	221
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Annette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	213	Nordsee	DCPV	Norddeich	161
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCBD	Norddeich	206
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardersiel	213
OTT	1	Mareike	DIRQ	Otterndorf	107
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	176
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	1	Jan	DQQH	Pogum	221
SC	2	Stolperbank II	DIVQ	Büsum	221
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	220
SC	11	Anne-Gret	DIYM	Büsum	221
SC	12	Damkerort	DERT	Büsum	221
SC	13	Condor	DISD	Büsum	184
SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	221
SC	19	Bonafide	DIYT	Büsum	221
SC	20	Wiking Bank	DISA	Büsum	220
SC	21	Maren	DFPN	Büsum	221
SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
SC	30	Evert-Jan	DITY	Büsum	220
SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
SC	33	Joke Sabine	DJGS	Büsum	221
SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC	35	Jakob Senior	DIRY	Büsum	221
SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC	40	Klaasje	DFMP	Büsum	221
SC	41	Osterems	DIQR	Büsum	220
SC	42	Westerems	DIQN	Büsum	220
SC	44	Klaus Groth I	DIUC	Büsum	221
SC	45	Marijtje Keuter	DIYU	Büsum	221
SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184

1		2	3	4	5
SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD	4	Wattenmeer	DITO	Friedrichskoog	184
SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	151
SD	6	Cap Arkona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	184
SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	184
SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	14	Edelweiß	DJGC	Friedrichskoog	180
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmeler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	184
SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	3	Stella Polaris	DMJZ	Heiligenhafen	220
SH	9	Glaube	DMJY	Heiligenhafen	220
SK	18	Frans Willem	DFOL	Kiel	220
SK	20	Unternehmung		Kiel	219
SM	18	Capella	DITL	Maasholm	221
SPI	1	Sonny-Boy	DFBI	Spieka	138
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	183
SPI	3	Atlantis	DFDX	Spieka	147
SPI	4	Polarstern	DIRH	Spieka	151
SPI	5	Nixe II		Spieka	184
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	184
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Hilke-maritta	DNHA	Tönning	221
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	9	Nordfriesland	DJHW	Tönning	153
ST	11	Birgitt-R	DJDF	Tönning	184
ST	18	Atlantik	DISR	Tönning	180
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	21	Maria	DJED	Tönning	220
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Tönning	184
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184

1		2		3	4	5
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184	
SU	1	Stefanie	DDEJ	Husum	175	
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131	
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184	
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184	
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184	
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110	
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184	
SU	10	Argus	DCCH	Husum	221	
SU	11	Schippi		Husum	129	
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	182	
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk-Föhr	125	
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk-Föhr	182	
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk-Föhr	182	
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk-Föhr	184	
SW	6	Alk	DCJG	Wyk-Föhr	198	
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180	
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	151	
VAR	18	Helga		Varel	109	
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124	
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	183	
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	184	
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184	
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221	
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110	
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	151	
WRE	8	Luise	DCMN	Wremen	91	
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	221	

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA /  
FRANKRIJK / FRANÇA / RANSKA / FRANKRIKE

DK	659450	Daisy	FU 4888	Dunkerque	182
DK	779894	Manoot Che	FG 8312	Dunkerque	162
DK	780634	Schooner	FQQI	Dunkerque	220

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI  
BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens	221
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
GO	27	Marjo		Goedereede	220
GO	57	Johanna Maria	PFDS	Goedereede	221
GO	58	Jakoriwi	PEZC	Goedereede	221
GO	65	Maartje	PDGH	Goedereede	221
HA	13	Wobbegien		Harlingen	158
HA	14	Grietje		Harlingen	134
HA	41	Antje	PCMP	Harlingen	158
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	165
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	126
HA	75	Elizabeth	PDWR	Harlingen	221
HD	5	Albertina Willemina	PCKE	Den Helder	221
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene	221
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	125

1		2	3	4	5
LO	8	Trijntje	PIBJ	Ulrum-Lauwersoog	221
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Adrienne	PFWH	Goedereede-Ouddorp	221
SL	22	Nooitgedacht		Goedereede-Stellendam	125
TX	25	Everdina	PEAH	Texel	221
UK	186	Klaas Jelle Pieter	PFJY	Urk	221
UQ	2	Nooitgedacht	PGID	Usquert	220
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL	15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	200
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	43	Vaya Con Dios	PDBI	Wonseradeel	221
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	220
WR	12	Dirk	PDQD	Wieringen	158
WR	17	Bona Spes	PDEY	Wieringen	221
WR	20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR	21	Jente	PGUX	Wieringen	221
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	40	Jogina	PEZH	Wieringen	221
WR	54	Cornelis-Nan	PDJG	Wieringen	221
WR	57	Jacoba	PEYI	Wieringen	220
WR	68	Jan Cornelis	PEXR	Wieringen	221
WR	71	Marry-An	PFVJ	Wieringen	220
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	176
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	220
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	208
WR	98	Else Jeanette	PDWC	Wieringen	221
WR	102	Limanda	PFOW	Wieringen	221
WR	106	Alida Catharina	PCLM	Wieringen	221
WR	123	Jitske	PFDO	Wieringen	221
WR	131	Twee Gebroeders	PIPB	Wieringen	220
WR	189	Grietje	PIZO	Wieringen	221
WR	212	Rikjelle	PDFN	Wieringen	208
WR	213	Tini Simone	PHZA	Wieringen	221
WR	244	Margretha Hendrika	PEYY	Wieringen	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	76	Tobber	PHAU	Reimerswaal-Yerseke	221
YE	138	Maatje Helena	PDAU	Reimerswaal-Yerseke	221
ZK	2	Vertrouwen	PIFW	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	14	Tamme Sr	PHWT	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	15	Lambert	PHXZ	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	40	Morgenster	PGAQ	Ulrum-Zoutkamp	221
ZK	41	Bornrif		Ulrum-Zoutkamp	97
ZK	49	Twee Gebroeders	PHXM	Ulrum-Zoutkamp	220
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	185	Noorderlicht		Ulrum-Zoutkamp	184



1	2	3	4	5	
REINO UNIDO / DET FORENEDE KONGERIGE / VEREINIGTES KÖNIGREICH / ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI / REGNO UNITO / VERENIGD KONINKRIJK / REINO UNIDO / YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA / FÖRENADE KUNGARIKET					
BM	23	Carhelmar	MHWD8	Brixham	220
BM	28	Sea Lady	MMNL9	Brixham	219
BM	30	Sara Lena	MRKH	Brixham	212
BM	51	Harm Johannes	27ZH	Brixham	221
BM	56	Charmaine M	2MCJ	Brixham	221
BM	148	Margaretha Maria	2PLE	Brixham	221
BM	180	Arie Dirk	2GER	Brixham	177
BM	188	Sola Gratia	2JXX	Brixham	177
BM	261	Susanna D	GAVZ6	Brixham	220
BS	101	Cowrie Bay	MMOG	Beaumaris	172
CK	134	Diana	MUAZ	Colchester	170
CK	179	Gandalf	2GYZ	Colchester	111
CK	299	Marina 1	MJIM	Colchester	114
FD	357	Susan Bird	2EDX	Fleetwood	220
FD	367	Willem	ZETU	Fleetwood	231
FH	36	Auldgrith II	2JZU	Falmouth	82
FR	460	Brothers	MCWX7	Fraserburgh	216
GY	119	Giant John	MPFV5	Grimsby	220
NN	215	Seafalke	MKMJ5	Newhaven	220
P	336	Zuiderzee	2MHY	Portsmouth	210
PH	5	Nauru	2HWW	Plymouth	214
PH	330	Admiral Gordon	MKXW3	Plymouth	221
PH	412	Aleyna	MSAF	Plymouth	220
PH	440	Admiral Blake	MHPR6	Plymouth	221
PW	14	Hannah Christine	MNED4	Padstow	172
TH	29	Two Sisters	MJOM	Teignmouth	140
TH	50	Elly Gerda	2GFT	Teignmouth	221
TH	106	Mattanga	GDVZ	Teignmouth	221
TH	186	Niblick	2GAR	Teignmouth	221

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2852/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή στην Ισπανία σόργου προελεύσεως τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Ισπανία ορισμένη ποσότητα σόργου·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95 <sup>(4)</sup>, ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος· ότι ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους και ειδικότερα, της υποχρεώσεως μεταποίησης ή χρησιμοποίησης στην Ισπανική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος·ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάρτιση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 <sup>(5)</sup> προβλέπει, ιδίως, μείωση κατά 60 % του δασμού που εφαρμόζεται στο σόργο εντός του ορίου της ποσόστωσης των 100 000 τόνων ανά ημερολογιακό έτος και κατά 50 % πέραν της ποσόστωσης αυτής· ότι η σάρρευση αυτού του πλεονεκτήματος και της μείωσης που προβλέπεται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού δύναται να διαταράξει την ισπανική αγορά σιτηρών· ότι είναι

σκόπιμο να αποκλεισθεί αυτή η σάρρευση για την καλή λειτουργία του διαγωνισμού·

ότι, λόγω των προφανών αναγκών της αγοράς στην Ισπανία θα πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός, για εισαγωγές με μειωμένο δασμό σόργου, μέσα στα πλαίσια του ειδικού αυτού καθεστώτος εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Διεξάγεται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για την εισαγωγή σόργου στην Ισπανία.
2. Στο πλαίσιο του διαγωνισμού δεν εφαρμόζεται η μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή σόργου που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98.
3. Ο διαγωνισμός διαρκεί μέχρι τις 25 Φεβρουαρίου 1999. Κατά τη διάρκεια του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 εφόσον δεν υπάρχουν διατάξεις του παρόντος κανονισμού που θεσπίζουν το αντίθετο.

*Άρθρο 2*

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των παρόντων διαγωνισμών ισχύουν 50 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 177 της 28. 7. 1995, σ. 4.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 189 της 10. 8. 1995, σ. 22.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 215 της 1. 8. 1998, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2853/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(5)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	108,8
	204	62,8
	999	85,8
0709 90 70	052	87,9
	204	90,0
	999	89,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,0
	204	39,2
	220	30,5
	999	41,6
0805 20 10	052	80,9
	204	56,8
	999	68,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,1
	999	63,1
0805 30 10	052	60,3
	600	68,0
	999	64,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,5
	400	78,3
	404	66,6
	999	69,8
0808 20 50	052	127,1
	064	52,5
	400	96,2
	720	66,2
	999	85,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2854/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε

τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2184/98<sup>(4)</sup>, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων· ότι το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/81<sup>(5)</sup> του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98<sup>(6)</sup>· ότι ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα·

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 275 της 10. 10. 1998, σ. 21.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88<sup>(2)</sup> προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποιήσεως των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(3)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο

Εcu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

#### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά τη  
εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(EUR/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	151,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	114,82
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	115,61
	***	—	0402 21 99 9300	+	117,04
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	125,09
	***	—	0402 21 99 9500	+	127,88
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	138,59
	***	—	0402 21 99 9700	+	144,87
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	151,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,8250
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0060
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,0598
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,1402
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,8250
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0060
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,0598
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,1402
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,1482
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,2509
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,1482
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,2509
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	82,50	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	82,50	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,8250	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,8250	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	82,50	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	100,60	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	105,98	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	114,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	82,50	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	100,60	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	105,98	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	114,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	114,82	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	115,61	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	117,04	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	125,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	127,88	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	138,59	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	144,87	0402 99 39 9300	+	0,3832



Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	144,87
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	151,96
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,8250
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,8250
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0060
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,0598
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,1402
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—
0403 90 11 9000	+	81,11	0404 90 83 9915	+	—
0403 90 13 9200	+	81,11	0404 90 83 9917	+	—
0403 90 13 9300	+	99,70	0404 90 83 9919	+	—
0403 90 13 9500	+	105,03	0404 90 83 9931	+	0,2689
0403 90 13 9900	+	112,98	0404 90 83 9933	+	0,3228
0403 90 19 9000	+	113,82	0404 90 83 9935	+	0,4291
0403 90 31 9000	+	0,8111	0404 90 83 9937	+	0,4467
0403 90 33 9200	+	0,8111	0404 90 89 9130	+	1,1482
0403 90 33 9300	+	0,9970	0404 90 89 9150	+	1,2509
0403 90 33 9500	+	1,0503	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,1298	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,1382	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9500	+	165,85
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9700	+	170,00
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 90 9000	+	176,22
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 20 90 9500	+	155,49
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9100	+	82,50	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9910	+	—		039	—
0404 90 21 9950	+	11,31		099	22,83
0404 90 23 9120	+	82,50		400	22,83
0404 90 23 9130	+	100,60		***	37,68
0404 90 23 9140	+	105,98			
0404 90 23 9150	+	114,00	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—
0404 90 23 9913	+	—		099	21,24
0404 90 23 9915	+	—		400	15,29
0404 90 23 9917	+	—		***	35,05
0404 90 23 9919	+	—			
0404 90 23 9931	+	11,31			
0404 90 23 9933	+	13,85			
0404 90 23 9935	+	16,84			
0404 90 23 9937	+	19,91			
0404 90 23 9939	+	20,81			
0404 90 29 9110	+	114,82	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9115	+	115,61		039	—
0404 90 29 9120	+	117,04		099	9,329
0404 90 29 9130	+	125,09		400	7,834
0404 90 29 9135	+	127,88		***	15,39
0404 90 29 9150	+	138,59			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—	
	039	—	0406 30 31 9710	037	—	
	099	30,98		039	—	
	400	30,98		099	9,536	
	***	51,11		400	8,346	
0406 10 20 9620	037	—		***	17,88	
0406 10 20 9620	039	—	0406 30 31 9730	037	—	
	099	31,42		039	—	
	400	31,42		099	13,99	
	***	51,83		400	12,25	
	0406 10 20 9630	037		—	***	26,24
0406 10 20 9630	039	—	0406 30 31 9910	037	—	
	099	35,06		039	—	
	400	35,06		099	9,536	
	***	57,86		400	8,346	
	0406 10 20 9640	037		—	***	17,88
0406 10 20 9640	039	—	0406 30 31 9930	037	—	
	099	51,54		039	—	
	400	48,35		099	13,99	
	***	85,03		400	12,25	
	0406 10 20 9650	037		—	***	26,24
0406 10 20 9650	039	—	0406 30 31 9950	037	—	
	099	42,95		039	—	
	400	25,44		099	20,36	
	***	70,86		400	17,81	
	0406 10 20 9660	+		—	***	38,17
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—	
	039	—		039	—	
	099	15,93		099	13,99	
	400	13,38		400	12,25	
	***	26,28		***	26,24	
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—	
	039	—		039	—	
	099	19,31		099	20,36	
	400	16,22		400	17,81	
	***	31,87		***	38,17	
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—	
0406 10 20 9900	+	—		039	—	
0406 20 90 9100	+	—		099	20,36	
0406 20 90 9913	037	—		400	17,81	
	039	—		***	38,17	
	099	35,62	0406 30 39 9950	037	—	
	400	31,59		039	—	
	***	58,77		099	23,02	
0406 20 90 9915	037	—		400	21,14	
039	—	***		43,16		
0406 20 90 9915	099	47,01	0406 30 90 9000	037	—	
	400	42,12		039	—	
	***	77,56		099	24,15	
	0406 20 90 9917	037		—	400	21,14
	039	—		***	45,28	
0406 20 90 9917	099	49,94	0406 40 50 9000	037	—	
	400	44,75		039	—	
	***	82,41		099	81,00	
	0406 20 90 9919	037		—	400	32,98
	039	—		***	90,00	
0406 20 90 9919	099	55,82				
	400	50,02				
	***	92,10				

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	83,18		099	62,08
	400	32,98		400	20,01
	** *	92,42		** *	68,98
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	91,46		099	95,14
	400	60,16		400	61,40
	** *	101,62		** *	105,71
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	94,51		099	95,14
	400	62,17		400	40,19
	** *	105,01		** *	105,71
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	94,51		099	91,46
	400	62,17		400	60,16
	** *	105,01		** *	101,62
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	92,61		099	100,80
	400	44,53		400	57,27
	** *	102,90		** *	112,00
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	81,32		099	100,27
	400	18,57		400	63,89
	** *	90,36		** *	111,41
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	80,79		099	96,40
	400	21,16		400	48,93
	** *	89,77		** *	107,11
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	73,17	039	—	
	400	18,57	099	96,40	
	** *	81,30	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	0406 90 73 9900	** *	107,11
	039	—		037	—
	099	67,25		039	—
	400	25,56		099	83,95
	** *	74,72		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—	0406 90 75 9900	** *	93,28
	039	—		037	—
	099	67,25		039	—
	400	25,56		099	84,51
	** *	74,72		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—	0406 90 76 9300	** *	93,90
	039	—		037	—
	099	61,46		039	—
	400	20,33		099	76,21
	** *	68,29		400	20,12
			** *	84,68	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	099	85,37	0406 90 86 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	94,85		099	77,55
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	86,17
	099	81,22	0406 90 86 9300	037	—
	400	23,22		039	—
	***	90,24		099	78,67
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	87,41
	099	78,75	0406 90 86 9400	037	—
	400	18,14		039	—
	***	87,50		099	83,58
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	92,87
	099	83,50	0406 90 86 9900	037	—
	400	20,12		039	—
	***	92,78		099	92,19
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	102,43
	099	82,72	0406 90 87 9100	+	—
	400	23,22	0406 90 87 9200	037	—
	***	91,91		039	—
0406 90 79 9900	037	—		099	64,63
	039	—		400	24,78
	099	67,52		***	71,81
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—
	***	75,02		039	—
0406 90 81 9900	037	—		099	72,24
	039	—		400	28,02
	099	85,37		***	80,27
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—
	***	94,85		039	—
0406 90 85 9910	037	28,95		099	74,12
	039	28,95		400	30,66
	099	92,19	0406 90 87 9951	***	82,36
	400	59,27		037	—
	***	102,43		039	—
0406 90 85 9991	037	—		099	83,84
	039	—		400	42,19
	099	92,19	0406 90 87 9971	***	93,15
	400	40,19		037	—
	***	102,43		039	—
0406 90 85 9995	037	—		099	83,84
	039	—		400	34,41
	099	84,51	0406 90 87 9972	***	93,15
	400	21,16		099	35,72
	***	93,90		400	13,67
				***	39,68

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	82,31	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	91,46	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	89,33	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	81,32	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	90,36	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	86,64	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	***	96,27	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 39 9010	+	—
	099	63,81	2309 90 39 9100	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9200	+	—
	***	70,90	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(\*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19) Εντούτοις:

— ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

— ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 42 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1).

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με \*\*\*.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2855/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2638/98 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2712/98 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2638/98 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ <sup>(5)</sup>, θεσπίζει

ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2638/98 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 335 της 10. 12. 1998, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 342 της 17. 12. 1998, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	— EUR/100 kg —	
1701 11 90 9100	42,53	( <sup>1</sup> )
1701 11 90 9910	41,54	( <sup>1</sup> )
1701 11 90 9950		( <sup>2</sup> )
1701 12 90 9100	42,53	( <sup>1</sup> )
1701 12 90 9910	41,54	( <sup>1</sup> )
1701 12 90 9950		( <sup>2</sup> )
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —	
1701 91 00 9000	0,4623	
	— EUR/100 kg —	
1701 99 10 9100	46,23	
1701 99 10 9910	46,23	
1701 99 10 9950	46,23	
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —	
1701 99 90 9100	0,4623	

(<sup>1</sup>) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

(<sup>2</sup>) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2856/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομερείς εφαρμογές της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υδρολογιζόμενα σε σακχαρόζη· ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι, κατά το άρθρο 17γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1986, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη,

που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι, για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95, και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(6)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως ζάχαρης,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο

παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Ποσό της επιστροφής
	— EUR/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 40 10 9100	46,23 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	46,23 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	87,84 <sup>(4)</sup>
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4623 <sup>(1)</sup>
	— EUR/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 90 30 9000	46,23 <sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4623 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	0,4623 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	0,4623 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— EUR/100 kg ξηράς ουσίας —
2106 90 30 9000	46,23 <sup>(2)</sup>
	— EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4623 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

<sup>(2)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

<sup>(3)</sup> Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

<sup>(4)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2857/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/98<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή· εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(5)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 315 της 25. 11. 1998, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια <sup>(2)</sup> (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	55,52	45,52
	μέσης ποιότητας <sup>(1)</sup>	65,52	55,52
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	49,73	39,73
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	49,73	39,73
	μέσης ποιότητας	79,22	69,22
	βασικής ποιότητας	99,40	89,40
1002 00 00	Σίκαλη	108,75	98,75
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	108,75	98,75
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	108,75	98,75
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	107,67	97,67
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	107,67	97,67
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	108,75	98,75

<sup>(1)</sup> Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

<sup>(2)</sup> Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

<sup>(3)</sup> Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 15. 12. 1998 έως τις 29. 12. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότη- τας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	112,21	99,10	87,24	73,91	129,94	119,94	76,72
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	25,57	10,20	1,88	6,94	—	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (EUR/τόνο)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 10,87 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 21,10 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)  
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2858/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά καθορίσθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2677/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι, συναρτήσει των τιμών cif και των τιμών cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής και αφού ληφθεί υπόψη η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά, που ισχύει επί του παρόντος.

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται με την επιστροφή σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(4)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές προϊόντων, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ), (με εξαίρεση τη δύνη), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

*Για την Επιτροπή*

Karel VAN MIERT

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 336 της 11. 12. 1998, σ. 44.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(EUR/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4	4η προθεσμία 5	5η προθεσμία 6	6η προθεσμία 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες,

02 άλλες τρίτες χώρες,

03 Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, Καναδάς και Μεξικό.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2859/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1419/98<sup>(3)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι, και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι, και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο· ότι αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1664/98<sup>(5)</sup>· ότι, στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά, και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς· ότι, για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν «cif» για ένα λιμάνι της Βόρειας Ευρώπης και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο· ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών· ότι οι προσαρ-

μογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89·

ότι η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης ισούται με την τιμή στόχου μειωμένη κατά την τιμή της παγκόσμιας αγοράς, καθώς και κατά μία μείωση που υπολογίζεται σύμφωνα με τον τύπο που εφαρμόζεται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας αλλά βάσει της επανεκτίμησης της παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, προσαυξημένης κατά 7,5 % τουλάχιστον· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2591/98 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, καθόρισε το επίπεδο της επανεκτίμησης της παραγωγής για την περίοδο εμπορίας 1998/99, καθώς και το σχετικό ποσοστό προσαύξησης· ότι η εφαρμογή αυτής της μεθόδου οδηγεί στον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής ανά κράτος μέλος στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(7)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται σε 21,571 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3α δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 έχει ως εξής:

- 62,619 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία,
- 52,414 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ελλάδα,
- 84,729 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα για τα λοιπά κράτη μέλη.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 324 της 2. 12. 1998, σ. 25.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 211 της 29. 7. 1998, σ. 9.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2860/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται στον τομέα του κρέατος των πουλερικών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2471/98 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2608/98<sup>(4)</sup>,

ότι η εφαρμογή των κριτηρίων των αναφερομένων στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 στα στοιχεία των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(5)</sup>, θεσπίζει

ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2471/98 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

(2) ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 49.

(3) ΕΕ L 308 της 18. 11. 1998, σ. 14.

(4) ΕΕ L 328 της 4. 12. 1998, σ. 17.

(5) ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών
		EUR/100άδα			EUR/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,40	0207 12 90 9190	02	28,00
0105 11 19 9000	01	1,40		03	13,00
0105 11 91 9000	01	1,40	0207 12 90 9990	02	28,00
0105 11 99 9000	01	1,40		03	13,00
		EUR/100 kg	0207 14 20 9900	04	20,00
			0207 14 60 9900	04	20,00
0207 12 10 9900	02	28,00	0207 14 70 9190	04	20,00
	03	13,00	0207 14 70 9290	04	20,00

(1) Προορισμοί:

01 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,

02 Αγκόλα, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Υεμένη, Λίβανος, Ιράκ και Ιράν,

03 Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Λιθουανία, Εσθονία και Λετονία,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τη Βουλγαρία, την Πολωνία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία και την Ελβετία.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2861/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96<sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1352/98<sup>(4)</sup>, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσειας πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσειας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη

από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1968, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90<sup>(6)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/98<sup>(8)</sup>, επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(9)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειας που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 25.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 138 της 31. 5. 1990, σ. 8.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 350 της 20. 12. 1997, σ. 3.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 256 της 18. 9. 1998, σ. 9.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες <1,5 % (PG 2):	—
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):	82,50
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2571/97	
ex 0405 10	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	80,39
	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):	114,00
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2571/97	61,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	177,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	170,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2862/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94, της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1352/98<sup>(4)</sup>, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει·

ότι τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορισμού· ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα·

ότι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα II της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(7)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 EUR για 1 ECU·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 25.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης**

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 122/94	2,07	2,07
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	46,23	46,23

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2863/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας<sup>(1)</sup>, λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το εν λόγω καθεστώς θα χρειαστεί, ενδεχομένως, να αντικατασταθεί από διατάξεις διμερών συμφωνιών οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων με τις οικείες χώρες· ότι, εν τω μεταξύ, θα πρέπει να διατηρηθεί το καθεστώς που παρέχει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97· ότι οι δασμολογικές οροφές για βιομηχανικά προϊόντα πρέπει να αυξάνονται ετησίως κατά 5 % όπως προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος κανονισμού· ότι, μετά τις τροποποιήσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας και των υποδιαίρεσεων του Taric, πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 12/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> τροποποίησε τον τίτλο IV κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(3)</sup>· ότι θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97·

ότι για να αποφευχθεί ζημία στην κοινοτική βιομηχανία για τα αγγούρια είναι απαραίτητο να παραχωρηθεί στα προϊόντα αυτά μία δασμολογική ποσόστωση αντί μιας ποσότητας αναφοράς·

ότι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1997, η ανάπτυξη διμερών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Δημοκρατιών που προήλθαν από την πρώην Γιουγκοσλαβία, εκτός της Σλοβενίας, εξαρτάται από ορισμένες προϋποθέσεις· ότι η ανανέωση των

αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων εξαρτάται από το σεβασμό των θεμελιωδών αρχών της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου και από τη διάθεση των ενδιαφερομένων χωρών να προχωρήσουν στην ανάπτυξη οικονομικών σχέσεων μεταξύ τους· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να εξεταστεί κατά πόσο η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Κροατία και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές· ότι το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα στις 9 Νοεμβρίου 1998 για την πρόοδο περί το σεβασμό των όρων αυτών από τις οικείες χώρες·

ότι στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και στην Κροατία έχει σημειωθεί κάποια πρόοδος όσον αφορά την ενίσχυση της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την ανάπτυξη σχέσεων με τους γείτονές τους· ότι, κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να περιληφθούν οι χώρες αυτές και στο αυτόνομο εμπορικό καθεστώς για το 1999·

ότι, τη στιγμή της επέκτασης των αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, στις 29 Απριλίου 1997, το Συμβούλιο εξέδωσε δήλωση όπου αναφέρονταν οι προσδοκίες του όσον αφορά τον εκδημοκρατισμό, ειδικότερα την πλήρη και ταχεία εφαρμογή της έκθεσης «Gonzalez»· ότι, τονίζονταν επίσης, ότι σε περίπτωση που δεν σημειωθεί πρόοδος όσον αφορά την τήρηση των κριτηρίων αυτών, η απόφαση για την παροχή αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων θα αναθεωρηθεί· ότι, δεδομένου ότι δεν έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά τις σχετικές προϋποθέσεις, δεν είναι σκόπιμο να περιληφθεί τη στιγμή αυτή η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας στο αυτόνομο εμπορικό καθεστώς για το 1999, με την επιφύλαξη ότι θα μπορούσε να συμπεριληφθεί ενδεχομένως σε μεταγενέστερο στάδιο εφόσον οι συνθήκες το επιτρέψουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 3 η φράση «τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής» αντικαθίσταται από τη φράση «τμήμα 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής».
2. Η δεύτερη πρόταση του άρθρου 14 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997 μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2636/97 (ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 9 της 13. 1. 1997, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 75/98 (ΕΕ L 7 της 13. 1. 1998, σ. 3).



3. Οι δασμολογικές οροφές που αναγράφονται στη στήλη 4 στα παραρτήματα Γ I, Γ II, Γ III και Γ IV αντικαθίστανται για το 1999 από τις οροφές που αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τους αντίστοιχους αύξοντες αριθμούς.

4. Επιφέρονται οι ακόλουθες τροποποιήσεις στους κωδικούς ΣΟ και τις περιγραφές των προϊόντων:

α) Στο παράρτημα Γ I, αύξοντα αριθμό 01.0050, τα παρακάτω διαγράφονται:

«3921 19 3921 19 90	— Προϊόντα κυψελλώδη; — — Από άλλες πλαστικές ύλες — — — Άλλα»
------------------------	--

β) Στο παράρτημα Γ I, αύξοντα αριθμό 01.0220:

i)

«8502 13 99	— — — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 750 kVA»
-------------	--

αντικαθίσταται από:

«8502 13 93 8502 13 98	— — — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 750 kVA αλλά δεν υπερβαίνει τα 2 000 kVA — — — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 2 000 kVA»
---------------------------	--

ii)

«8502 20 99	— — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 7,5 kVA»
-------------	--

αντικαθίσταται από:

«8502 20 92 8502 20 94 8502 20 98	— — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 7,5 kVA αλλά δεν υπερβαίνει τα 375 kVA — — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 375 kVA αλλά δεν υπερβαίνει τα 750 kVA — — — Με ισχύ που υπερβαίνει τα 750 kVA»
---	--

γ) Στο τέλος του παραρτήματος Γ I, η υποσημείωση <sup>(1)</sup>, αντικαθίσταται από την παρακάτω υποσημείωση:

«<sup>(1)</sup> Η υπαγωγή στην παρούσα διάκριση υπόκειται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στις σχετικές κοινοτικές διατάξεις.»

δ) Στο παράρτημα Γ II, αύξοντα αριθμό 03.0010:

i) Ο κωδικός ΣΟ 2710 00 85 και η περιγραφή του, καθώς και η υποσημείωση στο τέλος του παραρτήματος διαγράφονται.

ii) Ο κωδικός ΣΟ 2710 00 98 αντικαθίσταται από τον κωδικό 2710 00 97.

## 5. Στο παράρτημα Γ V, υποδιαίρεσεις Taric:

α) στις οικείες στήλες προστίθενται τα παρακάτω:

«06.0030	ex 7213 91 70	11
		15
	ex 7213 99 90	19
		11
	ex 7214 91 90	19
	10»	

β) στον αύξοντα αριθμό 06.0070, οι υποδιαίρεσεις Taric για το ex 7213 91 70 στην τρίτη στήλη γίνονται «91 και 95», και προστίθενται στις οικείες στήλες τα παρακάτω:

«ex 7213 91 90	10
ex 7213 99 90	91
ex 7214 91 90	90»

## 6. Στο Παράρτημα Δ:

α) η κατωτέρω δασμολογική παραχώρηση διαγράφεται:

«ex 2001 10 00	αγγούρια	απαλλαγή	3 000 (ποσότητα αναφοράς)»
----------------	----------	----------	----------------------------

β) στην τέταρτη στήλη, για τη δασμολογική παραχώρηση για ξινολάχανο (αναφέρεται ως κωδικός ΣΟ ex 2004 90 30 και 2005 90 75), το ακόλουθο κείμενο πρέπει να παρεμβληθεί μετά τις λέξεις «ποσότητα αναφοράς»: «(με αύξοντα αριθμό 18.0550)».

## 7. Στο Παράρτημα Ε:

α) παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:

«09.1513	ex 2001 10 00	Αγγούρια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ από 1 Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου	2 000 τόνοι	Απαλλαγή»
----------	---------------	--	-------------	-----------

β) στον πίνακα «ΚΩΔΙΚΟΙ TARIC»:

i) Η υποδιαίρεση Taric «40» για τον αύξοντα αριθμό 09.1507, κωδικός ΣΟ ex 0703 20 00, διαγράφεται,

ii) μετά τον αύξοντα αριθμό 09.1507 παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:

«09.1513	ex 2001 10 00	11
		19»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

W. SCHÜSSEL

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Δασμολογικές οροφές του άρθρου 1 σημείο 3)

Αύξων αριθμός	Οροφές (τόνοι)
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ I	
01.0010	6 045
01.0020	53 083
01.0030	79 051
01.0040	1 861
01.0050	1 164
01.0060	5 273
01.0080	610
01.0090	168 647
01.0100	22 838
01.0110	756
01.0120	899
01.0130	374
01.0140	9 083
01.0150	2 812
01.0160	14 766
01.0167	5 101
01.0170	1 424
01.0190	1 412
01.0200	4 944
01.0220	6 123
01.0230	3 279
01.0240	3 928
01.0250	641
01.0270	1 214
01.0280	9 359
01.0290	8 351
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ II	
03.0010	1 058 400
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ III	
04.0030	4 680
04.0040	1 744
04.0050	1 338
04.0090	1 619
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ IV	
06.0010	41 525
06.0020	40 994
06.0030	39 724
06.0040	5 664
06.0050	7 964
06.0060	49 409
06.0070	39 579

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2864/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**για καθορισμό, για το 1999, των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2863/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97, έχει προβλεφθεί για το έτος 1999, ετήσια δασμολογική ποσόστωση 10 900 τόνων εκφρασμένων σε βάρος σφαγίων· ότι πρέπει να θεσπισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω ποσόστωσης·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97, η εισαγωγή στο πλαίσιο αυτής της ποσόστωσης υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού γνησιότητας που βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα κατάγονται και προέρχονται από τη χώρα που το έχει εκδώσει και ότι αντιστοιχεί ακριβώς στον ορισμό που αναγράφεται στο παράρτημα Ζ του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει να καθορισθεί το υπόδειγμα των πιστοποιητικών αυτών και να προβλεφθούν οι λεπτομέρειες χρησιμοποίησής τους·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι το καθεστώς θα διέπεται από πιστοποιητικά εισαγωγής· ότι, γι' αυτό, πρέπει να προβλεφθούν ιδίως οι λεπτομέρειες υποβολής των αιτήσεων καθώς και τα στοιχεία που πρέπει να αναγράφονται στις αιτήσεις και τα πιστοποιητικά, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/98<sup>(4)</sup>, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2377/80<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2648/98<sup>(6)</sup>·

ότι, για να διασφαλισθεί η καλή διαχείριση της εισαγωγής των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής πρέπει να υπόκειται σε εξακρίβωση κυρίως των ενδείξεων, που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1999, ανοίγονται οι ακόλουθες δασμολογικές ποσοστώσεις:

- 9 400 τόνοι «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής και προελεύσεως Κροατίας,
- 1 500 τόνοι «baby beef», εκφρασμένοι σε βάρος σφαγίου, καταγωγής και προελεύσεως Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

Οι δύο ποσοστώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο φέρουν τους αύξοντες αριθμούς 09.4503 και 09.4504.

Για τον καταλογισμό στις εν λόγω ποσοστώσεις, 100 χιλιόγραμμα ζώντος βάρους ισοδυναμούν με 50 χιλιόγραμμα βάρους σφαγίου.

2. Στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο δασμός που εφαρμόζεται καθορίζεται στο 20 % του δασμού που προβλέπεται από το κοινό δασμολόγιο.

3. Η εισαγωγή στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορά μόνο ορισμένα ζωντανά ζώα και ορισμένα κρέατα υπό τους κωδικούς ΣΟ:

- ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 και ex 0102 90 79,
- ex 0201 10 00 και ex 0201 20 20,
- ex 0201 20 30,
- ex 0201 20 50,

που αναγράφονται στο παράρτημα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97.

*Άρθρο 2*

1. Η εισαγωγή των ποσοτήτων που προβλέπονται στο άρθρο 1 υπόκειται, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής που εκδίδεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 85 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 149 της 20. 5. 1998, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 335 της 10. 12. 1998, σ. 39.

- α) στην αίτηση του πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνονται, στη θέση 8, η ένδειξη της χώρας καταγωγής· το πιστοποιητικό δημιουργεί την υποχρέωση εισαγωγής από την αναγραφόμενη χώρα·
- β) η αίτηση του πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:
- [«Baby beef» (Reglamento (CE) n° 2864/98)]
  - («Baby beef» (forordning (EF) nr. 2864/98))
  - („Baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 2864/98))
  - [«Baby beef» (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2864/98)]
  - ('Baby beef' (Regulation (EC) No 2864/98))
  - [«Baby beef» (règlement (CE) n° 2864/98)]
  - [«Baby beef» (regolamento (CE) n. 2864/98)]
  - („Baby beef“ (Verordening (EG) nr. 2864/98))
  - [«Baby beef» (Regulamento (CE) n° 2864/98)]
  - ("Baby beef" (asetus (EY) N:o 2864/98))
  - ("Baby beef" (förordning (EG) nr 2864/98)).
- γ) το πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας που συντάσσεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 4 υποβάλλεται, με ένα αντίγραφο, στην αρμόδια αρχή, συγχρόνως με την αίτηση έκδοσης του πρώτου πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο έχει σχέση με το πιστοποιητικό γνησιότητας.
- Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας κρατείται από την προαναφερόμενη αρχή·

δ) μέχρις εξαντλήσεως της αναγραφόμενης ποσότητας, ένα πιστοποιητικό γνησιότητας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έκδοση περισσότερων του ενός πιστοποιητικών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή η αρμόδια αρχή θεωρεί το πιστοποιητικό γνησιότητας όσον αφορά το βαθμό καταλογισμού·

ε) η αρμόδια αρχή μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικό εισαγωγής μόνον αφού διασφαλισθεί ότι όλα τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό γνησιότητας αντιστοιχούν στα στοιχεία που έχουν ληφθεί από την Επιτροπή στις εβδομαδιαίες ανακοινώσεις επί του θέματος αυτού. Στην περίπτωση αυτή το πιστοποιητικό εκδίδεται αμέσως.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε), σε εξαιρετική περίπτωση και μετά από αίτηση δεόντως αιτιολογημένη από τον αιτούντα, η αρμόδια αρχή μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικό εισαγωγής με βάση το σχετικό πιστοποιητικό γνησιότητας πριν λάβει τις σχετικές πληροφορίες της Επιτροπής. Στην περίπτωση αυτή, η σχετική εγγύηση που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής καθορίζεται, ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους σε 25 EUR για τα ζωντανά ζώα και σε 60 EUR για το κρέας. Αφού λάβουν την πληροφορία που αφορά το πιστοποιητικό, τα κράτη μέλη αντικαθιστούν την εγγύηση αυτή με εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

### Άρθρο 3

1. Το πιστοποιητικό γνησιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 2, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στα παραρτήματα I και II, αντιστοίχως, όσον αφορά τις δύο χώρες, συντάσσεται σε πρωτότυπο και σε δύο αντίγραφα τα

οποία εκτυλώνονται και συμπληρώνονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Επιπλέον μπορούν να εκτυπωθούν και να συμπληρωθούν στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες της χώρας εξαγωγής.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου έχει υποβληθεί η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής μπορούν να ζητήσουν μετάφραση του πιστοποιητικού.

2. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα αυτού είναι είτε δακτυλογραφημένα είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία αυτή περίπτωση πρέπει να είναι γραμμένα με μαύρη μελάνη και χαρακτήρες τυπογραφείου.

3. Το σχήμα του εντύπου είναι 210 × 297 χιλιοστά και το χαρτί που θα χρησιμοποιηθεί πρέπει να ζυγίζει τουλάχιστον 40 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Είναι χρώματος λευκού για το πρωτότυπο, ροζέ για το πρώτο αντίγραφο και κίτρινου για το δεύτερο αντίγραφο.

4. Κάθε πιστοποιητικό εξατομικεύεται με αριθμό εκδόσεως μετά από τον οποίο αναγράφεται η ονομασία της χώρας εκδόσεως.

Τα αντίγραφα φέρουν τον ίδιο αριθμό εκδόσεως και την ίδια ονομασία με το πρωτότυπο.

5. Ένα πιστοποιητικό γνησιότητας ισχύει μόνο εάν είναι δεόντως θεωρημένο από τον οργανισμό εκδόσεως που αναγράφεται στον κατάλογο του παραρτήματος III.

6. Το πιστοποιητικό είναι δεόντως θεωρημένο όταν αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία έκδοσης και φέρει σφραγίδα του οργανισμού εκδόσεως και του ατόμου ή των ατόμων που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν.

### Άρθρο 4

1. Ο οργανισμός εκδόσεως μπορεί να αναγραφεί στον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III μόνον εάν:

- α) έχει αναγνωρισθεί ως τέτοιος από τη χώρα εξαγωγής·
- β) αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξακριβώσει τις ενδείξεις που εμφανίζονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας·
- γ) αναλαμβάνει τη δέσμευση να παρέχει στην Επιτροπή, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, οποιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία η οποία θα επιτρέπει την εξακρίβωση των ενδείξεων που αναγράφονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας, ιδίως τον αριθμό του πιστοποιητικού, τον εξαγωγέα, τον παραλήπτη, τη χώρα προορισμού, το προϊόν (ζώντα ζώα/κρέας), το καθαρό βάρος καθώς και την ημερομηνία της υπογραφής.

2. Ο κατάλογος αναθεωρείται όταν δεν πληρούται ο όρος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) ή όταν ένας οργανισμός εκδόσεως δεν πληροί μία των υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει.

### Άρθρο 5

Τα πιστοποιητικά γνησιότητας και τα πιστοποιητικά εισαγωγής ισχύουν για τρεις μήνες από την ημερομηνία της εκδόσεώς τους. Ωστόσο η ισχύς τους λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

*Άρθρο 6*

Εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 και (ΕΚ) αριθ. 1445/95 με την προϋπόθεση ότι τηρούνται επίσης εκείνες του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 7*

Οι αρχές των Δημοκρατιών της Κροατίας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ανακοινώνουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται από τους οργανισμούς εκδόσεως των καθώς και τα ονοματεπώνυμα και τις υπογραφές

των ατόμων που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράφουν τα πιστοποιητικά γνησιότητας. Η Επιτροπή ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

*Άρθρο 8*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*  
Karel VAN MIERT  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Αποστολέας (πλήρης ονομασία και διεύθυνση)	<p align="center"><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000</b></p> <p align="center">ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ</p> <p align="center">ΚΡΟΑΤΙΑ</p>		
2. Παραλήπτης (πλήρης ονομασία και διεύθυνση)	<p align="center"><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ</b></p> <p>για την εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα βοοειδών και βοείου κρέατος</p> <p>[εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2864/98]</p>		
<p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ</b></p> <p>A. Το πιστοποιητικό εκδίδεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα.</p> <p>B. Το πρωτότυπο και τα δύο αντίγραφά του συμπληρώνονται είτε με χρήση μηχανής είτε με το χέρι. Στη δεύτερη περίπτωση, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.</p>			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
<p>8. Ο υπογράφων....., ενεργώντας για λογαριασμό του εγκεκριμένου εκδίδοντος οργανισμού (τετραγωνίδιο 9), πιστοποιώ ότι τα κάτωθι περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν αποτελέσει αντικείμενο υγειονομικής επιθεώρησης στ. .... σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία....., κατάγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Κροατίας και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, (ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1).</p>			
9. Εξουσιοδοτημένος εκδίδων οργανισμός	<p>Τόπος εκδόσεως:</p> <p align="center">(Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού)</p>		<p>Ημερομηνία εκδόσεως:</p> <p align="center">..... (Υπογραφή)</p>





ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

1. Αποστολέας (πλήρης ονομασία και διεύθυνση)	<p align="center"><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ αριθ. 0000</b></p> <p align="center">ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ</p> <p align="center">ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ</p>		
2. Παραλήπτης (πλήρης ονομασία και διεύθυνση)	<p align="center"><b>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ</b></p> <p>για την εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα βοοειδών και βοείου κρέατος</p> <p>[εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2864/98]</p>		
<p><b>ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ</b></p> <p>A. Το πιστοποιητικό εκδίδεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα.</p> <p>B. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα συμπληρώνονται είτε με χρήση μηχανής είτε με το χέρι. Στη δεύτερη περίπτωση, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.</p>			
3. Σήματα, αριθμοί, αριθμός και φύση των δεμάτων ή των κεφαλών ζώων· περιγραφή των εμπορευμάτων	4. Διακρίσεις της συνδυασμένης ονοματολογίας	5. Μεικτό βάρος (σε kg)	6. Καθαρό βάρος (σε kg)
7. Καθαρό βάρος (σε kg) (ολογράφως)			
<p>8. Ο υπογράφων....., ενεργώντας για λογαριασμό του εγκεκριμένου εκδίδοντος οργανισμού (τετραγωνίδιο 9), πιστοποιώ ότι τα περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν αποτελέσει αντικείμενο υγειονομικής επιθεώρησης στ ..... σύμφωνα με το συνημμένο κτηνιατρικό πιστοποιητικό με ημερομηνία ....., κατ'άγονται και προέρχονται από τη Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και αντιστοιχούν επακριβώς στον ορισμό ο οποίος εμφανίζεται στο παράρτημα Ζ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας, (ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1).</p>			
9. Εξουσιοδοτημένος εκδίδων οργανισμός	<p>Τόπος εκδόσεως:</p> <p align="center">(Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού)</p>		<p>Ημερομηνία εκδόσεως:</p> <p align="center">..... (Υπογραφή)</p>



*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ*

Εκδίδοντες οργανισμοί:

- Δημοκρατία της Κροατίας: «Euroinspekt» Ζάγκρεμπ, Κροατία,
  - Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης:
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2865/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Δεκεμβρίου 1998

**σχετικά με τη διαχείριση των μεγίστων ποσοτικών ορίων (οροφών) για την εισαγωγή νωπών δυσσίνων και μεταποιημένων δυσσίνων που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κροατίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με το καθεστώς που διέπει τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής των Δημοκρατιών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας καθώς και τις εισαγωγές οίνων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαδικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και Δημοκρατίας της Σλοβενίας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2863/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/97, αναφέρεται ότι η διαχείριση των μεγίστων ποσοτικών ορίων 2 500 τόνων νωπών δυσσίνων και 12 800 τόνων μεταποιημένων δυσσίνων, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα Δ του εν λόγω κανονισμού, εξασφαλίζεται με την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής: ότι η χορήγηση της προτίμησης πρέπει να συναρτάται με την προσκόμιση πιστοποιητικών τα οποία εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

ότι πρέπει να τεθούν σε ισχύ, για όλα τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(3)</sup> όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2427/95<sup>(4)</sup>, με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι, για να εξασφαλισθεί η ταχεία και αποτελεσματική διαχείριση των δασμολογικών μεγίστων ορίων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η έκδοση των πιστοποιητικών κατά την λήξη μίας προθεσμίας η οποία να επιτρέπει τον έλεγχο των ποσοτήτων, καθώς επίσης και τακτικές ανακοινώσεις εκ μέρους των κρατών μελών·

ότι πρέπει να λαμβάνονται μέτρα κατά τρόπο αυτόματο και ταχύτατο, μόλις η ζήτηση πιστοποιητικών φθάνει σε ένα από τα καθορισμένα μέγιστα όρια: ότι πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να λάβει τα σχετικά αναγκαία μέτρα·

ότι φαίνεται σκόπιμο, για πρακτικούς λόγους, να περιορισθεί η δυνατότητα εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τα νωπά βύσσινα, στην

περίοδο συγκομιδής και θέσης σε εμπορία αυτών των προϊόντων·

ότι ο παρών κανονισμός αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 122/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1057/98<sup>(6)</sup> ο οποίος ισχύει από την 1η Ιανουαρίου έως την 31 Δεκεμβρίου 1998, και ότι, επομένως, χρειάζεται, για λόγους βελτίωσης της σαφήνειας, να καταργηθεί ο εν λόγω κανονισμός·

ότι, για την ορθή διαχείριση των δασμολογικών μεγίστων ορίων, χρειάζεται να τεθεί σε εφαρμογή ο παρών κανονισμός από την 1η Ιανουαρίου 1999·

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένες διατάξεις που αφορούν την εισαγωγή του ευρώ<sup>(7)</sup>, θεσπίζει ότι από την 1η Ιανουαρίου 1999 οποιαδήποτε αναφορά στο Ecu που αναγράφεται σε ένα νομικό μέσον αντικαθίσταται από αναφορά στο ευρώ με την ισοτιμία 1 ευρώ για ένα Ecu· ότι για λόγους σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ονομασία ευρώ στον παρόντα κανονισμό, γνωρίζοντας ότι εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μεικτής επιτροπής διαχείρισης των νωπών οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται οι λεπτομέρειες διαχείρισης των μεγίστων ποσοτικών ορίων (οροφών), που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97, νωπών δυσσίνων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 20 05, αφενός, και μεταποιημένων δυσσίνων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 και 2008 60 91, αφετέρου, που κατάγονται από τις Δημοκρατίες της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης ή της Κροατίας.

*Άρθρο 2*

1. Κάθε εισαγωγή που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των μεγίστων ορίων τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 1, εξαρτάται από την προσκόμιση ενός πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο έχει εκδοθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 85 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 185 της 4. 8. 1995, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 249 της 17. 10. 1995, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 11 της 17. 1. 1998, σ. 15.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 151 της 21. 5. 1998, σ. 25.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 162 της 19. 6. 1997, σ. 1.

2. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95 εφαρμόζονται για τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1.

3. Το πιστοποιητικό εισαγωγής περιλαμβάνει, στη θέση 24, μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Derecho preferencial *ad valorem* — Reglamento (CE) n° 70/97

— Præferenceværditold — Forordning (EF) nr. 70/97

— Präferenzieller Wertzoll — Verordnung (EG) Nr. 70/97

— Προτιμησιακός δασμός *ad valorem* — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/97

— Preferential *ad valorem* duty — Regulation (EC) No 70/97

— Droit *ad valorem* préférentiel — Règlement (CE) n° 70/97

— Dazio *ad valorem* preferenziale — Regolamento (CE) n. 70/97

— Preferentieel *ad-valorem*recht — Verordening (EG) nr. 70/97

— Direito preferencial *ad valorem* — Regulamento (CE) n° 70/97

— Arvotullietuus — asetust (EY) N:o 70/97

— Särskild värde tull — Förordning (EG) nr 70/97.

4. Στη θέση 8 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού εισαγωγής, αναφέρεται η χώρα καταγωγής και σημειώνεται με σταυρό η ένδειξη «ναι».

5. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής είναι ένας μήνας για τα νωπά θύσσινα, και τρεις μήνες για τα μεταποιημένα θύσσινα, αρχής γενομένης από την ημέρα της πραγματικής τους παράδοσης με, εντούτοις, λήξη της προθεσμίας στις 31 Δεκεμβρίου.

6. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95, ισχύουν μόνο μεταξύ των τρίτων χωρών οι οποίες αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

7. Για τα νωπά θύσσινα, η εγγύηση από την οποία εξαρτάται η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής, είναι 1,5 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

#### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1921/95, τα στοιχεία σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών και, ενδεχομένως, με τις ποσότητες για τις οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πιστοποιητικά εισαγωγής που έχουν εκδοθεί.

2. Για τα νωπά θύσσινα, οι εν λόγω ανακοινώσεις προβλέπονται μόνο για την περίοδο μεταξύ 1ης Μαΐου και 30ής Σεπτεμβρίου.

#### Άρθρο 4

1. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα από την ημέρα υποβολής της αίτησης, εφόσον δεν έχουν ληφθεί από την Επιτροπή ιδιαίτερα μέτρα κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

2. Σε περίπτωση που η ποσότητα των αιτουμένων πιστοποιητικών φθάνει σε ένα από τα μέγιστα όρια που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 70/97, η Επιτροπή καθορίζει, ενδεχομένως, ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης για τις εν λόγω αιτήσεις, και αναστέλλει την έκδοση των πιστοποιητικών για κάθε μεταγενέστερη αίτηση που διέπεται από το εν λόγω μέγιστο όριο.

#### Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 122/98 καταργείται με ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1999.

#### Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου ως την 31η Δεκεμβρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή  
Karel VAN MIERT  
Μέλος της Επιτροπής

## ΟΔΗΓΙΑ 98/93/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ περί υποχρέωσης διατήρησης ενός ελαχίστου επιπέδου αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της ΕΟΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

στο πλαίσιο της συμφωνίας για το «διεθνές ενεργειακό πρόγραμμα»·

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 103 Α παράγραφος 1,

(4) ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού με πετρέλαιο·

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

(5) ότι οι οργανωτικοί διακανονισμοί για τα αποθέματα πετρελαίου είναι αναγκαίο να μην θίγουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

(6) ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν επηρεάζουν την πλήρη εφαρμογή της συνθήκης, ιδίως τις διατάξεις που αφορούν την εσωτερική αγορά και τον ανταγωνισμό·

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

(1) ότι το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 68/414/ΕΟΚ, της 20ής Δεκεμβρίου 1968, περί υποχρέωσης διατήρησης ενός ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων αργού πετρελαίου ή/και προϊόντων πετρελαίου από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(4)</sup>·

(7) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 Β της συνθήκης, ο στόχος της διατήρησης υψηλού επιπέδου ασφάλειας του εφοδιασμού της Κοινότητας με πετρέλαιο μέσω αξιόπιστων και διαφανών μηχανισμών που βασίζονται στην αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών και, ταυτοχρόνως, της συμμόρφωσης προς τους κανόνες για την εσωτερική αγορά και τον ανταγωνισμό, μπορεί να επιτευχθεί επαρκέστερα στο κοινοτικό επίπεδο· ότι η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει αυτό που είναι αναγκαίο για την επίτευξη του στόχο αυτού·

(2) ότι οι εισαγωγές αργού πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου εξακολουθούν να διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στον ενεργειακό εφοδιασμό της Κοινότητας· ότι κάθε δυσκολία, ακόμη και προσωρινή, που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των προμηθειών των προϊόντων αυτών ή τη σημαντική αύξηση της τιμής τους στις διεθνείς αγορές, είναι δυνατό να διαταράξει σοβαρά την οικονομική δραστηριότητα της Κοινότητας· ότι η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να εξουδετερώνει ή τουλάχιστον να περιστέλλει τις τυχόν δυσμενείς επιπτώσεις του ενδεχόμενου αυτού· ότι είναι αναγκαίο να ενημερωθεί η οδηγία 68/414/ΕΟΚ προκειμένου να ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα της εσωτερικής κοινοτικής αγοράς και στην εξέλιξη των πετρελαιοαγορών·

(8) ότι είναι αναγκαίο να υπάρχουν αποθέματα στη διάθεση των κρατών μελών σε περίπτωση που ανακύψουν δυσκολίες στον εφοδιασμό με πετρέλαιο· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τις εξουσίες και την ικανότητα να ασκούν έλεγχο της χρήσης των αποθεμάτων ώστε να τους γίνονται διαθέσιμα αμέσως προς όφελος των τομέων που χρειάζονται περισσότερο προμήθεια πετρελαίου·

(3) ότι, με την οδηγία 73/238/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο αποφάσισε ενδεδειγμένα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης αποθεμάτων πετρελαίου, που πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση που ανακύψουν δυσκολίες στον εφοδιασμό της Κοινότητας με αργό πετρέλαιο και προϊόντα πετρελαίου· ότι τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει παρόμοιες υποχρεώσεις

(9) ότι οι οργανωτικοί διακανονισμοί για τη διατήρηση αποθεμάτων θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα των αποθεμάτων και την προσιτότητά τους στον καταναλωτή·

(10) ότι οι οργανωτικοί διακανονισμοί για τη διατήρηση αποθεμάτων είναι σκόπιμο να είναι διαφανείς, εξασφαλίζοντας δίκαιο και αμερόληπτο επιμερισμό του θάρους της υποχρέωσης διατήρησης αποθεμάτων· ότι, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν σε ενδιαφερομένους πληροφορίες σχετικά με το κόστος της διατήρησης αποθεμάτων πετρελαίου·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 160 της 27. 5. 1998, σ. 18.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 359 της 23. 11. 1998.<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10 και 11 Σεπτεμβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 308 της 23. 12. 1968, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 72/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 291 της 28. 12. 1972, σ. 154).<sup>(5)</sup> ΕΕ L 228 της 16. 8. 1973, σ. 1.

- (11) ότι, προκειμένου να οργανώνουν τη διατήρηση αποθεμάτων, τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν σύστημα βασισμένο σε φορέα ή οντότητα, ο οποίος θα κρατεί το σύνολο ή μέρος των αποθεμάτων που αντιστοιχεί στην υποχρέωσή τους διατήρησης αποθεμάτων· ότι το τυχόν υπόλοιπο θα πρέπει να διατηρείται από τις εταιρίες διύλισης και τους άλλους παράγοντες της αγοράς· ότι η εταιρική σχέση μεταξύ της κυβέρνησης και του κλάδου έχει ουσιαστική σημασία για τη λειτουργία αποδοτικών και αξιόπιστων μηχανισμών διατήρησης αποθεμάτων·
- (12) ότι η εγχώρια παραγωγή συμβάλλει από μόνη της στην ασφάλεια του εφοδιασμού· ότι η εξέλιξη της πετρελαιοαγοράς μπορεί να δικαιολογήσει ανάλογη παρέκκλιση από την υποχρέωση διατήρησης αποθεμάτων πετρελαίου για όσα κράτη μέλη έχουν εγχώρια πετρελαιοπαραγωγή· ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν ορισμένες επιχειρήσεις από την υποχρέωση διατήρησης αποθεμάτων για ποσότητα που δεν υπερβαίνει την ποσότητα προϊόντων που παράγουν οι επιχειρήσεις αυτές από αργό πετρέλαιο εγχώριας παραγωγής·
- (13) ότι είναι σκόπιμο να υιοθετηθούν προσεγγίσεις που ήδη ακολουθούνται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των διεθνών υποχρεώσεων και συμφωνιών τους· ότι, λόγω των μεταβολών στον τρόπο κατανάλωσης πετρελαίου, τα καύσιμα των διεθνών αεροπορικών μεταφορών έχουν καταστεί σημαντική συνιστώσα της κατανάλωσης αυτής·
- (14) ότι ο κοινοτικός μηχανισμός σύνταξης στατιστικών δελτίων που αφορούν τα αποθέματα πετρελαίου χρειάζεται να αναπροσαρμοστεί και να απλουστευθεί·
- (15) ότι τα αποθέματα πετρελαίου μπορούν, κατ' αρχήν, να διατηρούνται οπουδήποτε στην Κοινότητα και, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να διευκολύνεται η εγκατάσταση αποθεμάτων έξω από την εθνική επικράτεια· ότι οι αποφάσεις για διατήρηση αποθεμάτων έξω από την εθνική επικράτεια είναι αναγκαίο να λαμβάνονται από την κυβέρνηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ανάλογα με τις ανάγκες του και τις παραμέτρους ασφάλειας του εφοδιασμού· ότι, στην περίπτωση αποθεμάτων που τηρούνται στη διάθεση άλλης επιχείρησης ή ενός φορέα/μιας οντότητας, χρειάζονται λεπτομερέστεροι κανόνες που να εξασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα και την προσιτότητα των αποθεμάτων σε περίπτωση δυσχερειών προμήθειας πετρελαίου·
- (16) ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, είναι σκόπιμο να προωθηθεί η χρήση συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά το στοιχειώδες ύψος των αποθεμάτων ώστε να προαχθεί η χρήση των εγκαταστάσεων αποθήκευσης σε άλλα κράτη μέλη· ότι εμπίπτει στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να αποφασίζουν τη σύναψη των συμφωνιών αυτών·
- (17) ότι είναι σκόπιμο να ενισχυθεί η διοικητική εποπτεία των αποθεμάτων και να καθιερωθούν αποτελεσματικοί μηχανισμοί για τον έλεγχο και την επαλήθευση των αποθεμάτων· ότι απαιτείται σύστημα κυρώσεων για την επιβολή ενός τέτοιου ελέγχου·
- (18) ότι, με την οδηγία 72/425/ΕΟΚ, η περίοδος αναφοράς που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 1 της οδηγίας 68/414/ΕΟΚ αυξήθηκε από 65 σε 90 ημέρες και καθορίστηκαν οι προϋποθέσεις εφαρμογής της αύξησης αυτής· ότι η προαναφερόμενη οδηγία καθίσταται άνευ αντικειμένου με την παρούσα οδηγία· ότι, επομένως, η οδηγία 72/425/ΕΟΚ θα πρέπει να καταργηθεί·
- (19) ότι το Συμβούλιο είναι σκόπιμο να ενημερώνεται τακτικά σχετικά με την κατάσταση των αποθεμάτων ασφαλείας στην Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 68/414/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 1*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις κατάλληλες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ώστε να διατηρούν, για κάθε κατηγορία προϊόντων πετρελαίου που απαριθμούνται στο άρθρο 2, εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, επί μονίμου βάσεως και με την επιφύλαξη του άρθρου 7, ένα επίπεδο αποθεμάτων που να αντιστοιχεί τουλάχιστον σε 90 ημέρες μέσης ημερήσιας εσωτερικής κατανάλωσης του προηγούμενου ημερολογιακού έτους που αναφέρεται στο άρθρο 4.

2. Το μέρος της εσωτερικής κατανάλωσης που καλύπτεται από παράγωγα πετρελαίου παραγόμενα εγχωρίως από το οικείο κράτος μέλος μπορεί να αφαιρείται έως ποσοστό 25 % κατ' ανώτατο όριο, από την εν λόγω κατανάλωση. Η κατανομή, μεταξύ των κρατών μελών, του αποτελέσματος αυτής της αφαίρεσης, αποφασίζεται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.»

2. Το άρθρο 2 διαγράφεται.

3. Το άρθρο 3 γίνεται άρθρο 2 και συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Στον υπολογισμό της εσωτερικής κατανάλωσης, δεν περιλαμβάνονται τα καύσιμα των ποντοπόρων πλοίων.»



## 4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 3

1. Τα διατηρούμενα σύμφωνα με το άρθρο 1 αποθέματα ευρίσκονται πλήρως στη διάθεση των κρατών μελών σε περίπτωση που ανακύψουν δυσκολίες στις προμήθειες πετρελαίου. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διαθέτουν τις νόμιμες εξουσίες για να ελέγχουν τη χρήση των αποθεμάτων σε τέτοιες περιστάσεις.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα και προσιτότητα των αποθεμάτων αυτών, θεσπίζουν δε ρυθμίσεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση, τη λογιστική καταχώρηση και τον έλεγχο των αποθεμάτων.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή δίκαιων και αμερόληπτων όρων στους διακανονισμούς διατήρησης αποθεμάτων τους.

Το βάρος της δαπάνης που συνεπάγεται η διατήρηση αποθεμάτων σύμφωνα με το άρθρο 1, προσδιορίζεται με διαφανείς διακανονισμούς. Εν προκειμένω, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν μέτρα ώστε να λαμβάνουν κατάλληλα στοιχεία σχετικά με το βάρος της δαπάνης για τη διατήρηση αποθεμάτων σύμφωνα με το άρθρο 1 και να παρέχουν αυτές τις πληροφορίες στους ενδιαφερόμενους.

3. Προκειμένου να τηρούν τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν να προσφεύγουν σε φορέα ή οντότητα διατήρησης αποθεμάτων, ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για τη διατήρηση του συνόλου ή μέρους των αποθεμάτων.

Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν να προσφεύγουν σε κοινό φορέα ή οντότητα διατήρησης αποθεμάτων. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη αυτά είναι από κοινού υπεύθυνα για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.»

## 5. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 4

Στο τέλος κάθε μηνός, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή στατιστικό δελτίο των υφιστάμενων αποθεμάτων, το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 και στο οποίο αναφέρεται ο αριθμός των ημερών μέσης κατανάλωσης του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, στον οποίο αντιστοιχούν τα αποθέματα αυτά. Το δελτίο αυτό υποβάλλεται το αργότερο την εικοστή πέμπτη ημέρα του δευτέρου μηνός μετά το μήνα για τον οποίο συντάσσεται η αναφορά.

Η υποχρέωση των κρατών μελών να διατηρούν αποθέματα βασίζεται στην εσωτερική κατανάλωση του προηγούμενου ημερολογιακού έτους. Στην αρχή κάθε ημερο-

λογιακού έτους, τα κράτη μέλη πρέπει να επανυπολογίζουν το υποχρεωτικό τους απόθεμα το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους και να εξασφαλίζουν ότι συμμορφούνται προς τις νέες τους υποχρεώσεις, το συντομότερο δυνατόν, και, οπωσδήποτε, το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου κάθε έτους.

Στο στατιστικό δελτίο, τα αποθέματα καυσίμων αεριωθουμένων τύπου κηροζίνης αναφέρονται χωριστά στην κατηγορία II.»

## 6. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 5

Τα αποθέματα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 1, μπορούν να διατηρούνται υπό τη μορφή αργού πετρελαίου και ενδιάμεσων προϊόντων, καθώς και υπό τη μορφή τελικών προϊόντων.

Στο στατιστικό δελτίο των αποθεμάτων που προβλέπεται στο άρθρο 4, τα τελικά προϊόντα υπολογίζονται με την πραγματική τους ποσότητα: το αργό πετρέλαιο και τα ενδιάμεσα προϊόντα υπολογίζονται:

- είτε βάσει της ποσοτικής αναλογίας κάθε κατηγορίας προϊόντων που παρήχθησαν κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος στα διυλιστήρια του οικείου κράτους
- είτε βάσει των προγραμμάτων παραγωγής των διυλιστηρίων του οικείου κράτους για το τρέχον έτος
- είτε βάσει του λόγου της συνολικής ποσότητας προϊόντων που υπόκεινται στην υποχρέωση διατήρησης αποθεμάτων και που έχουν παραχθεί κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος στο οικείο κράτος, προς τη συνολική ποσότητα αργού πετρελαίου που χρησιμοποιήθηκε κατά το ίδιο έτος: η μέθοδος αυτή εφαρμόζεται για το 40 % το πολύ της συνολικής υποχρέωσης διατήρησης αποθεμάτων της πρώτης και δεύτερης κατηγορίας (δενζίνες και πετρέλαια εσωτερικής καύσης (gas oil) και για το 50 % το πολύ της τρίτης κατηγορίας [πετρέλαια εξωτερικής καύσης (fuel oils)].

Όταν προορίζονται για μεταποίηση σε τελικά προϊόντα του άρθρου 2, τα συστατικά μειγμάτων μπορούν να αντικαθιστούν τα προϊόντα για τα οποία προορίζονται.»

## 7. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για τον υπολογισμό του ελαχίστου επιπέδου αποθεμάτων του άρθρου 1, στο στατιστικό δελτίο περιλαμβάνονται μόνον οι ποσότητες που θα διατηρούνταν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.»

6) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για τους σκοπούς εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, μπορεί να δημιουργούνται αποθέματα, δυνάμει διακυβερνητικών συμφωνιών, στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για λογαριασμό επιχειρήσεων ή φορέων/οντοτήτων, εγκαταστημένων σε άλλο κράτος μέλος. Η κυβέρνηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους είναι αρμόδια για να αποφασίζει εάν μέρος των αποθεμάτων του θα διατηρείται εκτός της εθνικής του επικράτειας.

Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου διατηρούνται τα αποθέματα δυνάμει μιας τέτοιας συμφωνίας, δεν αντιτίθεται στη μεταφορά των εν λόγω αποθεμάτων στα άλλα κράτη μέλη για λογαριασμό των οποίων διατηρούνται τα αποθέματα δυνάμει της συμφωνίας αυτής· το κράτος μέλος ελέγχει τα αποθέματα αυτά σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει η εν λόγω συμφωνία αλλά δεν τα περιλαμβάνει στο στατιστικό του δελτίο. Το κράτος μέλος, για λογαριασμό του οποίου διατηρούνται τα αποθέματα, μπορεί να τα περιλαμβάνει στο στατιστικό του δελτίο.

Στην περίπτωση αυτή, μαζί με το στατιστικό δελτίο που προβλέπεται στο άρθρο 4, έκαστο κράτος μέλος αποστέλλει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τα αποθέματα που διατηρούνται στην επικράτειά του προς όφελος άλλου κράτους μέλους, καθώς και σχετικά με τα αποθέματα που διατηρούνται σε άλλα κράτη μέλη προς όφελός του. Και στις δύο περιπτώσεις, στην έκθεση αναφέρεται ο τόπος αποθήκευσης ή/και η εταιρεία που κρατά τα αποθέματα, η ποσότητα και η κατηγορία αποθηκευμένου προϊόντος ή αργού πετρελαίου.

Σχέδια των συμφωνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο αποστέλλονται στην Επιτροπή η οποία μπορεί να γνωστοποιήσει τα σχόλιά της στις οικείες κυβερνήσεις. Μόλις συναφθούν, οι συμφωνίες κοινοποιούνται στην Επιτροπή η οποία τις γνωστοποιεί στα άλλα κράτη μέλη.

Οι συμφωνίες πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- πρέπει να αφορούν το αργό πετρέλαιο και τα πάσης φύσεως προϊόντα πετρελαίου που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία,
- πρέπει να καθορίζουν όρους και διακανονισμούς για τη διατήρηση αποθεμάτων με σκοπό τη διασφάλιση ελέγχου και διαθεσιμότητας των εν λόγω αποθεμάτων,
- πρέπει να αναφέρουν τις διαδικασίες για τον έλεγχο και την εξακρίβωση των προβλεπόμενων αποθεμάτων, μεταξύ άλλων δε τις μεθόδους για τη διενέργεια των επιθεωρήσεων και τη σχετική συνεργασία,

— πρέπει να συνάπτονται, κατά γενικό κανόνα, για απεριόριστη διάρκεια,

— πρέπει να αναφέρουν ότι, εφόσον προβλέπεται δυνατότητα μονομερούς καταγγελίας, η δυνατότητα αυτή δεν ασκείται σε περίπτωση κρίσεως εφοδιασμού και ότι, οπωσδήποτε, η Επιτροπή ενημερώνεται εκ των προτέρων για κάθε καταγγελία.

Όταν αποθέματα δημιουργούνται με βάση τέτοιες συμφωνίες δεν ανήκουν στην επιχείρηση ή στο φορέα/οντότητα, που υπέχει υποχρέωση τήρησης αποθεμάτων, αλλά τηρούνται στη διάθεση της εν λόγω επιχείρησης ή του φορέα/οντότητας, από μια άλλη επιχείρηση ή φορέα/οντότητα, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

— η δικαιούχος επιχείρηση ή ο φορέας/οντότητα πρέπει να διατηρεί το συμβατικό δικαίωμα να αποκτήσει τα αποθέματα αυτά καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης· η μέθοδος καθορισμού της τιμής για την απόκτηση αυτή, πρέπει να συμφωνείται μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών,

— η ελάχιστη διάρκεια ισχύος αυτής της σύμβασης πρέπει να είναι 90 ημέρες,

— πρέπει να καθορίζονται ο τόπος αποθήκευσης ή/και οι εταιρείες που κρατούν τα αποθέματα στη διάθεση της δικαιούχου επιχείρησης ή φορέα/οντότητας, καθώς και η ποσότητα και η κατηγορία προϊόντος ή αργού πετρελαίου που αποθηκεύεται στον τόπο αυτόν,

— η πραγματική διαθεσιμότητα των αποθεμάτων υπέρ της δικαιούχου επιχείρησης ή του φορέα/οντότητας πρέπει να εξασφαλίζεται, συνεχώς καθ' όλη την περίοδο ισχύος της σύμβασης, από την επιχείρηση ή το φορέα/οντότητα που κρατεί τα αποθέματα στη διάθεση της δικαιούχου επιχείρησης ή του φορέα/οντότητας,

— η επιχείρηση ή ο φορέας/οντότητα, που κρατεί τα αποθέματα στη διάθεση της δικαιούχου επιχείρησης ή του φορέα/οντότητας, πρέπει να είναι επιχείρηση ή φορέας/οντότητα που υπάγεται στη δικαιοδοσία του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου ευρίσκονται τα αποθέματα, καθ' όσον αφορά τις νόμιμες εξουσίες αυτού του κράτους μέλους για τον έλεγχο και την επαλήθευση της ύπαρξης των αποθεμάτων.»

γ) Στην παράγραφο 3, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά συνέπεια, από το στατιστικό δελτίο εξαιρούνται ιδίως τα ακόλουθα: εγχώριο αργό πετρέλαιο που δεν έχει ακόμη αντληθεί· προμήθειες με προορισμό τις δεξαμενές ποντοπόρων πλοίων· προμήθειες σε

άμεση διαμετακόμιση εκτός των αποθεμάτων της παραγράφου 2: προμήθειες σε πετρελαιοαγωγούς, σε βυτιοφόρα οδικά και σιδηροδρομικά οχήματα, στις δεξαμενές αποθήκευσης των πρατηρίων, και όσες διατηρούνται από μικροκαταναλωτές. Επίσης, από το στατιστικό δελτίο εξαιρούνται οι ποσότητες που διατηρούνται από τις ένοπλες δυνάμεις και οι ποσότητες που διατηρούνται για λογαριασμό τους από τις εταιρείες πετρελαίου.»

8. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τις αναγκαίες διατάξεις και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τον έλεγχο και την εποπτεία των αποθεμάτων. Εγκαθιστούν μηχανισμούς για να επαληθεύουν τα αποθέματα σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

9. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6β

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις ποινές που εφαρμόζονται όταν παραβιάζονται οι εθνικές διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των διατάξεων αυτών. Οι ποινές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.»

Άρθρο 2

Η οδηγία 72/425/EOK καταργείται με ισχύ από τις 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Παρέχεται στην Ελληνική Δημοκρατία λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών της, μια μη ανανεώσιμη πρόσθετη τριετής περίοδος προκειμένου να εφαρμόσει τις υποχρεώσεις της παρούσας οδηγίας σε σχέση με τον συνυπολογισμό στην εσωτερική κατανάλωση των καυσίμων για τη διεθνή αεροπορία.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλλει τακτικά στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την κατάσταση των αποθεμάτων στην Κοινότητα, καθώς και, εάν ενδείκνυται, σχετικά με την ανάγκη εναρμόνισης προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματικός έλεγχος και εποπτεία των αποθεμάτων. Η πρώτη έκθεση θα υποβληθεί στο Συμβούλιο το δεύτερο έτος μετά την οριζόμενη στο άρθρο 3 παράγραφος 1 ημερομηνία.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MOLTERER

## ΟΔΗΓΙΑ 98/94/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της οδηγίας 94/4/ΕΚ και την παράταση των προσωρινών μέτρων παρέκκλισης που εφαρμόζονται στη Γερμανία και την Αυστρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 99,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/4/ΕΚ (4) προβλέπει την εφαρμογή, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997, προσωρινής παρέκκλισης για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και τη Δημοκρατία της Αυστρίας, η οποία αφορά την εφαρμογή κατωτάτου ορίου 75 Ecu για την ατέλεια κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων από ταξιδιώτες που εισέρχονται στο γερμανικό και αυστριακό έδαφος από χερσαία σύνορα που συνδέουν τα δύο αυτά κράτη μέλη με χώρες εκτός των κρατών μελών και των μελών της ΕΖΕΣ ή, ανάλογα με την περίπτωση, ακτοπλοϊκώς με προέλευση τις εν λόγω χώρες·

ότι οι διατάξεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τα οικονομικού χαρακτήρα προβλήματα που ενδέχεται να τεθούν λόγω του ύψους των ατελειών για τους ταξιδιώτες που εισάγουν εμπορεύματα στην Κοινότητα κάτω από τις συνθήκες που αναφέρθηκαν πιο πάνω·

ότι, με επιστολές της 24ης Ιουνίου και της 23ης Ιουλίου 1997, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η Δημοκρατία της Αυστρίας ζήτησαν την παράταση του μέτρου παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/4/ΕΚ· ότι το αίτημα αυτό διατυπώθηκε αφού διαπιστώθηκε η συνέχιση ή η επιδείνωση των οικονομικών προβλημάτων που είχαν οδηγήσει την έγκριση των οδηγιών 94/4/ΕΚ και 94/75/ΕΚ·

ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη και η κατάσταση που περιγράφουν τα δύο αυτά κράτη μέλη·

ότι η παράταση του εν λόγω μέτρου παρέκκλισης πρέπει να συνοδεύεται από τον καθορισμό προθεσμίας για την ευθυγράμμιση του ορίου της ατέλειας που εφαρμόζει η Γερμανία και η Αυστρία με το εφαρμοζόμενο στα υπόλοιπα κράτη μέλη κατά την εν λόγω ημερομηνία όριο, από την αύξηση του ορίου που εφαρμόζεται στα δύο αυτά κράτη μέλη από 1ης Ιανουαρίου 1999, προκειμένου να περιοριστούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, και από τη δέσμευση των

δύο κρατών μελών να αυξήσουν σταδιακά και από κοινού το εν λόγω όριο προκειμένου να ευθυγραμμιστεί, την 1η Ιανουαρίου 2003, με το κοινοτικό όριο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1998, το πρώτο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/4/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η Δημοκρατία της Αυστρίας έχουν το δικαίωμα να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2003, όσον αφορά τα εμπορεύματα που εισάγονται από τους ταξιδιώτες οι οποίοι εισέρχονται στο γερμανικό ή το αυστριακό έδαφος από χερσαία σύνορα με άλλες χώρες εκτός των κρατών μελών και των μελών της ΕΖΕΣ ή, ανάλογα με την περίπτωση, ακτοπλοϊκώς με προέλευση τις εν λόγω χώρες.»

2. Από 1ης Ιανουαρίου 1999, το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/4/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Πάντως, αυτά τα κράτη μέλη εφαρμόζουν, από την 1η Ιανουαρίου 1999, ατέλεια που δεν θα είναι κατώτερη των 100 Ecu κατά τις εισαγωγές που πραγματοποιούν οι αναφερόμενοι στο προηγούμενο εδάφιο ταξιδιώτες. Τα εν λόγω κράτη μέλη δεσμεύονται να αυξήσουν σταδιακά, από κοινού, το ποσό αυτό προκειμένου να εφαρμοσθεί στις εν λόγω εισαγωγές, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2003, το όριο που ισχύει στην Κοινότητα.»

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία την 1η Ιανουαρίου 1999 και ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που ρυθμίζει η παρούσα οδηγία.

(1) ΕΕ C 273 της 2. 9. 1998, σ. 8.

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Οκτωβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ L 60 της 3. 3. 1994, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/75/ΕΚ (ΕΕ L 365 της 31. 12. 1994, σ. 52).

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται από την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

W. MOLTERER

---

## ΟΔΗΓΙΑ 98/99/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

περί τροποποίησης της οδηγίας 97/12/ΕΚ για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου του τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι με την έγκριση της οδηγίας 97/12/ΕΚ<sup>(4)</sup> προβλέφθηκε βελτιωμένη νομική βάση για την εφαρμογή μέτρων για την αποφυγή της εξάπλωσης νόσων των ζώων μέσω των εμπορικών συναλλαγών στα ζώα βοοειδή και χοιροειδή·

ότι στην οδηγία 97/12/ΕΚ περιλαμβάνονται ειδικές απαιτήσεις για την περαιτέρω ενημέρωση των κριτηρίων για τον ορισμό της κατάστασης της υγείας του πληθυσμού των ζώων σε επίπεδο αγέλης, περιφέρειας και κράτους μέλους όσον αφορά τη φυματίωση των βοοειδών, την βρουκέλλωση των βοοειδών και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών· ότι η ενημέρωση των κριτηρίων αυτών θα πρέπει, με βάση πρόταση που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο πριν τον Ιούλιο 1997, να είχε αποφασιστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998·

ότι η αναθεώρηση που πραγματοποιήθηκε από το Συμβούλιο για τις διαδικασίες διάγνωσης που είναι περισσότερο σημαντικές για την εφαρμογή αποτελεσματικών προγραμμάτων επιτήρησης και παρακολούθησης για τη φυματίωση των βοοειδών, την βρουκέλλωση των βοοειδών και την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών περιελάμβανε διεξοδική εξέταση των εργαστηριακών μεθόδων εξέτασης που είχε ως αποτέλεσμα χρονοβόρες συζητήσεις·

ότι οι αλλαγές που απαιτούνται για την ενημέρωση των προγραμμάτων παρακολούθησης και επιτήρησης δεν μπορούν να εφαρμοστούν στον τομέα αυτό συντόμως·

ότι σύμφωνα με την οδηγία 97/12/ΕΚ οι χοίροι που προορίζονται για τις ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές δεν υπόκεινται πλέον σε δοκιμή για βρουκέλλωση πριν από την αναχώρηση· ότι η εφαρμογή της διάταξης αυτής θα πρέπει να επισπευσθεί ώστε να διευκολυνθούν οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών·

ότι, προκειμένου να αποφευχθούν τα εμπόδια στις ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές και να διασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή των διατάξεων, θα πρέπει να θεσπισθούν εναρμονισμένοι κανόνες σχετικά με τη χρήση και την έκδοση των

υγειονομικών πιστοποιητικών για την περίοδο έως την ημερομηνία κατά την οποία τα κράτη μέλη οφείλουν να συμμορφωθούν με τις τροποποιηθείσες διατάξεις της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(5)</sup>·

ότι, στις 24 Ιουνίου 1998, το Συμβούλιο εξέδωσε την οδηγία 98/46/ΕΚ για την τροποποίηση των παραρτημάτων Α, Δ (κεφάλαιο Ι) και ΣΤ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ· ότι λόγω της τροποποίησης αυτής έχουν αλλάξει ορισμένες παραπομπές στην οδηγία 97/12/ΕΚ·

ότι το γεγονός αυτό έχει ληφθεί υπόψη με την προσάρτηση πίνακα αντιστοιχίας στο παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 98/46/ΕΚ· ότι για τη βελτίωση της σαφήνειας και της συνοχής των νομικών κειμένων πρέπει να διορθωθούν οι παραπομπές στα αντίστοιχα άρθρα·

ότι, ως εκ τούτου είναι αναγκαία η τροποποίηση της οδηγίας 97/12/ΕΚ, ιδίως όσον αφορά τη χρονική περίοδο που έχουν στη διάθεσή τους τα κράτη μέλη για τη μεταφορά και την εισαγωγή στο εθνικό δίκαιο των νέων κανόνων για την παρακολούθηση και την επιτήρηση των νόσων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Η οδηγία 97/12/ΕΚ τροποποιείται περαιτέρω ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 1

Τα άρθρα και τα παραρτήματα Β, Γ, Δ (Κεφάλαιο ΙΙ) και Ε της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ αντικαθίστανται από το κείμενο που προσαρτάται στην παρούσα οδηγία, ενώ τα παραρτήματα Α, Δ (Κεφάλαιο Ι) και ΣΤ αντικαθίστανται από το κείμενο που προσαρτάται στην οδηγία 98/46/ΕΚ».

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, πρώτη φράση, οι όροι «το αργότερο την 1η Ιουλίου 1998» αντικαθίστανται από τους όρους «το αργότερο την 1η Ιουλίου 1999».

3. Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) Τροποποιήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 2:

— στο σημείο (δ) οι όροι «του παραρτήματος Α τμήμα Ι παράγραφοι 1, 2 και 3» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Α τμήμα Ι παράγραφοι 1 και 2»,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 217 της 11. 7. 1998, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 313 της 12. 10. 1998, σ. 232.<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 9 Σεπτεμβρίου 1998 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 109 της 25. 4. 1997, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 121 της 29. 7. 1964, σ. 1977. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/46/ΕΚ (ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 22).

- στο σημείο (ε) οι όροι «του παραρτήματος Α τμήμα Ι παράγραφοι 4, 5 και 6» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Α τμήμα Ι παράγραφοι 4 και 5»,
- στο σημείο (στ) οι όροι «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 1, 2 και 3» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 1 και 2»,
- στο σημείο (η) οι όροι «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 10, 11 και 12» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 7, 8 και 9»,
- στο σημείο (θ) οι όροι «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 4, 5 και 6» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Α τμήμα ΙΙ παράγραφοι 4 και 5»,
- στο σημείο (ια) οι όροι «του παραρτήματος Δ κεφάλαιο Ι μέρη Ε, ΣΤ και Ζ» αντικαθίστανται από τους όρους «του παραρτήματος Δ κεφάλαιο Ι μέρη Ε και ΣΤ».

6) Τροποποιήσεις του άρθρου 5:

- στην παράγραφο 1, οι όροι «πιστοποιητικό σύμφωνο με το παράρτημα ΣΤ» αντικαθίστανται από τους όρους «πιστοποιητικό σύμφωνο, κατά περίπτωση, με το υπόδειγμα 1 ή 2 του παραρτήματος ΣΤ»,
- στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β), οι όροι «πιστοποιητικών, το υπόδειγμα των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα ΣΤ» και στην παράγραφο 5 οι όροι «πιστοποιητικό που εμφανίζεται στο παράρτημα ΣΤ» αντικαθίστανται από τους όρους «πιστοποιητικό σύμφωνο, κατά περίπτωση, με το υπόδειγμα 1 ή 2 του παραρτήματος ΣΤ»,
- στην παράγραφο 4, οι όροι «το τμήμα Δ του πιστοποιητικού που εμφανίζεται στο παράρτημα ΣΤ» αντικαθίσταται από τους όρους «το τμήμα Γ του πιστοποιητικού σύμφωνα, κατά περίπτωση, με το υπόδειγμα 1 ή 2 του παραρτήματος ΣΤ»,
- στην παράγραφο 5, οι εντός παρένθεσης όροι «(συμπεριλαμβανομένου του μέρους Δ)» αντικαθίστανται από τους όρους «(συμπεριλαμβανομένου του τμήματος Γ)».

*Άρθρο 2*

Σε ό,τι αφορά την εξέταση και πιστοποίηση των ζώων βοοειδών και χοίρων που προορίζονται για τις ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1999, η υποχρέωση για δοκιμή για βρουκέλλωση πριν από την αναχώρηση των χοίρων που προορίζονται για ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4) δεύτερη φράση της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ δεν ισχύει πλέον.

2. Έως τις 30 Ιουνίου 1999, τα πιστοποιητικά πρέπει να συμφωνούν με το παράρτημα ΣΤ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ (όπως ισχύει στις 30 Ιουνίου 1998) με την ακόλουθη εξαίρεση:

Από την 1η Ιανουαρίου 1999, το σημείο ν στοιχείο β) πρώτη περίπτωση (όπως και η αντιστοιχούσα στο σημείο αυτό υποσημείωση 5) του πιστοποιητικού υγείας για τους χοίρους εκτροφής και αναπαραγωγής που προβλέπεται στο υπόδειγμα ΙΙΙ πρέπει να διαγράφεται, κατά την έκδοσή του, από την εκδίδουσα αρχή.

3. Από την 1η Ιουλίου 1999 τα πιστοποιητικά πρέπει να συμμορφώνονται με τα υποδείγματα του παραρτήματος ΣΤ της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/46/ΕΚ.

*Άρθρο 3*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με το άρθρο 1 της παρούσας οδηγίας το αργότερο έως την 1η Ιουλίου 1999 και να συμμορφωθούν με το άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1999.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*  
Ο Πρόεδρος  
W. MOLTERER

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για τις λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τη σύνθεση της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής

(98/743/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 109 Γ παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η Συνθήκη προβλέπει την ίδρυση Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής στην αρχή του τρίτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης·
- (2) ότι, βάσει της Συνθήκης, το Συμβούλιο καθορίζει λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τη σύνθεση της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής· ότι κάθε κράτος μέλος, η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ορίζουν μέχρι και δύο μέλη της επιτροπής αυτής·
- (3) ότι οι αρμοδιότητες της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής καθορίζονται στο άρθρο 109 Γ παράγραφος 2 της Συνθήκης· ότι η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή έχει ως αποστολή να παρακολουθεί την οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση των κρατών μελών και της Κοινότητας και να συντάσσει τακτικά εκθέσεις προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τα θέματα αυτά, ιδίως όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές σχέσεις με τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς· ότι η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή συμβάλλει στην

προετοιμασία των εργασιών του Συμβουλίου, μεταξύ άλλων, για συστάσεις που απαιτούνται στο πλαίσιο της πολυμερούς εποπτείας και των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών που καθορίζονται στο άρθρο 103 της Συνθήκης, και για αποφάσεις που απαιτούνται στην περίπτωση υπερβολικού ελλείμματος που καθορίζεται στο άρθρο 104 Γ της Συνθήκης· ότι, λόγω της φύσης και της σημασίας της αποστολής αυτής, έχει ιδιαίτερη σημασία τα μέλη της επιτροπής και τα αναπληρωματικά μέλη να επιλεγούν μεταξύ εμπειρογνομόνων με εξέχουσες ικανότητες στον οικονομικό και στο δημοσιονομικό τομέα·

- (4) ότι στο ψήφισμά του για το Συντονισμό της Οικονομικής Πολιτικής κατά το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ<sup>(4)</sup>, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 1997, κατέληξε ότι, η Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή θα αποτελέσει το πλαίσιο εντός του οποίου θα προετοιμάζεται και θα εκτυλίσσεται ο διάλογος μεταξύ του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σε επίπεδο ανώτερων στελεχών· ότι τα στελέχη αυτά θα προέρχονται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες και από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, καθώς και από εθνικές δημόσιες διοικήσεις·
- (5) ότι ο όρος «διοίκηση» αναφέρεται στις υπηρεσίες των υπουργών που παρίστανται στο Συμβούλιο όταν συνέρχεται σε σύνθεση Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών·
- (6) ότι η ιδιότητα του μέλους της επιτροπής στελεχών της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 107 της Συνθήκης,

(1) ΕΕ C 125 της 23. 4. 1998, σ. 17.

(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 26 Νοεμβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 17 Νοεμβρίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ C 35 της 2. 2. 1998, σ. 1.



ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Κάθε κράτος μέλος, η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα διορίζουν από δύο μέλη στην Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή. Μπορούν επίσης να διορίσουν δύο αναπληρωματικά μέλη στην επιτροπή.

*Άρθρο 2*

Τα μέλη της επιτροπής και τα αναπληρωματικά μέλη επιλέγονται μεταξύ εμπειρογνομόνων που διαθέτουν εξέχουσες ικανότητες στον οικονομικό και δημοσιονομικό τομέα.

*Άρθρο 3*

Τα δύο μέλη που διορίζονται από τα κράτη μέλη επιλέγονται αντιστοίχως μεταξύ ανωτέρων στελεχών της διοίκησης

και της εθνικής κεντρικής τράπεζας. Οι αυτοί όροι ισχύουν για την επιλογή των αναπληρωματικών μελών.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1999.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

M. BARTENSTEIN

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με ορισμένα συναλλαγματικά θέματα που αφορούν το εσκούδο Πράσινου Ακρωτηρίου

(98/744/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 109 παράγραφος 3,

τη σύσταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας<sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ<sup>(2)</sup>, το ευρώ θα αντικαταστήσει από 1ης Ιανουαρίου 1999 το νόμισμα κάθε μετέχοντος κράτους μέλους με βάση την ισοτιμία μετατροπής·
- (2) ότι, από αυτήν την ίδια ημερομηνία, η Κοινότητα θα είναι αρμόδια για τις νομισματικές και συναλλαγματικές υποθέσεις στα κράτη μέλη που υιοθετούν το ευρώ·
- (3) ότι το Συμβούλιο αποφασίζει τις δέουσες ρυθμίσεις για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμφωνιών που αφορούν νομισματικά ή συναλλαγματικά θέματα·
- (4) ότι η Πορτογαλική Δημοκρατία έχει συνάψει συμφωνία με τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου<sup>(3)</sup> με σκοπό τη διασφάλιση της μετατρεψιμότητας του εσκούδου Πράσινου Ακρωτηρίου στο εσκούδο Πορτογαλίας έναντι σταθερής ισοτιμίας·
- (5) ότι το ευρώ θα αντικαταστήσει το εσκούδο Πορτογαλίας από 1ης Ιανουαρίου 1999·
- (6) ότι η μετατρεψιμότητα του εσκούδου Πράσινου Ακρωτηρίου διασφαλίζεται με την παροχή περιορισμένης πιστωτικής διευκόλυνσης εκ μέρους της πορτογαλικής κυβέρνησης· ότι η πορτογαλική κυβέρνηση έχει παράσχει τη διαβεβαίωση ότι η συμφωνία που έχει συναφθεί με το Πράσινο Ακρωτήριο δεν έχει σημαντικές δημοσιονομικές συνέπειες για την Πορτογαλία·
- (7) ότι η συμφωνία αυτή δεν μπορεί να ασκήσει ουσιαστική επίδραση στη νομισματική και συναλλαγματική πολιτική της ζώνης του ευρώ· ότι, υπό την παρούσα της μορφή και στην παρούσα φάση της εφαρμογής της, δεν υπάρχει κίνδυνος η εν λόγω συμφωνία να δημιουργήσει οποιοδήποτε πρόσκομμα στην ομαλή λειτουργία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης· ότι κανένας όρος της εν λόγω συμφωνίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι σημαίνει ότι

η ΕΚΤ ή οποιαδήποτε εθνική κεντρική τράπεζα είναι υποχρεωμένη να στηρίζει τη μετατρεψιμότητα του εσκούδου Πράσινου Ακρωτηρίου· ότι είναι ανάγκη οι τροποποιήσεις της ισχύουσας συμφωνίας να μην επιβάλλουν καμία υποχρέωση για την ΕΚΤ ή τις εθνικές κεντρικές τράπεζες·

- (8) ότι η Πορτογαλία και το Πράσινο Ακρωτήριο επιθυμούν να διατηρήσουν σε ισχύ την ισχύουσα συμφωνία μετά την αντικατάσταση του εσκούδου Πορτογαλίας από το ευρώ· ότι ενδείκνυται λοιπόν να μπορέσει η Πορτογαλία να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τη συμφωνία αυτή και μετά την εν λόγω αντικατάσταση και η Πορτογαλία και το Πράσινο Ακρωτήριο να επωμισθούν εξ ολοκλήρου την ευθύνη της εφαρμογής της συμφωνίας·
- (9) ότι η Κοινότητα είναι απαραίτητο να ενημερώνεται τακτικά σχετικά με την εφαρμογή και τις σχεδιαζόμενες τροποποιήσεις της συμφωνίας·
- (10) ότι ενδείκνυται η τροποποίηση και η εφαρμογή της συμφωνίας αυτής να πραγματοποιούνται υπό την επιφύλαξη του κύριου στόχου της συναλλαγματικής πολιτικής της Κοινότητας, ο οποίος συνίσταται στη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 3Α, παράγραφος 2 της συνθήκης·
- (11) ότι θα πρέπει να μπορούν να αποφαίνονται τα αρμόδια όργανα της Κοινότητας πριν από οποιαδήποτε σχεδιαζόμενη μεταβολή του χαρακτήρα ή του πεδίου εφαρμογής της ισχύουσας συμφωνίας· ότι ο κανόνας αυτός ισχύει ιδιαίτερα σε σχέση με την αρχή της ελεύθερης μετατρεψιμότητας βάσει σταθερής ισοτιμίας μεταξύ του ευρώ και του εσκούδου Πράσινου Ακρωτηρίου, την οποία η πορτογαλική κυβέρνηση εγγυάται με την παροχή περιορισμένης πιστωτικής διευκόλυνσης·
- (12) ότι, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των κοινοτικών συμφωνιών σχετικά με την Οικονομική και Νομισματική Ένωση, τα κράτη μέλη δύνανται να διεξάγουν διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών και να συνάπτουν διεθνείς συμφωνίες·
- (13) ότι επιβάλλεται η παρούσα απόφαση να μην δημιουργήσει προηγούμενο αναφορικά με τις ρυθμίσεις που είναι δυνατόν να αποφασισθούν μελλοντικώς για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη παρόμοιων συμφωνιών για νομισματικά ή συναλλαγματικά θέματα εκ μέρους της Κοινότητας με άλλα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς,

<sup>(1)</sup> Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 17. 12. 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 11. 5. 1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Acordo de cooperação cambial entre a República Portuguesa e a República de Cabo Verde. (Decreto n.º 24/98, de 15 Julho de 1998).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Μετά την αντικατάσταση του εσκούδου Πορτογαλίας από το ευρώ, η Πορτογαλική Δημοκρατία δύναται να διατηρήσει σε ισχύ τη συμφωνία επί συναλλαγματικών θεμάτων η οποία τη συνδέει επί του παρόντος με τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου.

*Άρθρο 2*

Η Πορτογαλία και το Πράσινο Ακρωτήριο διατηρούν την αποκλειστική ευθύνη για την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

*Άρθρο 3*

Οι αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας ενημερώνουν τακτικά την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας. Οι αρχές της Πορτογαλίας ενημερώνουν την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή πριν από κάθε μεταβολή της ισοτιμίας μεταξύ του ευρώ και του εσκούδου Πράσινου Ακρωτηρίου.

*Άρθρο 4*

Η Πορτογαλία δύναται να διαπραγματευθεί και να συμφωνήσει τροποποιήσεις της ισχύουσας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν μεταβάλλουν τον χαρακτήρα ή το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας. Οφείλει να ενημερώνει εκ των προτέρων σχετικά την Επι-

τροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή.

*Άρθρο 5*

Κάθε σχέδιο για τη μεταβολή του χαρακτήρα ή του πεδίου εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας, υποβάλλεται από την Πορτογαλία στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και στην Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή.

Τα σχέδια αυτά εγκρίνονται από το Συμβούλιο με βάση σύσταση της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1999.

*Άρθρο 7*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

M. BARTENSTEIN

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 97/534/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που παρουσιάζουν κίνδυνο από άποψη μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών

(98/745/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στις 30 Ιουλίου 1997 η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 97/534/ΕΚ <sup>(4)</sup> σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης υλικών που παρουσιάζουν κίνδυνο από άποψη μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών· ότι η απόφαση αυτή εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999·

ότι η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή δεν έδωσε θετική γνώμη επί του αρχικού σχεδίου μέτρων της Επιτροπής· ότι η Επιτροπή πρότεινε κατόπιν αυτού στο Συμβούλιο μέτρα, βάσει

του άρθρου 17 της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ, τα οποία το Συμβούλιο πρέπει να εκδώσει εντός δεκαπέντε ημερών·

ότι, ωστόσο, λόγω των εξελίξεων μετά την έκδοση της απόφασης 97/534/ΕΚ, χρειάστηκε εις βάθος επανεξέταση του περιεχομένου των μέτρων της απόφασης αυτής και πρέπει συνεπώς να αναβληθεί η έναρξη εφαρμογής της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 10 της απόφασης 97/534/ΕΚ, η ημερομηνία της «1ης Ιανουαρίου 1999» αντικαθίσταται από την ημερομηνία της «31ης Δεκεμβρίου 1999».

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 1999.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

W. MOLTERER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ (ΕΕ L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 216 της 8. 8. 1997, σ. 95. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/248/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 2. 4. 1998, σ. 26).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1998

για την έγκριση εξ ονόματος της Κοινότητας, των τροποποιήσεων των παραρτημάτων II και III της σύμβασης της Βέρνης σχετικά με τη διατήρηση της αγρίας ζωής και του φυσικού περιβάλλοντος στην Ευρώπη που ενεκρίθη κατά τη δέκατη έβδομη συνεδρίαση της Μόνιμης Επιτροπής της σύμβασης

(98/746/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 130 Σ, παράγραφος 4, καθώς και το άρθρο 228, παράγραφος 2, πρώτη πρόταση και παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης για τη διατήρηση της αγρίας ζωής και του φυσικού περιβάλλοντος στην Ευρώπη, βάσει της απόφασης 82/72/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>.

ότι κατά τη δέκατη έβδομη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής της σύμβασης της Βέρνης, που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο από 1 έως 5 Δεκεμβρίου 1997, χάρη στην αποφασιστική υποστήριξη της Κοινότητας, 4 είδη προσετέθησαν στο παράρτημα II της σύμβασης και 22 είδη προσετέθησαν στο παράρτημα III της σύμβασης, και ότι η Επιτροπή έλαβε μέρος στη συνεδρίαση αυτή εξ ονόματος της Κοινότητας:

ότι δύο από τα είδη αυτά καλύπτονται από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών<sup>(4)</sup> και ότι τρία από τα είδη αυτά καλύπτονται από την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας<sup>(5)</sup>.

ότι κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 της σύμβασης, οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων της σύμβασης τίθενται σε ισχύ για όλα τα κράτη μέλη, εξαιρουμένων όσων κοινοποιούν αντιρρήσεις σύμφωνα με την παράγραφο 3 του ως άνω άρθρου, τρεις μήνες μετά την έγκρισή τους εκ μέρους της μόνιμης επιτροπής:

ότι η Κοινότητα καλείται να εγκρίνει τις ως άνω τροποποιήσεις των παραρτημάτων II της III της σύμβασης που ενεκρίθησαν κατά την δέκατη έβδομη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 17 της σύμβασης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η προσθήκη των ειδών *Acipenser sturio*, *Puffinus yelkouan*, *Phalacrocorax aristotelis* (στη Μεσόγειο), *Valencia leuconotus* στο παράρτημα II της σύμβασης σχετικά με τη διατήρηση της αγρίας ζωής και του φυσικού περιβάλλοντος στην Ευρώπη και των ειδών *Hippospongia communis*, *Spongia agaricina*, *Spongia officinalis*, *Spongia zimocca*, *Antipathes sp. plur.*, *Corallium rubrum*, *Paracentrotus lividus*, *Homarus gammarus*, *Maja squinado*, *Palinurus elephas*, *Scyllarides latus*, *Scyllarides pigmaeus*, *Scyllarus arctus*, *Epinephelus marginatus*, *Isurus oxyrinchus*, *Lamna nasus*, *Mobula mobular*, *Prionace glauca*, *Raja alba*, *Scioena umbra*, *Squatina squatina*, *Umbrina cirrosa* (τα είκοσι δύο είδη στη Μεσόγειο) στο παράρτημα III αυτής της σύμβασης εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

M. BARTENSTEIN

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 116 της 16. 4. 1998, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 328 της 26. 10. 1998, σ. 81.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 38 της 10. 2. 1982, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/49/ΕΚ (ΕΕ L 223 της 13. 8. 1997, σ. 9).<sup>(5)</sup> ΕΕ L 206 της 22. 7. 1992, σ. 7. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/62/ΕΚ (ΕΕ L 305 της 8. 11. 1997, σ. 42).